Nru./No. 18,511
Prezz/Price
€5.59

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 27 ta' Novembru, 2009
Friday, 27th November, 2009

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Proklama tal-President ta' Malta 14,347
Proclamation by the President of Malta *14,347*

Notifikazzjonijiet tal-Gvern ..... 14,348 - 14,379
Government Notices ..... *14,348 - 14,379*

Avviżi tal-Pulizija ..... 14,380 - 14,381
Police Notices ..... *14,380 - 14,381*

Avviżi lill-Baħħara ..... 14,381 - 14,382
Notices to Mariners ..... *14,381 - 14,382*

Opportunitajiet ta' Impieg ..... 14,382 - 14,398
Employment Opportunities ..... *14,382 - 14,398*

Avviżi tal-Gvern ..... 14,399 - 14,405
Notices ..... *14,399 - 14,405*

Offerti ..... 14,405 - 14,446
Tenders ..... *14,405 - 14,446*

Avviżi tal-Qorti ..... 14,447 - 14,462
Court Notices ..... *14,447 - 14,462*

Anno Domini 2009 Nru. XI

Proklama

MILL-AĠENT PRESIDENT TA' MALTA

(L.S.)

(Iff.) Anton Tabone
Aġent President

BILLI huwa pprovdut bl-artikolu 49 tal-Kostituzzjoni ta' Malta illi kull meta d-detentur tal-kariga ta' President ikun assenti minn Malta l-funzjonijiet mogħtija lilu bl-imsemmija Kostituzzjoni għandhom jiġu moqdija minn dik il-persuna li l-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kap tal-Oppożizzjoni, jista' jaħtar;

U BILLI l-President huwa assenti minn Malta;

U BILLI fis-26 ta' Novembru, 2009, il-Prim Ministru ħatarni Aġent President għal matul iż-żmien li fih il-President ikun assenti minn Malta;

U BILLI jiena ħadt u ffirmajt kif imiss il-ġurament tal-kariga kif preskritt bl-artikolu 50 tal-imsemmija Kostituzzjoni;

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, ANTON TABONE, qiegħed hawnhekk navża u nipproklama li assumejt illum skont l-imsemmija Kostituzzjoni l-funzjonijiet ta' President ta' Malta.

Magħmula fil-Palazz, Valletta, illum, 26 ta' Novembru, 2009.

B'Awtorità,

(Iff.) Lawrence Gonzi
Prim Ministru

Anno Domini 2009 No. XI

Proclamation

BY THE ACTING PRESIDENT OF MALTA

(L.S.)

(Sd.) Anton Tabone
Acting President

WHEREAS it is provided by section 49 of the Constitution of Malta that whenever the holder of the office of President is absent from Malta the functions conferred upon him by the said Constitution shall be performed by such person as the Prime Minister, after consultation with the Leader of the Opposition, may appoint;

AND WHEREAS the President is absent from Malta;

AND WHEREAS on the 26th day of November, 2009, the Prime Minister appointed me Acting President for such time as the President is absent from Malta;

AND WHEREAS I have duly taken and subscribed the oath of office as prescribed by section 50 of the said Constitution;

NOW, THEREFORE, I, ANTON TABONE, do hereby notify and proclaim that I have this day under the said Constitution assumed the functions of President of Malta.

Made at the Palace, Valletta, this 26th day of November, 2009.

By Authority,

(Sd.) Lawrence Gonzi
Prime Minister

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 968

PUBBLIKAZZJONI TA' ATT FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Atti li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. XVIII tal-2009 imsejjaħ l-Att tal-2009 li jemenda l-Att dwar l-Immigrazzjoni.

Is-27 ta' Novembru, 2009

Nru. 969

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZI TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozzi ta' Liġi li ġejjin huma ppubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 39 imsejjaħ Att tal-2009 li jemenda l-Liġijiet dwar il-Komunikazzjonijiet.

Abbozz ta' Liġi Nru. 40 imsejjaħ Att tal-2009 biex jemenda l-Att dwar il-*Probation*.

Is-27 ta' Novembru, 2009

Nru. 970

AĠENT PRIM MINISTRU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President ta' Malta ordna illi l-Onor. Giovanna Debono, B.A.(Educ), M.P., Ministru għal Ghawdex, tassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru, bejn is-26 ta' Novembru 2009 u t-28 ta' Novembru 2009 u bejn it-30 ta' Novembru 2009 u t-2 ta' Diċembru 2009, u l-Onor. Tonio Borg, LL.D., M.P., Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Affarijiet Barranin, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru, nhar il-Ħadd, id-29 ta' Novembru 2009, matul l-assenza tal-Onor. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

Is-26 ta' Novembru, 2009
(OPM 1/2009/II)

GOVERNMENT NOTICES

No. 968

PUBLICATION OF ACT IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Act is published in the Supplement to this Gazette:

Act No. XVIII of 2009 entitled the Immigration (Amendment) Act, 2009.

27th November, 2009

No. 969

PUBLICATION OF BILLS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bills are published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 39 entitled the Communications Laws (Amendment) Act, 2009.

Bill No. 40 entitled the Probation (Amendment) Act, 2009.

27th November, 2009

No. 970

ACTING PRIME MINISTER

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, the President of Malta has directed that the Hon. Giovanna Debono, B.A.(Educ), M.P., Minister for Gozo, assumes the additional duties of Prime Minister, between 26th November, 2009 and 28th November, 2009 and between 30th November 2009 and 2nd December 2009, and the Hon. Tonio Borg, LL.D., M.P., Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs, assumes the additional duties of Prime Minister, on Sunday, 29th November 2009, during the absence of the Hon. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

26th November, 2009

Nru. 971

ATT DWAR ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA
(KAP. 251)

Unuri u Dekorazzjonijiet Barranin

NGĦARRFU b'din illi skont l-Artikolu 29(1) tal-Att dwar Ġieħ ir-Repubblika, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, awtorizza r-rikonoxximent tas-Sħubija Onorarja tal-Kullar tal-*Order of Isabel la Catolica* mogħtija lilu mir-Re ta' Spanja.

Il-25 ta' Novembru, 2009
COF 575/1962/IX

No. 971

ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA ACT
(CAP. 251)

Foreign Honours and Decorations

IT is hereby notified that in terms of Section 29(1) of the Ġieħ ir-Repubblika Act, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has authorised the recognition of the Honorary Membership of the Collar of the *Order of Isabel la Catolica* conferred on him by the King of Spain

25th November 2009

Nru. 972

ATT DWAR ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA
(KAP. 251)

Nomina fl-Ordni Nazzjonali tal-Meritu

SKONT l-Artikolu 22 tal-Att dwar Ġieħ ir-Repubblika, u skont ir-Regola 3 tar-Regoli tal-1990 dwar Unuri, Għotjiet u Dekorazzjonijiet, il-Kanċillier tal-Ordnijiet Maltin b'din jgħarraf illi l-Maestà Tiegħu Juan Carlos I, ir-Re ta' Spanja, ġie nominat Membru Onorarju tal-Ordni Nazzjonali tal-Meritu fil-grad ta' Kumpann tal-Unur bil-Kullar.

Il-25 ta' Novembru, 2009
OPM 345/1989/VI

No. 972

ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA ACT
(CAP. 251)

Appointment to The National Order of Merit

IN terms of Section 22 of the Ġieħ ir-Repubblika Act, and in accordance with Rule 3 of the Rules for Honours, Awards and Decorations 1990, the Chancellor of the Maltese Orders hereby notifies that His Majesty Juan Carlos I, the King of Spain, has been appointed Honorary Member of The National Order of Merit in the grade of Companion of Honour with Collar.

25th November, 2009

Nru. 973

ATT DWAR ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA
(KAP. 251)

Appointments to The National Order of Merit

SKONT l-Artikolu 22 tal-Att dwar Ġieħ ir-Repubblika, u skont ir-Regola 3 tar-Regoli tal-1990 dwar Unuri, Għotjiet u Dekorazzjonijiet, il-Kanċillier tal-Ordnijiet Maltin b'din jgħarraf illi saru n-nomini li ġejjin fuq bażi onorarja fl-Ordni Nazzjonali tal-Meritu u fix-Xirka Ġieħ ir-Repubblika.

a) Membri Onorarji tax-Xirka Ġieħ ir-Repubblika:-

Il-Maestà Tagħha r-Reġina Sophía ta' Spanja

No. 973

ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA ACT
(CAP. 251)

Appointments to The National Order of Merit

IN terms of Section22 of the Ġieħ ir-Repubblika Act, and in accordance with Rule 3 of the Rules for Honours, Awards and Decorations 1990, the Chancellor of the Maltese Orders hereby notifies that the following appointments on an honorary basis have been made to The National Order of Merit and the Xirka Ġieħ ir-Repubblika.

a) Honorary Members of the Xirka Ġieħ ir-Repubblika:-

Her Majesty Queen Sophía of Spain

(b) Membri Onorarji fl-Ordni Nazzjonali tal-Meritu:-

(i) Fil-grad ta' Kumpann tal-Unur

L-Eċċellenza Tiegħu Miguel Ángel Moratinos Cuyaubé
L-Eċċellenza Tiegħu Alberto Aza Arias

(ii) Fil-grad ta' Kumpann bl-Istilla

L-Eċċellenza Tagħha Maria Isabel Vicandi Plaza
L-Eċċellenza Tiegħu Ricardo Díez-Hochleitner Rodríguez
L-Eċċellenza Tiegħu Felipe Carlos Victoria de Ayala
L-Eċċellenza Tiegħu José Cabrera García
L-Eċċellenza Tiegħu Manuel Barrós Vales
L-Eċċellenza Tiegħu Alfonso Sanz Portolés
L-Eċċellenza Tiegħu Juan González-Cebrián Tello
L-Eċċellenza Tiegħu Francisco Javier Vallaure de Acha
L-Eċċellenza Tiegħu Julio Albi de la Cuesta
Is-Sur Don Rafel Conde de Saro
Is-Sur Don Luis Felipe Fernández de la Peña

(iv) Fil-grad ta' Kumpann mingħajr Stilla

Is-Sur José Miguel Corvinos Lafuente
Is-Sur Fernando Nogales Alvarez
Is-Sur José Avelino Barros Caballero
Is-Sur Ramón Pérez Alonso
Is-Sur Ángel Ribado
Is-Sur Miguel Villarroya

(v) In the grade of Officer

Is-Sur Luis Maria Cacho Lopez de la Calzada
Is-Sur Toribio de Prado Perez
Is-Sur Antonio Pérez-Hernández Duran
Is-Sur Diego Martinez Belio
Is-Sur Fernando Morón Ruiz
Is-Sur Vicente García-Mochales Gutierrez
Is-Sur Ángel Merida Diaz
Is-Sur Martin Javier Perez

(vi) In the grade of Member

Is-Sinjura Gloria Avendano Layunta
Is-Sur Felix Pablo Rico Carpeno

Il-25 ta' Novembru 2009
OPM 345/1989/VI

(b) Honorary Members of The National Order of Merit:-

(i) In the grade of Companion of Honour

His Excellency Miguel Ángel Moratinos Cuyaubé
His Excellency Alberto Aza Arias

(ii) In the grade of Companion with Breast Star

Her Excellency Maria Isabel Vicandi Plaza
His Excellency Ricardo Díez-Hochleitner Rodríguez
His Excellency Felipe Carlos Victoria de Ayala
His Excellency José Cabrera García
His Excellency Manuel Barrós Vales
His Excellency Alfonso Sanz Portolés
His Excellency Juan González-Cebrián Tello
His Excellency Francisco Javier Vallaure de Acha
His Excellency Julio Albi de la Cuesta
Mr Don Rafel Conde de Saro
Mr Don Luis Felipe Fernandez de la Peña

(iv) In the grade of Companion without Breast Star

Mr José Miguel Corvinos Lafuente
Mr Fernando Nogales Alvarez
Mr José Avelino Barros Caballero
Mr Ramón Pérez Alonso
Mr Ángel Ribado
Mr Miguel Villarroya

(v) In the grade of Officer

Mr Luis Maria Cacho Lopez de la Calzada
Mr Toribio de Prado Perez
Mr Antonio Pérez-Hernández Duran
Mr Diego Martinez Belio
Mr Fernando Morón Ruiz
Mr Vicente García-Mochales Gutierrez
Mr Ángel Merida Diaz
Mr Martin Javier Perez

(vi) In the grade of Member

Mrs Gloria Avendano Layunta
Mr Felix Pablo Rico Carpeno

25th November 2009

Nru. 974

ATT DWAR ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA
(KAP. 251)

Unuri u Dekorazzjonijiet Barranin

NGĦARRFU b'din illi skont l-Artikolu 29(1) tal-Att dwar Ġieħ ir-Repubblika, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, awtorizza r-rikonoxximent tad-dekorazzjonijiet li ġejjin mogħtija mir-Re u r-Reġina ta' Spanja fl-okkażjoni taż-Żjara Stati tagħhom f'Malta.

Gran Cruz of the Order of Isabel la Catolica
Is-Sinjura Margaret Abela
L-Onor. Dott. Lawrence Gonzi
Is-Sinjura Catherine Gonzi

Gran Cruz of the Order of Merito Civil
Is-Sinjura Tiegħu l-Onor. Prim Imħallef Vincent deGaetano
L-Onor. Dott. Louis Galea
L-Onor. Dott. Tonio Borg
L-Onor. Dott. Dolores Cristina

Encomienda de Numero of the Order of Merito Civil
Dott. Godwin Grima
L-Ambaxxatur Richard Cachia Caruana
Is-Sur Edgar Galea Curmi
Is-Sur Alfred Camilleri
Is-Sinjura Cecilia Attard Pirotta
L-Ambaxxatriċi Tanya Vella
Is-Sur John Rizzo
Il-Brigadier Carmelo Vassallo
Il-Prof. Juanito Camilleri

Encomienda de Numero of the Order of Isabel la Catolica
Ms Pauline Abela
Is-Sur Olaph Terribile
Is-Sur Godfrey Scicluna
Is-Sur Martin Bugelli
Il-Prof. David Attard
Ir-Rev. Dr Peter Serracino Inglott
Is-Sur Leonard Callus
Is-Sur Charles Bonello
Is-Sur Anthony Attard
Ms Graziella Pullicino
Dott. Alexei Dingli

Encomienda of the Order of Merito Civil
Is-Sur Peter Dei Conti Sant Manduca
Is-Sur Joe Said
Is-Sur Andrew Seychell

No. 974

ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA ACT
(CAP. 251)

Foreign Honours and Decorations

IT is hereby notified that in terms of Section 29(1) of the Ġieħ ir-Repubblika Act, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has authorised the recognition of the following decorations bestowed by the King and Queen of Spain on the occasion of their State Visit to Malta.

Gran Cruz of the Order of Isabel la Catolica
Mrs Margaret Abela
The Hon. Dr Lawrence Gonzi
Mrs Catherine Gonzi

Gran Cruz of the Order of Merito Civil
His Hon. the Chief Justice Vincent deGaetano
The Hon. Dr Louis Galea
The Hon. Tonio Borg
The Hon. Dolores Cristina

Encomienda de Numero of the Order of Merito Civil
Dr Godwin Grima
Ambassador Richard Cachia Caruana
Mr Edgar Galea Curmi
Mr Alfred Camilleri
Mrs Cecilia Attard Pirotta
Ambassador Tanya Vella
Mr John Rizzo
Brigadier Carmelo Vassallo
Prof. Juanito Camilleri

Encomienda de Numero of the Order of Isabel la Catolica
Ms Pauline Abela
Mr Olaph Terribile
Mr Godfrey Scicluna
Mr Martin Bugelli
Prof David Attard
Rev. Dr Peter Serracino Inglott
Mr Leonard Callus
Mr Charles Bonello
Mr Anthony Attard
Ms Graziella Pullicino
Dr Alexei Dingli

Encomienda of the Order of Merito Civil
Mr Peter Dei Conti Sant Manduca
Mr Joe Said
Mr Andrew Seychell

Is-Sur Josie Brincat
Is-Sur Antoine Casha
Ms Josephine Vassallo
Is-Sur Gordon Pisani
Is-Sur Richard Dimech

Encomienda of the Order of Isabel la Catolica
Is-Sur Darren Borg
Is-Sur Mario Costa
Ms Michelle Micallef
Is-Sur Silvio Farrugia
Ms Charmaine Gerada

Cruz de Official of the Order of Isabel la Catolica
Is-Sur Paul Attard
Is-Supt. Alexandra Mamo
Dott. Dennis Vella Baldacchino
Ms Joanna Pisani
Ms Stephania Grech Sant
Ms Cynthia Degiorgio

Cruz de Official of the Order of Merito Civil
Is-Sur Antonio Espinosa Rodriguez
Il-Maġġur Stefan Camilleri
Il-Kaptan Mark Mallia
Is-Sur Ugo Callus
Il-Kaptan Joe Cachia
Is-Sur Noel Borg

Cruz of the Order of Isabel la Catolica
Is-Surġent Maġġur Mario Busuttil
Ms Marica Mizzi
Ms Darlene Zerafa
Ms Christine Mercieca

Il-25 Novembru, 2009
COF/575/1962/IX

Mr Josie Brincat
Mr Antoine Casha
Ms Josephine Vassallo
Mr Gordon Pisani
Mr Richard Dimech

Encomienda of the Order of Isabel la Catolica
Mr Darren Borg
Mr Mario Costa
Ms Michelle Micallef
Mr Silvio Farrugia
Ms Charmaine Gerada

Cruz de Official of the Order of Isabel la Catolica
Mr Paul Attard
Supt Alexandra Mamo
Dr Dennis Vella Baldacchino
Ms Joanna Pisani
Ms Stephania Grech Sant
Ms Cynthia Degiorgio

Cruz de Official of the Order of Merito Civil
Mr Antonio Espinosa Rodriguez
Major Stefan Camilleri
Captain Mark Mallia
Mr Ugo Callus
Captain Joe Cachia
Mr Noel Borg

Cruz of the Order of Isabel la Catolica
Sergeant Major Mario Busuttil
Ms Marica Mizzi
Ms Darlene Zerafa
Ms Christine Mercieca

25th November, 2009

Nru. 975

ATT DWAR ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA
(KAP. 251)

Unuri u Dekorazzjonijiet Barranin

NGĦARRFU b'din illi skont l-Artikolu 29(1) tal-Att dwar Ġieħ ir-Repubblika, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, awtorizza r-rikonoxximent tad-dekorazzjoni Gran Cruz de la Orden de Isabel la Católica mogħtija lill-President Emeritus l-Eċċellenza Tiegħu l-Professur Guido de Marco.

Il-25 ta' Novembru, 2009
COF/575/1962/IX

No. 975

ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA ACT
(CAP. 251)

Foreign Honours and Decorations

IT is hereby notified that in terms of Section 29(1) of the Ġieħ ir-Repubblika Act, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has authorised the recognition of the decoration Gran Cruz de la Orden de Isabel la Católica on President Emeritus His Excellency Professor Guido de Marco

25th November 2009

Nru. 976

ATT DWAR ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA (KAP. 251)

Unuri u Dekorazzjonijiet Barranin

NGĦARRFU b'din illi skont l-Artikolu 29(1) tal-Att dwar Ġieħ ir-Repubblika, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, awtorizza r-rikonoxximent tad-dekorazzjoni Gran Cruz de la Orden de Isabel la Católica mogħtija lill-Onor. Dott. Michael Frendo

Il-25 ta' Novembru, 2009
COF/575/1962/IX

No. 976

ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA ACT (CAP. 251)

Foreign Honours and Decorations

IT is hereby notified that in terms of Section 29(1) of the Ġieħ ir-Repubblika Act, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has authorised the recognition of the decoration Gran Cruz de la Orden de Isabel la Católica on the Hon. Dr Michael Frendo

25th November 2009

Nru. 977

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR (REĠISTRU TAL-ARTIJIET/REĠISTRATUR TAL-ARTIJIET)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru tal-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Dr Audrey Vassallo, LL.D.	Aġent Direttur *Acting Director*	Reġistru tal-Artijiet *Land Registry*	30 .11 – 02.12.2009
(Assistent Reġistratur tal-Artijiet) *(Assistant Land Registrar)*	Aġent Reġistratur tal-Artijiet *Acting Land Registrar*		30 .11 – 02.12.2009

Is-27 ta' Novembru, 2009

No. 977

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR (LAND REGISTRY/LAND REGISTRAR)

THE Permanent Secretary in the Ministry of Infrastructure, Transport and Communications, has approved the following acting appointment:–

27th November, 2009

Nru. 978

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (AVJAZZJONI ĊIVILI)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Charles Caruana Triccas	A/Direttur Ġenerali A/*Director General*	Avjazzjoni Ċivili *Civil Aviation*	28.11 - 04.12.2009

Is-27 ta' Novembru, 2009

No. 978

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (CIVIL AVIATION)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Infrastructure, Transport and Communications has approved the following acting appointment:–

27th November, 2009

Nru. 979

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR (RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI U TAL-IMPJIEG)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Politika Soċjali approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Anthony Azzopardi	Direttur *Director*	Relazzjonijiet Industrijali u tal-Impjieg *Industrial and Employment Relations*	03–04.12.2009

Is-27 ta' Novembru, 2009

No. 979

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR (INDUSTRIAL AND EMPLOYMENT RELATIONS)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Social Policy has approved the following acting appointment:–

27th November, 2009

Nru. 980

KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI (KAP. 12)

Arkitetti u Inġiniera Ċivili

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-persuni msemmija hawn taħt ġew nominati fuq il-*panel* ta' Arkitetti u Inġiniera Ċivili għall-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2010 u l-31 ta' Diċembru 2010, jew dak il-perjodu iqsar li jista' jiġi deċiż minn Bord appuntat għall-istess għan.

Is-Sur Godwin Abela, BA (Arch), B.Arch (Hons), A&CE
Is-Sur Kevin Abela, B.E&A (Hons)., Dip (Hons Tech), A&CE
Is-Sur Godwin Agius, A&CE
Is-Sur Richard Aquilina, B.Arch., A&CE
Is-Sur Jean Pierre Attard, B.E&A (Hons)., A&CE
Is-Sur Kevin Bencini, B.E.&A.(Hons), A&CE
Mr Alexander Bigeni, B.Arch (Hons)., A&CE
Is-Sur Carmel Bonanno, B.E.&A.(Hons), A&CE
Is-Sur Joseph Bondin, B.Arch (Hons), A&CE
Dott. Marc Anthony Bonello., B.E&A (Hons)., M.Sc. (Lond) Ph.D.(Lond)., D.I.C. Eur. Ing.
Is-Sur Ruben Paul Borg, B.E.&A.(Hons), Spec.Struct.Eng. (Milan), Eur.Ing., A&CE
Ms Elena Borg Costanzi, B.Arch (Hons), A&CE
Is-Sur Joseph Borg Grech, B.E&A. (Hons)., R.I.Dipl (Dist) A.I.P.D. London., A&CE
Is-Sur Robert Borg Hayman, B.E.&A., (Hons)., A&CE
Is-Sur Joseph Briffa, B.Arch., A. & C.E., M.A. (Baroque), Dip Rel Stud
Is-Sur Joseph Bugeja, M.Sc.(Lond)., B.A. (Arch)., A&CE
Is-Sur Claude Busuttil, M.Arch, A&CE
Is-Sur David V. Camilleri, B.Sc.Eng., B.A. (Arch)., A&CE

No. 980

CODE OF ORGANIZATION AND CIVIL PROCEDURE (CAP. 12)

Architects and Civil Engineers

IT is notified for general information that the persons mentioned hereunder have been nominated on the panel of Architects and Civil Engineers for the period from 1st January 2010 to 31st December 2010, or such lesser term as may be decided by such Board to be appointed for such purpose.

Mr Godwin Abela, BA (Arch), B.Arch (Hons), A&CE
Mr Kevin Abela, B.E&A (Hons)., Dip (Hons Tech), A&CE
Mr Godwin Agius, A&CE
Mr Richard Aquilina, B.Arch., A&CE
Mr Jean Pierre Attard, B.E&A (Hons)., A&CE
Mr Kevin Bencini, B.E.&A.(Hons), A&CE
Mr Alexander Bigeni, B.Arch (Hons)., A&CE
Mr Carmel Bonanno, B.E.&A.(Hons), A&CE
Mr Joseph Bondin, B.Arch (Hons), A&CE
Dr Marc Anthony Bonello., B.E&A (Hons)., M.Sc. (Lond) Ph.D.(Lond)., D.I.C. Eur. Ing.
Mr Ruben Paul Borg, B.E.&A.(Hons), Spec.Struct.Eng. (Milan), Eur.Ing., A&CE
Ms Elena Borg Costanzi, B.Arch (Hons), A&CE
Mr Joseph Borg Grech, B.E&A. (Hons)., R.I.Dipl (Dist) A.I.P.D. London., A&CE
Mr Robert Borg Hayman, B.E.&A., (Hons)., A&CE
Mr Joseph Briffa, B.Arch., A. & C.E., M.A. (Baroque), Dip Rel Stud
Mr Joseph Bugeja, M.Sc.(Lond)., B.A. (Arch)., A&CE
Mr Claude Busuttil, M.Arch, A&CE
Mr David V. Camilleri, B.Sc.Eng., B.A. (Arch)., A&CE

Is-Sur Denis Camilleri, Eur. Ing, A&CE, B.Sc. (Eng), B.A. (Arch.), C. Eng., ACIArb, F.I. Structe, F.I.C.E.

Is-Sur Kurt Camilleri Burlò, B.E.&A., (Hons)., A&CE

Is-Sur Edgar Caruana Montaldo, B.E.&A.(Hons), A&CE

Is-Sur Anthony Cassar, M.Sc.Eng., C.Eng., F.I.C.E., A&CE

Is-Sur Godwin Cassar, B.Arch (Hons), A&CE, Dip BIE (R'dam), FRTPI, FCMI, D Univ (B'gham)

Ms Lorraine Cassar, B.E&A., A&CE

Is-Sur Mario Cassar, B.E.&A., A&CE, M.C.S.

Is-Sur Albert Cauchi, BSC Eng, Eur Ing, CEng, MIStructE Lond, M AmericanSCE

Is-Sur Reuben Cauchi, B.E.&A., (Hons)., A&CE

Is-Sur Daniel Cordina, Masters in Road Engineering and B.E.&A (Hons.)

Is-Sur Alex Cutajar, Bachelor of Engineering & Architecture, Post Graduate Dip. in Building Conservation Technology

Is-Sur Manuel Darmanin, B.E.&A.(Hons), A&CE

Is-Sur Martin De Bono, BSc (Arch), B.Arch, A&CE

Is-Sur Emanuel (Noel) Debattista, BE&A, A&CE

Is-Sur Marvin Ellul, B.E&A., A&CE

Is-Sur Robert Fenech, B.E.&A., (Hons)., A&CE

Is-Sur Anthony Fenech Vella, BArch, A&CE, ACIArb

Is-Sur Samuel Formosa, M.Sc. (Environmental Planning & Management), University of Malta, M.Sc. (Advanced Architectural Studies), University College London, UK, B.E.&A. (Hons)

Is-Sur Censu Galea, B.E&A., A.&C.E., M.P.

Ms Graziella Galea, B.E.&A (Hons).

Is-Sur Edgar Gatt, B.E.&A., (Hons)., A&CE

Is-Sur Philip Grech, BE&A (Hons), M.Sc (Birmingham), M.C.I.W.E.M., A&CE

Is-Sur Daniel Grima, B.E.&A., (Hons)., A&CE

Is-Sur David Grima, B.E.&A (Hons)., M.Sc.(Lond)., D.I.C., PG Dip (Cons)., A&CE

Ms Odette Lewis, BE&A (Hons), M.Sc Road Eng.

Is-Sur William Lewis, BE&A (Hons), M.Sc Road Eng

Is-Sur Etienne Magri, B.E.&A., (Hons)., A&CE

Is-Sur Stephen Mangion, B.Arch, A&CE

Is-Sur Edward Micallef, B.Arch., A&CE

Is-Sur Paul Micallef, BE&A (Hons), A&CE

Ms Danica Mifsud, BE&A (Hons), A&CE

Dott. Edwin Mintoff, BE&A (Hons.), Ph.D.(Newcastle), A.&CE

Is-Sur Jesmond Mugliett, A.&C.E., M.P.

Is-Sur Duncan Muscat, BE&A (Hons), A&CE

Is-Sur Ronald Muscat Azzopardi, BA (Arch), B.Arch Hons, A&CE

Is-Sur Robert Musumeci, BE&A (Hons) MSc (Cons. Tech) A&CE

Is-Sur Alexei Pace, B.E.&A.(Hons.), A.&C.E.

Is-Sur David Pace, A&CE

Is-Sur Ivan C. Pace, B.E.&A.(Hons.), A.&C.E.

Is-Sur Daniel Portelli, B.E.&A.(Hons.), A.&C.E.

Is-Sur Anthony Robinson, B.E.&A.(Hons.), A.&C.E.

Mr Denis Camilleri, Eur. Ing, A&CE, B.Sc. (Eng), B.A. (Arch.), C. Eng., ACIArb, F.I. Structe, F.I.C.E.

Mr Kurt Camilleri Burlò, B.E.&A., (Hons)., A&CE

Mr Edgar Caruana Montaldo, B.E.&A.(Hons), A&CE

Mr Anthony Cassar, M.Sc.Eng., C.Eng., F.I.C.E., A&CE

Mr Godwin Cassar, B.Arch (Hons), A&CE, Dip BIE (R'dam), FRTPI, FCMI, D Univ (B'gham)

Ms Lorraine Cassar, B.E&A., A&CE

Mr Mario Cassar, B.E.&A., A&CE, M.C.S.

Mr Albert Cauchi, BSC Eng, Eur Ing, CEng, MIStructE Lond, M AmericanSCE

Mr Reuben Cauchi, B.E.&A., (Hons)., A&CE

Mr Daniel Cordina, Masters in Road Engineering and B.E.&A (Hons.)

Mr Alex Cutajar, Bachelor of Engineering & Architecture, Post Graduate Dip. in Building Conservation Technology

Mr Manuel Darmanin, B.E.&A.(Hons), A&CE

Mr Martin De Bono, BSc (Arch), B.Arch, A&CE

Mr Emanuel (Noel) Debattista, BE&A, A&CE

Mr Marvin Ellul, B.E&A., A&CE

Mr Robert Fenech, B.E.&A., (Hons)., A&CE

Mr Anthony Fenech Vella, BArch, A&CE, ACIArb

Mr Samuel Formosa, M.Sc. (Environmental Planning & Management), University of Malta, M.Sc. (Advanced Architectural Studies), University College London, UK, B.E.&A. (Hons)

Mr Censu Galea, B.E&A., A.&C.E., M.P.

Ms Graziella Galea, B.E.&A (Hons).

Mr Edgar Gatt, B.E.&A., (Hons)., A&CE

Mr Philip Grech, BE&A (Hons), M.Sc (Birmingham), M.C.I.W.E.M., A&CE

Mr Daniel Grima, B.E.&A., (Hons)., A&CE

Mr David Grima, B.E.&A (Hons)., M.Sc.(Lond)., D.I.C., PG Dip (Cons)., A&CE

Ms Odette Lewis, BE&A (Hons), M.Sc Road Eng.

Mr William Lewis, BE&A (Hons), M.Sc Road Eng.

Mr Etienne Magri, B.E.&A., (Hons)., A&CE

Mr Stephen Mangion, B.Arch, A&CE

Mr Edward Micallef, B.Arch., A&CE

Mr Paul Micallef, BE&A (Hons), A&CE

Ms Danica Mifsud, BE&A (Hons), A&CE

Dr Edwin Mintoff, BE&A (Hons.), Ph.D.(Newcastle), A.&CE

Mr Jesmond Mugliett, A.&C.E., M.P.

Mr Duncan Muscat, BE&A (Hons), A&CE

Mr Ronald Muscat Azzopardi, BA (Arch), B.Arch Hons, A&CE

Mr Robert Musumeci, BE&A (Hons) MSc (Cons. Tech) A&CE

Mr Alexei Pace, B.E.&A.(Hons.), A.&C.E.

Mr David Pace, A&CE

Mr Ivan C. Pace, B.E.&A.(Hons.), A.&C.E.

Mr Daniel Portelli, B.E.&A.(Hons.), A.&C.E.

Mr Anthony Robinson, B.E.&A.(Hons.), A.&C.E.

Is-Sur Alan Saliba, BE&A (Hons), A&CE
Is-Sur Joseph Sapienza, BA BArch (Hons) A&CE
Is-Sur Edward Scerri, B.E. & A. (Hons.), Dip. (Conservation), A. & C. E
Is-Sur Giorgio Schembri, B.E.&A.(Hons.), A&CE
Is-Sur Valerio Schembri B.E.&A.(Hons.), M.A.(Baroque Stud.), MCIArb
Is-Sur Reuben Sciortino, B.E.&A., (Hons)., A&CE
Is-Sur Christian Spiteri, BE&A (Hons), A&CE
Dott. Joseph Spiteri, BE&A (Hons), MSc (Edin), PhD (Leeds), MCIOB, ACIArb, A&CE
Is-Sur Mariello Spiteri, B.E&A.(Hons).,M.T.P.(Newcastle)., A.&C.E., A.C.I. Arb., A.I.E.M.A., M.M.C.P., M.E.I.
Ms Carmen Sutton, B.E.&A (Hons)., A.&C.E., Dip. AA (Lond)
Is-Sur Cleaven Tabone, B.E.&A., (Hons)., A&CE
Dott. Conrad Thake, B.E.& A. (Hons), MA(Planning), Ph.D (Berkeley) A&CE
Is-Sur Anton Valentino, BA BArch (Hons), MSc RIBA, A&CE
Is-Sur Gordon Vella, BE&A (Hons), A&CE
Is-Sur Guido Vella, A&CE, B.Arch
Is-Sur Damian Vella Leniker, B.E.& A(Hons) A.&CE., MCh, FADI, MKF.
Is-Sur David Xuereb, B.E.&A.(Hons.), MSc (Lond), DIC, EUR ING
Is-Sur Anton Zammit, B.E.&A., A&CE
Is-Sur Hector Zammit, B.E.&A.(Hons.), Dip. C. Eng. (Glas.), P.G.Dip (Env. Mgt.), M.C.I.Arb., A.&C.E.

Is-27 ta' Novembru, 2008
MJ/350/2002

Mr Alan Saliba, BE&A (Hons), A&CE
Mr Joseph Sapienza, BA BArch (Hons) A&CE
Mr Edward Scerri, B.E. & A. (Hons.), Dip. (Conservation), A. & C. E
Mr Giorgio Schembri, B.E.&A.(Hons.), A&CE
Mr Valerio Schembri B.E.&A.(Hons.), M.A.(Baroque Stud.), MCIArb
Mr Reuben Sciortino, B.E.&A., (Hons)., A&CE
Mr Christian Spiteri, B.E.&A.(Hons.), A&CE
Dr Joseph Spiteri, BE&A (Hons), MSc (Edin), PhD (Leeds), MCIOB, ACIArb, A&CE
Mr Mariello Spiteri, B.E&A.(Hons).,M.T.P.(Newcastle)., A.&C.E., A.C.I. Arb., A.I.E.M.A., M.M.C.P., M.E.I.
Ms Carmen Sutton, B.E.&A (Hons)., A.&C.E., Dip. AA (Lond)
Mr Cleaven Tabone, B.E.&A., (Hons)., A&CE
Dr Conrad Thake, B.E.& A. (Hons), MA(Planning), Ph.D (Berkeley) A&CE
Mr Anton Valentino, BA BArch (Hons), MSc RIBA, A&CE
Mr Gordon Vella, BE&A (Hons), A&CE
Mr Guido Vella A&CE, B.Arch
Mr Damian Vella Leniker, B.E.& A(Hons) A.&CE., MCh, FADI, MKF.
Mr David Xuereb, B.E.&A.(Hons.), MSc (Lond), DIC, EUR ING
Mr Anton Zammit, B.E.&A., A&CE
Mr Hector Zammit, B.E.&A.(Hons.), Dip. C. Eng. (Glas.), P.G.Dip (Env. Mgt.), M.C.I.Arb., A.&C.E.

27th November, 2009

Nru. 981

KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI (KAP. 12)

Accountants

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-persuni msemmija hawn taħt ġew nominati fuq il-*panel* ta' *Accountants* għal perijodu bejn l-1 ta' Jannar, 2010 u l-31 ta' Diċembru, 2010, jew dak il-perijodu iqsar, li jista' jiġi deċiż minn Bord maħtur għall-istess għan:–

Is-Sur Anthony Attard, B.A. (Hons) Accty., F.I.A., F.C.C.A., C.P.A.
Is-Sur Anatole Baldacchino, C.P.A.
Is-Sur Stephen Balzan, B.A. (Hons) Accty., C.P.A., A.I.A.
Mr Edgar Borg, F.C.C.A., F.I.A., C.P.A.
Is-Sur Silvio Busuttil, M.I.A., C.P.A.A.
Is-Sur Victor Camilleri, F.C.C.A., F.I.A., C.P.A.
Ms Claudette Carbone, B. Accty. (Hons), M.I.A., C.P.A.

No. 981

CODE OF ORGANIZATION AND CIVIL PROCEDURE (CAP. 12)

Accountants

IT is notified for general information that the following persons mentioned hereunder have been nominated on the panel of Accountants for the period from 1st January, 2010 to 31st December, 2010, or such lesser term as may be decided by such Board to be appointed for such purpose:–

Mr Anthony Attard, B.A. (Hons) Accty., F.I.A., F.C.C.A., C.P.A.
Mr Anatole Baldacchino, C.P.A.
Mr Stephen Balzan, B.A. (Hons) Accty., C.P.A., A.I.A.
Mr Edgar Borg, F.C.C.A., F.I.A., C.P.A.
Mr Silvio Busuttil, M.I.A., C.P.A.A.
Mr Victor Camilleri, F.C.C.A., F.I.A., C.P.A.
Ms Claudette Carbone, B. Accty. (Hons), M.I.A., C.P.A.

Dott. Anthony J. Cassar, Ph.D., F.C.M.A., M.I.A., C.P.A.

Ms Marisa Ciappara, B.A. (Hons) Accty., C.P.A., M.I.A., M.I.M.

Is-Sur Ivan Cini, B.A. (Hons) Accty., A.M.I.T., F.I.A., C.P.A.

Is-Sur Joseph Cordina, B.A.(Hons) Accty., F.I.A., C.P.A.

Is-Sur Claude Cuschieri, B.A (Hons), Publ. Admin., F.C.C.A., F.I.A., C.P.A.

Is-Sur Patrick Dato-Mallia, F.C.C.A., C.P.P.A.,F.I.A., M.I.M.

Ms Graziella Debattista, A.C.C.A., M.I.A., C.P.A.

Is-Sur Michael Debono, B.A.(Hons) Accty., M.F.S.P., F.I.A., M.I.M., M.B.A. (Henley) C.P.A.

Is-Sur Oscar A. Delia, F.C.C.A., C.P.P.A., M.I.A.

Is-Sur Carmel J. Delicata, C.P.A.A., F.I.A., F.C.I.B., F.C.I.S., C.M.A.

Is-Sur Andrew-Neal Farrugia, B. Com. B. Accty. (Hons), BSc. (Hons), MSc. (Edin), A.C.I.B., A.I.A., C.P.A.

Is-Sur Hilary R. Galea-Lauri, A.C.C.A., M.I.A., C.P.P.A., M.I.M.

Is-Sur Carmel Gatt, D.B.M., C.P.A., M.I.A.

Is-Sur Paul Giglio, M.A. (Fin.Serv.), B.A. (Hons) Accty., F.I.A., F.C.C.A., C.P.A.

Is-Sur Antonio Grech, F.I.A., C.P.A., M.M. Inst.

Is-Sur Roderick K. Grech, B. Comm. B.A. (Hons) Accty., C.S.A., F.I.A., C.P.A., M.B.A. (Henley)

Ms Carmen Grixti, B.A. Hons) Accty., C.P.A.

Is-Sur Godfrey Leone Ganado, F.I.A., C.P.A.

Is-Sur Kevin J. Mahoney, F.I.A., C.P.A., A.M.I.T.

Is-Sur George Mangion, F.C.C.A., C.P.P.A., M.A. (Financial Services), F.I.A.

Ms Helen Meli Attard, M.I.A., C.P.P.A., C.S.A., B.A. (Hons) A.C.C., C.L.J., M.I.M.

Is-Sur George Muscat, A.C.I.S., C.S.A., F.I.A., C.P.A.A.

Is-Sur Patrick Muscat, F.I.A., C.P.A.

Is-Sur Stephen Muscat, B.A. (Hons) (Accountancy), F.I.A., M.I.M., C.S.A., C.P.A., MIoD (UK)

Is-Sur Alfred Parnis, F.I.A., C.P.A.

Ms Anita Portelli, B.A. (Hons) Accty., F.I.A., C.P.A.

Is-Sur Franco Privitelli, B.A. (Hons) Accty., F.I.A.,C. P.A.A.

Is-Sur Joe Sammut, B.A. (Hons) Accty., A.C.I.B., C.P.A., F.I.A

Is-Sur George Scerri, C.P.A., M.I.D.P.M., B.A. (Hons) Accty., M.I.A.

Is-Sur Charles Scerri, B.A.(Hons) Accty., F.I.A., M.I.T., C.P.A.

Ms Natalie G. Scerri, M.B.A. (Maastricht), B.A.(Hons) Accty., F.I.A., C.P.A.

Is-Sur Adrian P. Sciberras, B.A. (Hons) Accty., F.I.A., C.P.A.A.

Is-Sur Michael Spiteri Bailey, B.A. (Accty.), A.I.A., C.P.A.

Is-Sur Arthur Douglas Turner, A.C.C.A., F.I.A., A.M.I.T., C.P.A.

Dr Anthony J. Cassar, Ph.D., F.C.M.A., M.I.A., C.P.A.

Ms Marisa Ciappara, B.A. (Hons) Accty., C.P.A., M.I.A., M.I.M.

Mr Ivan Cini, B.A. (Hons) Accty., A.M.I.T., F.I.A., C.P.A.

Mr Joseph Cordina, B.A.(Hons) Accty., F.I.A., C.P.A.

Mr Claude Cuschieri, B.A (Hons), Publ. Admin., F.C.C.A., F.I.A., C.P.A.

Mr Patrick Dato-Mallia, F.C.C.A., C.P.P.A., F.I.A., M.I.M.

Ms Graziella Debattista, A.C.C.A., M.I.A., C.P.A.

Mr Michael Debono, B.A.(Hons) Accty., M.F.S.P., F.I.A., M.I.M., M.B.A. (Henley) C.P.A.

Mr Oscar A. Delia, F.C.C.A., C.P.P.A., M.I.A.

Mr Carmel J. Delicata, C.P.A.A., F.I.A., F.C.I.B., F.C.I.S., C.M.A.

Mr Andrew-Neal Farrugia, B. Com. B. Accty. (Hons), BSc. (Hons), MSc. (Edin), A.C.I.B., A.I.A., C.P.A.

Mr Hilary R. Galea-Lauri, A.C.C.A., M.I.A., C.P.P.A., M.I.M.

Mr Carmel Gatt, D.B.M., C.P.A., M.I.A.

Mr Paul Giglio, M.A. (Fin.Serv.), B.A. (Hons) Accty., F.I.A., F.C.C.A., C.P.A.

Mr Antonio Grech, F.I.A., C.P.A., M.M. Inst.

Mr Roderick K. Grech, B. Comm. B.A. (Hons) Accty., C.S.A., F.I.A., C.P.A., M.B.A. (Henley)

Ms Carmen Grixti, B.A. (Hons) Accty., C.P.A.

Mr Godfrey Leone Ganado, F.I.A., C.P.A.

Mr Kevin J. Mahoney, F.I.A., C.P.A., A.M.I.T.

Mr George Mangion, F.C.C.A., C.P.P.A., M.A. (Financial Services), F.I.A.

Ms Helen Meli Attard, M.I.A., C.P.P.A., C.S.A., B.A. (Hons) A.C.C., C.L.J., M.I.M.

Mr George Muscat, A.C.I.S., C.S.A., F.I.A., C.P.A.A.

Mr Patrick Muscat, F.I.A., C.P.A.

Mr Stephen Muscat, B.A. (Hons) (Accountancy), F.I.A., M.I.M., C.S.A., C.P.A., MIoD (UK)

Mr Alfred Parnis, F.I.A., C.P.A.

Ms Anita Portelli, B.A. (Hons) Accty., F.I.A., C.P.A.

Mr Franco Privitelli, B.A. (Hons) Accty., F.I.A.,C. P.A.A.

Mr Joe Sammut, B.A. (Hons) Accty., A.C.I.B., C.P.A., F.I.A

Mr George Scerri, C.P.A., M.I.D.P.M., B.A. (Hons) Accty., M.I.A.

Mr Charles Scerri, B.A.(Hons) Accty., F.I.A., M.I.T., C.P.A.

Ms Natalie G. Scerri, M.B.A. (Maastricht), B.A.(Hons) Accty., F.I.A., C.P.A.

Mr Adrian P. Sciberras, B.A. (Hons) Accty., F.I.A., C.P.A.A.

Mr Michael Spiteri Bailey, B.A. (Accty.), A.I.A., C.P.A.

Mr Arthur Douglas Turner, A.C.C.A., F.I.A., A.M.I.T., C.P.A.

Is-Sur Anthony R. Valvo, C.P.A., A.S.C.P.A., (Aust), A.C.I.S. (UK).

Is-Sur Albert E. Vella, F.I.A., C.P.A., F.A.I.A.

Is-Sur Angelo Vella, F.I.A., C.P.A.

Is-27 ta' Novembru, 2009

MJ/349/2002

Mr Anthony R. Valvo, C.P.A., A.S.C.P.A., (Aust), A.C.I.S. (UK).

Mr Albert E. Vella, F.I.A., C.P.A., F.A.I.A.

Mr Angelo Vella, F.I.A., C.P.A.

27th November, 2009

Nru. 982

KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI (KAP. 12)

Inġiniera

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-persuni msemmija hawn taħt ġew nominati fuq il-*panel* ta' Inġiniera għal perijodu bejn l-1 ta' Jannar, 2010 u l-31 ta' Diċembru, 2010, jew dak il-perijodu iqsar, li jista' jiġi deċiż minn Bord maħtur għall-istess għan:–

Dott. Inġ. Stephen Abela, B.Eng (Hons)., Ph.D.

Inġ. Kevin Alamango, B.Eng, (Hons).

Il-Prof. Dott. Inġ. Kenneth P. Camilleri, Ph.D.,MSc., B.Elec Eng.(Hons.)

Inġ. Joseph Cassar, B.Sc. (Mech Eng)

Inġ. Andrè Cauchi, B.Sc.(Hons). Elec. Eng. MIEE. (*Warrant* Nru. 165)

Inġ. Kenneth Chetcuti, B.Eng.(Hons), MBA.

Inġ. Stefan De Marco, B.Eng.(Hons)

Inġ. Claude Farrugia, B.Mech. Eng. (Hons.) Eur.Ing.,Tech IOSH

Inġ. Timothy Leone Ganado, B.Eng(Hons) Mechanical MSc., C.Eng MCIBSE, Eur. Ing.

Inġ. Mario Magri, B.Mech Eng. (Hons)

Inġ. Raphael Micallef Trigona, B.Elect.Eng.(Hons)., M.Sc.(MicroElectronics. Sys.Desg.) Brunel Univ.

Inġ. John Muscat, B.Eng.(Hons)

Inġ. Martin C. Pizzuto , B.Elec.Eng.(Hons.)

Inġ. Adrian Rizzo, B.Mech.Eng.(Hons), MSc (Aircraft Design)

Inġ. Christopher Sammut, B.Mech. Eng.(Hons.), MSc (Brunel)

Inġ. Raymond Spiteri, B.Sc Mechanical Engineering (Hons.), M.B.A. (Henley), Dipl. Eng. (Vienna – Lift Technology)

Inġ. Fabio Stivala, B. Eng. (Hons.) Eur. Ing. M.I.FireE., MISPE (*Warrant* No. 473)

Is-27 ta' Novembru, 2008

MJ 351/2002

No. 982

CODE OF ORGANIZATION AND CIVIL PROCEDURE (CAP. 12)

Engineers

IT is notified for general information that the following persons mentioned hereunder have been nominated on the panel of Engineers for the period from 1st January, 2010 to 31st December, 2010, or such lesser term as may be decided by such Board to be appointed for such purpose:–

Dr Ing. Stephen Abela, B.Eng (Hons)., Ph.D.

Ing. Kevin Alamango, B.Eng, (Hons).

Prof. Dr Ing. Kenneth P. Camilleri, Ph.D.,MSc., B.Elec. Eng.(Hons.)

Ing. Joseph Cassar, B.Sc. (Mech Eng)

Ing. Andrè Cauchi, B.Sc.(Hons). Elec. Eng. MIEE. (Warrant No. 165)

Ing. Kenneth Chetcuti, B.Eng.(Hons), MBA.

Ing. Stefan De Marco, B.Eng.(Hons)

Ing. Claude Farrugia, B.Mech. Eng. (Hons.) Eur.Ing.,Tech IOSH

Ing. Timothy Leone Ganado, B.Eng(Hons) Mechanical MSc., C.Eng MCIBSE, Eur. Ing.

Ing. Mario Magri, B.Mech Eng. (Hons)

Ing. Raphael Micallef Trigona, B.Elect.Eng.(Hons)., M.Sc.(MicroElectronics. Sys.Desg.) Brunel Univ.

Ing. John Muscat, B.Eng.(Hons)

Ing. Martin C. Pizzuto , B.Elec.Eng.(Hons.)

Ing. Adrian Rizzo, B.Mech.Eng.(Hons), MSc (Aircraft Design)

Ing. Christopher Sammut, B.Mech. Eng.(Hons.), MSc (Brunel)

Ing. Raymond Spiteri, B.Sc Mechanical Engineering (Hons.), M.B.A. (Henley), Dipl. Eng. (Vienna – Lift Technology)

Ing. Fabio Stivala, B. Eng. (Hons.) Eur. Ing. M.I.FireE., MISPE (Warrant No. 473)

27th November, 2009

Nru. 983

KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI (KAP. 12)

Irkantaturi Pubbliċi

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-persuni msemmija hawn taħt ġew nominati fuq il-*panel* ta' Irkantaturi Pubbliċi għall-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2010 u l-31 ta' Diċembru 2010 jew dak il-perjodu iqsar li jista' jiġi deċiż minn Bord maħtur għall-istess għan.

Is-Sur Pierre Grech Cumbo Pillow
Is-Sur Edward Gingell Littlejohn
Is-Sur John Gingell Littlejohn
Is-Sur Eleno Mamo
Is-Sur Kenneth A. Vassallo
Is-Sur Victor Gingell Littlejohn
Is-Sur Joseph Gingell Littlejohn
Is-Sur Raymond Gingell Littlejohn

Is-27 ta' Novembru, 2009
MJHA/47/2009

No. 983

CODE OF ORGANIZATION AND CIVIL PROCEDURE (CAP. 12)

Public Auctioneers

IT is notified for general information that the persons mentioned hereunder have been nominated on the panel of Public Auctioneers for the period 1st January 2010 to 31st December 2010, or such lesser term as may be decided by such Board to be appointed for such purpose.

Mr Pierre Grech Cumbo Pillow
Mr Edward Gingell Littlejohn
Mr John Gingell Littlejohn
Mr Eleno Mamo
Mr Kenneth A. Vassallo
Mr Victor Gingell Littlejohn
Mr Joseph Gingell Littlejohn
Mr Raymond Gingell Littlejohn

27th November, 2009

Nru. 984

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur

NGĦARRFU b'dan illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Reviżjoni Nutarili nnominat in-Nutar Samuel Bezzina bħala Nutar Delegat/Konservatur tal-Atti tan-Nutar Elaine Farrugia, sakemm din tkun nieqsa minn dawn il-Gżejjer mil-5 ta' Diċembru, 2009 sat-12 ta' Diċembru, 2009.

Illum, 24 ta' Novembru, 2009.

PAUL X. SAMMUT
B.Psych, PGDPS, Hon. Dip. Litt.
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali Ċivili (Malta)

No. 984

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CAP. 55)

Appointment of Notary Delegate/Keeper

IT is hereby notified that, in exercise of the powers conferred by Section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Samuel Bezzina to be Notary Delegate/Keeper of the Acts for Notary Elaine Farrugia, during the latter's absence from these Islands from the 5th December, 2009 till the 12th December, 2009.

This day, 24th of November, 2009.

PAUL X. SAMMUT
B.Psych, PGDPS, Hon. Dip. Litt.
For the Registrar Civil Courts and Civil Tribunals (Malta)

Nru. 985

ORDNI TA' EMERĠENZA GĦALL-KONSERVAZZJONI

Artikolu 47 tal-Att tal-1992 dwar l-Ippjanar tal-Iżvilupp

L-AWTORITÀ ta' Malta għall-Ambjent u l-Ippjanar hi tal-fehma illi s-siti arkeoloġiċi kif ukoll il-kuntest tagħhom, diġà skedati bħala monumenti nazzjonali kif ippubblikat f' G.N.357/98 (kif ukoll rikonoxxuti fuq livell internazzjonali mill-UNESCO bħala World Heritage Site), jiġifieri:-

It-Tempji tal-Ġgantija, Iċ-Ċirku tax-Xagħra, l-Għar ta'Għejżu, u ż-Żona ta' Importanza Arkeoloġika fix-Xagħra, Għawdex

(ara l-pjanta f'paġna 14,361) huma fir-riskju illi jiġu kompromessi b'mod irrimedjabbli minħabba żviluppi fiż-żona ta' lqugħ tagħhom.

L-Awtorità qiegħda b'din toħroġ Ordni ta' Emerġenza għall-Konservazzjoni għar-rigward tal-fdalijiet imsemmija hawn fuq skont l-Artikolu 47 tal-Att dwar l-Ippjanar tal-Iżvilupp.

(i) Żidiet orizzontali u vertikali (kif ukoll strutturi fuq il-bejt) fuq bini eżistenti li jinstab ġewwa ż-żona ta' lqugħ kif ippubblikata fil-GN357/98 u kif murija fuq il-pjanta annessa mhux se jiġu permessi, ħlief jekk permess ta' żvilupp diġà nħareġ fuq is-sit qabel id-data ta' din l-Ordni ta' Emerġenza għall-Konservazzjoni.

(ii) L-iżvilupp ta' siti li għadhom battala, irrispettivament miż-"zoning" tagħhom, mhux se jiġi permess għall-perjodu li din l-Ordni ta' Emerġenza għall-Konservazzjoni tibqa' fis-seħħ.

(iii) Huma biss xogħlijiet infrastrutturali ta' emerġenza li jikkonformaw mal-Liġi tal-Ippjannar kif ukoll mal-leġislazzjonijiet u "policies" sussidjarji u li għandhom permess bil-miktub mis-Supretendenza tal-Wirt Kulturali li ser jiġu permessi fiż-Żona ta' Żvilupp.

(iv) Din l-Ordni ta' Emerġenza għall-Konservazzjoni ma' tiħux post Iż-Żona ta' Importanza Arkeoloġika kif ippubblikata fil-GN357/98.

Din l-Ordni tibqa' fis-seħħ għal żmien ta'sitt (6) xhur mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din l-Ordni.

Jekk il-fdalijiet jiġu demoliti jew mibdula bi ksur ta' din l-Ordni, l-Awtorità teżerċita s-setgħat tagħha ta' twettiq, kif imfissra f'Artikoli 46, 52, 53 u 55 tal-Att. L-Att jaħseb għal pieni ħorox għall-ksur ta' kontroll fuq Proprjetà Skedata.

Il-25 ta' Novembru, 2009

No. 985

EMERGENCY CONSERVATION ORDER

Section 47 of the Development Planning Act 1992

THE Malta Environment and Planning Authority believes that the following archaeological sites and their landscape setting, already scheduled as national monuments as per G.N.357/98 (and which are also recognized at an international level by UNESCO as a World Heritage Site), namely:-

Ġgantija Temples, Xagħra Stone Circle, Għar ta'Għejzu, and the Area of Archaeological Importance at Xagħra, Gozo

(see site plan on page 14,361) are at risk of being irremediably compromised through development within their buffer zone.

The Authority is hereby issuing an Emergency Conservation Order in respect of the above property in accordance with Section 47 of the Development Planning Act.

(i) Horizontal or vertical additions (including any roof structures) to existing buildings within the buffer zone as published in GN357/98 and again as indicated on attached plan will not be permitted unless a planning permit has been issued before the date of this Emergency Conservation Order.

(ii) The development of sites which are as yet undeveloped, irrespective of their zoning, will not be permitted during the duration of this Emergency Conservation Order.

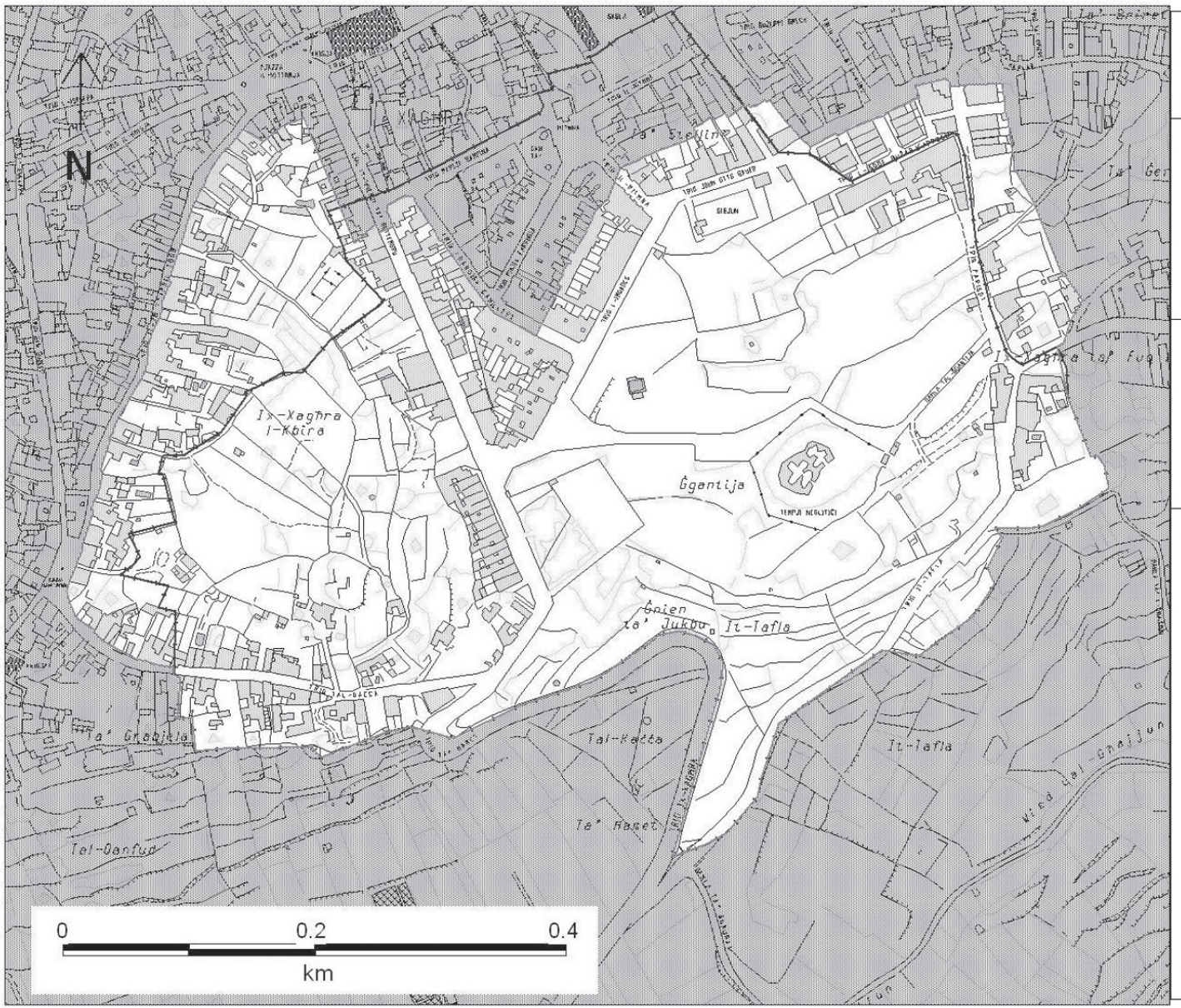
(iii) Only emergency infrastructural works which are in accordance with the Development Planning Act and subsidiary legislation and policies and which have the clearance in writing of the Superintendence of Cultural Heritage be permitted in areas within the Development zone.

(iv) This Emergency Conservation Order does not supersede the Area of Archaeological Importance published in G.N.357/98.

The Order shall have effect for a period of 6 months from the publication of this order pending further studies.

If the property or its surroundings is damaged or altered in contravention of this Order the Authority will exercise its powers of enforcement, as set out in Section 46, 52, 53 and 55 of the Act. The Act provides for severe penalties for contravention of control on Scheduled Property.

25th November, 2009



St. Francis Ravelin
Floriana
www.mepa.org.mt
Tel:(+356)2290 0000
Fax:(+356)2290 2295

Malta Environment & Planning Authority

(c) Copyright Planning Authority

Bounding Co-Ords of Map :-
Min E33573, N89207
Max E34499, N90040

Title :-

Ġgantija and Xagħra Stone Circle - ECO

Ref No. :-

Legend :-

ECO Boundary

AAI Boundary
(As scheduled in 1998)

Form No. :- MU004

Nru. 986

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'ĦAD-DINGLI

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 115 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 10), il-Ministru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali għoġbu jordna illi n-numri/ismijiet ta' bibien fil-lista ta' toroq f'Ħad-Dingli, hawn taħt elenkati u speċifikati f'din l-iskeda, għandhom jinbidlu kif jidher fl-iskeda msemmija.

No. 986

RENUMBERING OF DOORS AT DINGLI

IN exercise of the powers conferred by Section 115 of the Code of Police Laws (Chapter 10), the Minister for Resources and Rural Affairs has been pleased to order that the numbers/names of the doors in the undermentioned list of streets at Dingli, specified in the subjoined schedule, be altered as stated in the said schedule.

SKEDA/*SCHEDULE*
ĦAD-DINGLI

1. TRIQ SANTA MARIJA

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq il-Kbira

Left side entering from Triq il-Kbira

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
1	1
Bieb bla numru	3
Bieb bla numru	5
5	7
6	9
7	11
7A	13
Garaxx	15
8	17
8A	19
Garaxx	21
9A	23
Garaxx	25
9B	27
Garaxx	29
Bieb bla numru	31
Sit bla bini	33
Sit bla bini	35
Sit bla bini	37
Sit bla bini	39
Sit bla bini	41
Sit bla bini	43
Sit bla bini	45
Sit bla bini	47
Sit bla bini	49
Sit bla bini	51
Bieb bla numru	53
Bieb bla numru	55
Bieb bla numru	57
Dyrox	59

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq il-Kbira

Right side entering from Triq il-Kbira

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Bieb bla numru	2
22	4
Bieb bla numru	6
Garaxx	8
20 St. Mary	10
18	12
Azalea	14
17	16
16 Dinbir	18
15 Lortis House	20
Bieb bla numru	22
Bieb bla numru	24
Northern Breese	26
Bieb bla numru	28
Garaxx	30
Sunbean	32
Garaxx	34
11	36

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Bieb bla numru	61		
10 Jesrose	63		
Bieb bla numru	65		
Santa Marija	67		
Nid D'Amour	69		
Asgard	71		
Shalom	73		
Daħla għall-garaxxijiet	75		
Croeso	77		
Night View	79		
Silverstone	81		
Qalb ta'Ġesu	83		
Shooting Star	85		
Joe Mar	87		

Is-27 ta' Novembru, 2009

27th November, 2009

Nru. 987

No. 987

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'ĦAD-DINGLI

RENUMBERING OF DOORS AT DINGLI

Prolungament

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 833, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-12 ta' Settembru, 2003, taħt it-titolu 'Numri Ġodda ta' Bibien f'Ħad-Dingli', għandu jsir dan il-prolungament:

Prolongation

WITH reference to Government Notice No. 833, published in Government Gazette dated 12th September, 2003, under the title of 'Renumbering of Doors at Dingli', the following prolongation should be made:

ĦAD-DINGLI

20. TRIQ IL-ĦAWWIEFA

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq il-Merill

Left side entering from Triq il-Merill

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq il-Merill

Right side entering from Triq il-Merill

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*
217 Grand View Terrace	2

Għandhom jiżdiedu
Should be added

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*
217 Grand View Terrace	2
Garaxx	4
Maison Blanche	6

Is-27 ta' Novembru, 2009

27th November, 2009

Nru. 988

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIL-FGURA

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 115 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 10), il-Ministru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali għoġbu jordna illi n-numri/ismijiet ta' bibien fil-lista ta' toroq fil-Fgura, hawn taħt elenkati u speċifikati f'din l-iskeda, għandhom jinbidlu kif jidher fl-iskeda msemmija.

No. 988

RENUMBERING OF DOORS AT FGURA

IN exercise of the powers conferred by Section 115 of the Code of Police Laws (Chapter 10), the Minister for Resources and Rural Affairs has been pleased to order that the numbers/names of the doors in the undermentioned list of streets at Fgura, specified in the subjoined schedule, be altered as stated in the said schedule.

SKEDA/*SCHEDULE*
IL-FGURA

1. TRIQ SAN MIKIEL

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq il-Kampanella

Left side entering from Triq il-Kampanella

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	1
Garaxx	3
Dar il-Hena	5
Rayann	7
Jhondor	9
Hawfinch	11
Eddpol/Marosca (flattijiet)	13
Bieb bla numru	15
Garaxx	17
1 St.John	19
3 St .Lawrence	21
5	23
Garaxx	25
9 Antmar	27
Garaxx	29
11 San Hosei	31
13	33
15	35
Garaxx lucky	37
19 Grace	39
Garaxx	41
23A Garaxx	43
Ħanut	45
25	47
Bieb bla numru (Enemalta)	49
Ħanut	51
Bieb bla numru	53
Garaxx	55
29 Adam	57

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq il-Kampanella

Right side entering from Triq il-Kampanella

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Ricarda	2
Garaxx	4
Bieb bla numru	6
Garaxx	8
Ribeauville	10
Garaxx	12
2 Garaxx	14
4	16
6 Davtes	18
8 Namiki	20
10 1st April	22
Garaxx	24
12 Redeemer House	26
Garaxx	28
16	30
Garaxx	32
20	34
Garaxx	36
Garaxx	38
26 St.Rita (flattijiet)	40
28 Giorgina	42
30 Barba House	44
Garaxx	46
Garaxx	48
Garaxx	50
Ħanut	52
Ħanut	54
40 Doris	56
42	58

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
31	59	Ħanut	60
33 Lux	61	46 Elga	62
35 Pax	63	48	64
35A	65	50 (flattijiet)	66
35B	67	52	68
Garaxx	69	54	70
Bieb bla numru	71	56	72
Pandion	73	58	74
37 Jued	75	60 St.Mary	76
39 Capricorn	77	62 Arno	78
41 Lourdes	79	64	80
43 Bieb bla numru	81	Ħanut	82
45 Jane	83	66 Paris	84
47	85	68	86
49 Santa Rita	87	70	88
51 Elizabeth	89	72 (flattijiet)	90
53 Beatrice	91	74 Chalter	92
55 St.Joseph	93	76 Miriam	94
57	95	78	96
59	97	80 Nelson	98
61West End	99	82 Anrit	100
63	101	84 (flattijiet)	102
65 Kristef	103	Garaxx	104
Garaxx	105	86 Ivy	106
Garaxx	107	88	108
71	109	90	110
71A Unchain Heart	111	92 Brighton (flattijiet)	112
73 St.Rita	113	94 Sandemnce	114
75 Lollyville	115	96 St.Lawre	116
77 Garaxx	117	98 Eros (flattijiet)	118
Springfield	119	100A (flattijiet)	120
Freesia	121	100 Exedra	122
Linnet	123	Garaxx	124
Daħla għall-garaxxijiet	125	Bieb bla numru	126
Daħla għall-garaxxijiet	127	106	128
Springtime	129	Bieb bla numru	130
Birds of Paradise	131	Garaxx	132
Lobelia	133	108 Pompei	134
Garaxx	135	110 Casa Delia Scala	136
Garaxx	137	Garaxx	138
Santa Rita	139	112 Madonna tal-Karmnu	140
Marshar	141	114	142
Garaxx	143	116	144
Daħla għall-garaxxijiet	145	118 Edera	146
Paradise	147	Garaxx	148
Garaxx	149	Garaxx	150
Garaxx	151	Garaxx	152
Garaxx Ziggy	153	126 Alpi	154
Maria Dolores	155	Geoline	156
Garaxx	157	Garaxx	158
Marija Mater Gazzia	159	Madonnina	160
Garaxx	161	Hemlock	162
Siesta	163	Garaxx	164

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	165
Genesis	167
Shalom	169
Josmar	171
Garaxx	173
Bieb bla numru	175
Estartit	166
Garaxx	168
Garaxx	170
Garaxx	172
Annick (flattijet)	174
Garaxx	176
Garaxx	178
Garaxx	180

Is-27 ta' Novembru, 2009

Nru. 989

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIL-FGURA

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 115 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 10), il-Ministru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali għoġbu jordna illi n-numri/ismijiet ta' bibien fil-lista ta' toroq fil-Fgura, hawn taħt elenkati u speċifikati f'din l-iskeda, għandhom jinbidlu kif jidher fl-iskeda msemmija.

27th November, 2009

No. 989

RENUMBERING OF DOORS AT FGURA

IN exercise of the powers conferred by Section 115 of the Code of Police Laws (Chapter 10), the Minister for Resources and Rural Affairs has been pleased to order that the numbers/names of the doors in the undermentioned list of streets at Fgura, specified in the subjoined schedule, be altered as stated in the said schedule.

SKEDA/*SCHEDULE*
IL-FGURA

1. TRIQ BORMLA

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq Sigismondo Savona

Left side entering from Triq Sigismondo Savona

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Churchill	1
38 Eden	3
Ħanut	5
36	7
Calypso Garaxx	9
Garaxx	11
Daħla għall-garaxxijiet	13
Bieb bla numru	15
Bieb bla numru (flattijiet)	17
Melbourne	19
Hobart	21
32 Freedom	23
31	25
30 Gaedor	27
Garaxx	29
28	31

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq Sigismondo Savona

Right side entering from Triq Sigismondo Savona

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Bieb bla numru mbarrat	2
Garaxx	4
Garaxx	6
35	8
Garaxx	10
36	12
37	14
Garaxx	16
38	18
Garaxx	20
Garaxx	22
41	24
42 Merseyside	26
Garaxx	28
Daħla għall-garaxxijiet	30
Carlitos flats	32

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	33	Daħla għall-garaxxijiet	34
Garaxx	35	47	36
26 Romgert	37	49	38
Inez House	39	Bieb ta' ġnien	40
Charles (flattijiet)	41	51	42
Garaxx	43	Daħla għall-garaxxijiet	44
Redeemer House	45	Garaxx	46
Garaxx	47	53	48
245 El Shaddai	49	Garaxx	50
Garaxx	51	Daħla għall-garaxxijiet	52
Elizabeth	53	Bieb bla numru	54
Sit bla bini	55	Bieb bla numru	56
Sit bla bini	57	Sit bla bini	58
Sit bla bini	59	Sit bla bini	60
Sit bla bini	61	Sit bla bini	62
25	63	Bieb bla numru	64
Bieb bla numru	65	Sit bla bini	66
Garaxx	67	Sit bla bini	68
Black Barry	69	Sit bla bini	70
Sit bla bini	71	7 Garaxx	72
Sit bla bini	73	Bieb bla numru mbarrat	74
Sit bla bini	75	J.N.L. Garaxx	76
Sit bla bini	77	Brise De Mer	78
Garaxx	79	Bieb bla numru	80
21 Ummagumma	81	Ħanut	82
20 Garaxx	83	Bieb bla numru bini qed jinbena	84
Bieb bla numru	85	Garaxx	86
Garaxx	87	Bieb bla numru bini qed jinbena	88
Garaxx	89	Bieb bla numru bini qed jinbena	90
Bieb bla numru	91	Bieb bla numru bini qed jinbena	92
St.Joseph	93	Bieb bla numru bini qed jinbena	94
Garaxx	95	Bieb bla numru	96
Antonia House	97	Bieb bla numru	98
Linden	99	Bieb bla numru	100
Katie House	101	Daħla għall-garaxxijiet	102
18	103	Bieb bla numru	104
17	105	Garaxx	106
16	107	Bieb bla numru	108
15	109	Ġesu Redentur	110
15A Selena	111	Garaxx	112
14	113	Ever Green	114
13	115	Orchidea	116
Garaxx	117	Elyon	118
San Francisco	119	Garaxx	120
Ħanut	121	Garaxx	122
Bieb tal-ġemb Ħanut	123	Garaxx	124
Bieb bla numru	125	El Sueno	126
Bieb bla numru (flattijiet)	127	Garaxx	128
Bieb bla numru	129	Corner House	130
Ħanut	131	Carmen House	132
Ħanut	133	Bieb bla numru	134

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Anfield	135	Chrivon/Salica flats	136
Ħanut	137		
Garaxx	139		
Ħanut	141		
6	143		
5	145		
Bieb bla numru	147		

Is-27 ta' Novembru, 2009

27th November, 2009

Nru. 990

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIL-FGURA

Prolungament

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 530, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tas-16 ta' Lulju, 1999, taħt it-titolu 'Numri Ġodda ta' Bibien fil-Fgura', għandu jsir dan il-prolungament:

No. 990

RENUMBERING OF DOORS AT FGURA

Prolongation

WITH reference to Government Notice No. 530, published in Government Gazette dated 16th July, 1999, under the title of 'Renumbering of Doors at Fgura', the following prolongation should be made:

FGURA

29. TRIQ IL-MERĦBA

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq San Tumas

Left side entering from Triq San Tumas

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*
Garaxx	361
Bieb bla numru	363

In-naĵa tal-lemin meta tidħol minn Triq San Tumas

Right side entering from Triq San Tumas

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*

Għandhom jiżdiedu
Should be added

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*
Garaxx	361
Bieb bla numru	363
Bieb bla numru	365
Daħla għall-garaxxijiet	367
Bieb bla numru	369
Hakuna Matata	371
Garaxx	373
Bieb bla numru	375
Harmony	377
Garaxx	379
Bieb bla numru	381
Bieb bla numru	383
Garaxx	385
Bieb bla numru	387

Isem/Numru Qadim
Old Name/Number

Numru ġdid
New Number

Is-27 ta' Novembru, 2009

27th November, 2009

Nru. 991

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIL-ĦAMRUN

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 115 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 10), il-Ministru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali għoġbu jordna illi n-numri/ismijiet ta' bibien fil-lista ta' toroq fil-Ħamrun, hawn taħt elenkati u speċifikati f'din l-iskeda, għandhom jinbidlu kif jidher fl-iskeda msemmija.

No. 991

RENUMBERING OF DOORS AT ĦAMRUN

IN exercise of the powers conferred by Section 115 of the Code of Police Laws (Chapter 10), the Minister for Resources and Rural Affairs has been pleased to order that the numbers/names of the doors in the undermentioned list of streets at Ħamrun, specified in the subjoined schedule, be altered as stated in the said schedule.

SKEDA/*SCHEDULE*
IL-ĦAMRUN

1. TRIQ IT-TRAMM

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq il-Kappillan Mifsud

Left side entering from Triq il-Kappillan Mifsud

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq il-Kappillan Mifsud

Right side entering from Triq il-Kappillan Mifsud

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Sit bla bini	2
Sit bla bini	4
Sit bla bini	6
Sit bla bini	8
Sit bla bini	10
Sit bla bini	12
Bieb bla bini	14
Garaxx	16
Il-Vagun	18
Garaxx	20
Empress	22
Garaxx	24
Garaxx	26
Garaxx	28
Garaxx	30
Garaxx	32
Garaxx	34
Garaxx	36
Garaxx	38
Garaxx	40
Garaxx	42
Garaxx	44

Nru. 992

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIL-ĦAMRUN

Prolungament

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 281, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-3 ta' April, 1998, taħt it-titolu 'Numri Ġodda ta' Bibien fil-Ħamrun', għandu jsir dan il-prolungament:

No. 992

RENUMBERING OF DOORS AT ĦAMRUN

Prolongation

WITH reference to Government Notice No. 281, published in Government Gazette dated 3rd April, 1998, under the title of 'Renumbering of Doors at Ħamrun', the following prolongation should be made:

IL-ĦAMRUN

49. TRIQ IT-TRAMM

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq il-Kappillan Mifsud

Left side entering from Triq il-Kappillan Mifsud

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*
Bieb bla numru	45
Maria Grazia	47

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq il-Kappillan Mifsud

Right side entering from Triq il-Kappillan Mifsud

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*

Għandhom jiżdiedu
Should be added

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*
Bieb bla numru	45
Maria Grazia	47
Gardenia	49
Garaxx	51
Bieb bla numru	53
Borg House	55
Garaxx	57
Tas-Sokkors	59

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*

Is-27 ta' Novembru, 2009

27th November, 2009

Nru. 993

ATT DWAR IR-REĠISTRAZZJONI TA' ARTIJIET
(Kap. 296)

Avviż li hemm il-Ħsieb li Titoli ta' Art jiġu Irreġistrati

B'DAN qed navża li jien irċevejt l-applikazzjonijiet li ġejjin għar-reġistrazzjoni ta' titoli ta' art deskritti hawn taħt minn:-

No. 993

LAND REGISTRATION ACT

(Cap. 296)

Notice of Intention to Register Titles to Land

NOTICE is hereby given that I have received the following applications to register titles to land described below from:-

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Ghajnsielem	Fond Nru 39 Triq Fuq il-Ghajn	Ciangura Lorenzo		1029/09 Gozo
Ghajnsielem	*Premises No. 39 Triq Fuq il-Ghajn*	*Ciangura Lorenzo*		
Ghajnsielem	Korrezzjoni ta' Propjeta' Nru 22000829	Grech Nazzarenu et		1062/09 Gozo
Ghajnsielem	*Correction on Property No. 22000829*	*Grech Nazzarenu et*		
Ghajnsielem	1/5 indiviz Ta' Art 'Tal-Bwier' – 1200m.k	Attard Caterina Rose et		1085/09 Gozo
Ghajnsielem	*1/5 undivided share from Land known as 'Tal-Bwier' – 1200s.m*	*Attard Caterina Rose et*		
Ghajnsielem	1/5 indiviz Ta' Art 'Tal-Bwier' – 375m.k	Attard Caterina Rose et		1086/09 Gozo
Ghajnsielem	*1/5 undivided share from Land known as 'Tal-Bwier' – 375s.m*	*Attard Caterina Rose et*		
Ghajnsielem	1/5 indiviz ta' Art 'Tal-Misrah' – 1050m.k	Attard Caterina Rose et		1088/09 Gozo
Ghajnsielem	*1/5 undivided share from land known as 'Tal-Misrah' – 1050s.m*	*Attard Caterina Rose et*		
Ghajnsielem	*L-arja sa 31 filata, Maisonettes Nru 1 u 2 u Flats 3 u 4 u garages Triq il-Gawwi*	Fenech George et		1097/09 Gozo
Ghajnsielem	The airspace 31 course below and Maisonettes Nos. 1 & 2 and Flats 3 & 4 and garages in Triq il-Gawwi	*Fenech George et*		
Ghajnsielem	L-Arja minn 32 filata l'fuq sa 42 u Flats 5 u 6 fi Triq il-Gawwi	Fenech George et		1098/09 Gozo
Ghajnsielem	*The Airspace from 32-42 course Flats 5 & 6 Triq il-Gawwi*	*Fenech George et*		
Ghajnsielem	L-Arja minn 43 filata l'fuq u Flats 7 u 8 fi Triq il-Gawwi	SB Auto Centre Ltd		1099/09 Gozo
Ghajnsielem	*The Airspace from 43 course above and Flats 7 & 8 Triq il-Gawwi*	*SB Auto Centre Ltd*		
Ghajnsielem	Art Ta' Mgarr ix-Xini – 863m.k	*Mercieca Marianna et*	*66325G*	1143/09 Gozo
Ghajnsielem	*Land known as Ta' Mgarr ix-Xini – 863s.m*	Mercieca Marianna et	66325G	

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Ghasri	Porzjon art ta' Ghammar – 1599m.k	Il-Gvern ta' Malta		1072/09 Gozo
Ghasri	*Portion of land known as Ta' Ghammar – 1599s.m*	*The Government of Malta*		
Ghasri	Porzjon art ta' Ghammar – 1351m.k	Il-Gvern ta' Malta		1073/09 Gozo
Ghasri	*Portion of land known as Ta' Ghammar – 1351s.m*	*The Government of Malta*		
Kercem	½ indiviz tal-Fond George & Rose, Triq Santa Lucija	Bugeja George J. et		1012/09 Gozo
Kercem	*½ undivided share from Premises George & Rose, Triq Santa Lucija*	*Bugeja George J. et*		
Kercem	½ indiviz Ta' Taljana, Triq Santa Lucija - 2905m.k	Bugeja George J. et		1014/09 Gozo
Kercem	*½ undivided share from a portion of land known as Ta' Taljana, Triq Santa Lucija – 2905s.m*	*Bugeja George J. et*		
Kercem	1/9 indiviz ta' 2 kmamar u setah, Triq Santa Lucija	Bugeja George J. et		1015/09 Gozo
Kercem	*1/9 undivided share from premises in Triq Santa Lucija*	*Bugeja George J. et*		
Kercem	¼ indiviz tal-Fond, Triq Santa Lucija	Bugeja George J. et		1016/09 Gozo
Kercem	*¼ undivided share from Premises in Triq Santa Lucija*	*Bugeja George J. et*		
Kercem	½ indiviz tal-Fond George & Rose, Triq Santa Lucija	Bugeja George J. et		1017/09 Gozo
Kercem	*½ undivided share from Premises George & Rose, Triq Santa Lucija*	*Bugeja George J. et*		
Kercem	*½ undivided share from Premises George & Rose, Triq Santa Lucija*	Bugeja George J. et		1019/09 Gozo
Kercem	½ indiviz Ta' Taljana, Triq Santa Lucija - 2905m.k	*Bugeja George J. et*		
Kercem	1/3 indiviz ta' art Tat-Tutija – 35m.k	Stellini Michael et		1048/09 Gozo
Kercem	*1/3 undivided share from land known as Tat-Tutija – 35s.m*	*Stellini Michael et*		
Kercem	1/8 indiviz ta' Art 'Tac-Cnus' – 290m.k	Formosa Dolores et		1053/09 Gozo
Kercem	*1/8 undivided share from land known as 'Tac-Cnus' – 290s.m*			
Kercem	1/27 indiviz mill-Fond Nru 3, 4, 5 fi Triq L-Avukat Anton Calleja	Micallef Ursola		1065/09 Gozo
Kercem	*1/27 undivided share from Premises No. 3, 4, 5 in Triq L- Avukat Anton Calleja*	*Micallef Ursola*		
Kercem	1/42 indiviz minn porzjon diviza t'art Ta' Taljana – 348m.k	Azzopardi M' Dolores et		1076/09 Gozo
Kercem	*1/42 undivided share from a portion of land known as Ta' Taljana – 348s.m*	*Azzopardi M' Dolores et*		

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Kercem	1/5 indiviz Ta' Art 'Ta' Ghar ta' Santa Katerina ' – 1105m.k	Attard Caterina Rose et		1084/09 Gozo
Kercem	1/5 undivided share from land known as 'Ta' Ghar ta' Santa Katerina' – 1105s.m	*Attard Caterina Rose et*		
Kercem	Korrezzjoni ta' Propjeta' Nru 30000535	Mercieca Doreen		1091/09 Gozo
Kercem	*Correction of Property No. 30000535*	*Mercieca Doreen*		
Kercem	Korrezzjoni ta' Propjeta' Nru 30000533	Cassar Agatha		1092/09 Gozo
Kercem	*Correction of Property No. 30000533*	*Cassar Agatha*		
Kercem	Korrezzjoni ta' Propjeta' Nru 30002306	Gatt Garmela		1114/09 Gozo
Kercem	*Correction of Property No. 30002306*	*Gatt Carmela*		
Kercem	Porzjon art Tal-Warda – 1238m.k - Kercem	Gatt Ewekia et		1126/09 Gozo
Kercem	*Portion of land known as Tal-Warda – 1238s.m*	*Gatt Ewekia et*		
Kercem	Lok ta' Djar Nru 9 u bieb iehor minghajr Nru fi Triq Ghajn Abdul	Sultana Lucia		1131/09 Gozo
Kercem	*Premises No. 9 in Triq Ghajn Ghabdul*	*Sultana Lucia*		
Kercem	Porzjon art ta' Qasam San Gorg - 460m.k	Borg Victoria		1132/09 Gozo
Kercem	*Portion of land known as Ta' Qasam San Gorg – 460s.m*	*Borg Victoria*		
Kercem	Porzjon art tal-Warda – 533m.k	Bugeja Maria		1133/09 Gozo
Kercem	*Portion of land known as Tal- Warda – 533s.m*	*Bugeja Maria*		
Kercem	Porzjon art Ta' Qasam San Gorg – 630m.k	Gatt Ewtekia		1134/09 Gozo
Kercem	*Portion of land known as Ta' Qasam San Gorg – 630s.m*	*Gatt Ewtekia*		
Munxar	Fond 'San Pawl' Triq Marziena	Mercieca Dominic		1030/09 Gozo
Munxar	*Premises 'San Pawl' Triq Marziena*	*Mercieca Dominic*		
Munxar	¾ ta' ½ indiviz ta' Fond Cranbourne Lodge fi Triq Dun Spir Gauci	Eaves Kenneth Robert et		1051/09 Gozo
Munxar	*¾ of ½ undivided share from Premises Named Cranbourne Lodge inTriq Dun Spir Gauci*	*Eaves Kenneth Robert et*		
Munxar	½ indiviz minn porzjon art tal-Blat – 2139m.k	Cutajar M' Dolores et		1057/09 Gozo
Munxar	*½ undivided share from a portion of land known as tal-Blat – 2139s.m*	*Cutajar M' Dolores et*		
Munxar	Porzjon art tal-Blat – 913m.k	Cutajar M' Dolores et		1058/09 Gozo
Munxar	*Portion of land known as tal-Blat – 913s.m*	*Cutajar M' Dolores et*		
Munxar	Porzjon art tal-Blat – 913m.k	Cutajar M' Dolores et		1059/09 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Munxar	*Portion of land known as tal-Blat – 913s.m*	*Cutajar M' Dolores et*		
Munxar	Korrezzjoni ta' Propejta' Nru 42000143	Xlendi Resort Ltd		1094/09 Gozo
Munxar	*Correction of Property No. 42000143*	*Xlendi Resort Ltd*		
Munxar	Korrezzjoni ta' LRAG 1196/06	Parnis Mario		1121/09 Gozo
Munxar	Correction of LRAG 1196/06	*Parnis Mario*		
Munxar	Garaxx u Flat fis- SecondFloor u flat fil-Fourth Floor Fi Triq San Xmun.	Attard John et		1122/09 Gozo
Munxar	*Garage and Flat in the Second Floor and Flat in the Forth Floor in Triq San Xmun*	*Attard John et*		
Munxar	¼ indiviz minn porzjon art tal-Blat – 2139m.k	Grech Michael		1128/09 Gozo
Munxar	*¼ undivided share from a portion of land known as tal-Blat – 2139s.m*	*Grech Michael*		
Munxar	¼ indiviz minn porzjon art tal-Blat – 1827m.k	Grech Michael		1129/09 Gozo
Munxar	*¼ undivided share from a portion of land known as tal-Blat – 1827s.m*	*Grech Michael*		
Munxar	½ indiviz minn porzjon art Tal-Qsajjem – 443m.k	Grech Michael		1130/09 Gozo
Munxar	*½ undivided share from a portion of land known as Tal-Qsajjem – 443s.m*	*Grech Michael*		
Nadur	Korrezzjoni ta' Propjeta' Nru 43001893	Xuereb Joseph et		1026/09 Gozo
Nadur	*Correction of Property No. 43001893*	*Xuereb Joseph et*		
Nadur	Porzjon art ta' Kuxxina – 960m.k	Il-Gvern ta' Malta		1074/09 Gozo
Nadur	*Portion of Land known as Ta' Kuxxina – 960s.m*	*The Government of Malta*		
Nadur	Zewgt ikmamar bl-arja taghhom fi Sqaq fi Triq ir-Ramla l-Hamra	Portelli Saviour		1120/09 Gozo
Nadur	Premises with its airspace in an Alley which ends in Triq ir- Ramla l-Hamra	*Portelli Saviour*		
Nadur	Porzjon art imsejha 'Tal-Gebel L-Ahmar' – 900m.k	Camilleri Charles	546278M	1135/09 Gozo
Nadur	*Portion of land known as 'Tal-Gebel L-Ahmar – 900s.m*	*Camilleri Charles*	546278M	
Nadur	Korrezzjoni ta' LRAG 478/04	Portelli Joseph et		1146/09 Gozo
Nadur	*Correction of LRAG 478/04*	*Portelli Joseph et*		
Qala	Art tal-Lewza – 310m.k	Buttigieg Louis Vincent		1054/09 Gozo
Qala	*Land known as Tal-Lewza – 310s.m*	*Buttigieg Louis Vincent*		
Qala	Korrezzjoni ta' Propjetz' Nru. 48002085	Ta' Frenc Real Estate Co Ltd		1078/09 Gozo
Qala	*Correction of Property No. 48002085*	*Ta' Frenc Real Estate Co Ltd*		

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Qala	Korrezzjoni ta' Propjeta' Nru 48003192	Farrugia George		1093/09 Gozo
Qala	*Correction of Property No. 48003192*	*Farrugia George*		
Qala	L-arja mill- 11 l'Filata l'fuq mill-Livell tat-Triq fi Triq in-Nadur – 79m.k b) L' fuq sal- 11 il- Filata bis- Sottoswal kollu – 8m.k fi Triq in-Nadur	Abela Kevin	26177G	1115/09 Gozo
Qala	The airspace	*Abela Kevin*	*26177G*	
Qala	11/15 indiviz minn bicca raba' ta' Sufa – 1,295.4m.k	Bovey Maria sive Maria Theresa	698562M	1136/09 Gozo
Qala	11/15 undivded share from a portion of land known as Ta' Sufa – 1,295.4s.m	*Bovey Maria sive Maria Theresa*	*698562M*	
Qala	L-Art imsejha tas-Salib – 21730m.k	Scicluna Paul et	42655G	1148/09 Gozo
Qala	*Land known as Tas-Salib – 21730s.m*	*Scicluna Paul et*	*42655G*	
Rabat Ghawdex	Bicca art f' Victoria – 22m.k			1001/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*Portion of land in Victoria – 22s.m*	*The Government of Malta*		
Rabat Ghawdex	Bicca art f' Victoria – 72m.k	Il-Gvern ta' Malta		997/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*Portion of land in Victoria – 72s.m*	*The Government of Malta*		
Rabat Ghawdex	½ indiviz minn porzjon diviza fi Triq il-Papa Gwanni Pawlu II	Micallef Ursola		1066/09
Rabat Ghawdex	*½ undivided share from a divided portion of land in Triq il- Papa Gwanni Pawlu II*	*Micallef Ursola*		
Rabat Ghawdex	Porzjon art Ta' Xkora – 297m.k	Micallef Ursola		1067/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*Portion of land known as Ta' Xkora – 297s.m*	*Micallef Ursola*		
Rabat Ghawdex	½ indiviz ta' Garage Nru 3 fi Triq Antonio Mallia	Zammit George et		1100/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*½ undivided share from Garage No 3 in Triq Antonio Mallia*	*Zammit George et*		
Rabat Ghawdex	½ indiviz ta' Garage Nru 4 fi Triq Antonio Mallia	Zammit Emanuel et		1101/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*½ undivided share from Garage No 4 in Triq Antonio Mallia*	*Zammit Emanuel et*		
Rabat Ghawdex	½ indiviz ta' Garages Nri 1 & 2 fi Triq Antonio Mallia	Zammit Victor et		1102/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*½ undivided share from Garages Nos 1 & 2 in Triq Antonio Mallia*	*Zammit Victor et*		
Rabat Ghawdex	½ indiviz tal-Fond 'Mandax' fi Triq il-Papa Gwanni Pawlu II	Zammit Paul et		1103/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*½ undivided share from Premises 'Mandax' in Triq il-Papa Gwanni Pawlu II*	*Zammit Paul et*		
Rabat Ghawdex	½ indiviz tal-arja fi Triq Antonio Mallia – 229m.k	Zammit Victor et		1104/09 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Rabat Ghawdex	*½ undivided share of the Airspace in Triq Ant*	*Zammit Victor et*		
Rabat Ghawdex	½ indiviz tal-arja fi Triq Antonio Mallia – 54.6m.k	Zammit Paul et		1105/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*½ undivided share of the Airspace in Triq Antonio Mallia - 54.6s.m*	*Zammit Paul et*		
Rabat Ghawdex	½ indiviz ta' Garage Nru 3 fi Triq Antonio Mallia	Zammit Victor et		1107/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*½ undivided share from Garage No 3 in Triq Antonio Mallia*	*Zammit Victor et*		
Rabat Ghawdex	½ indiviz ta' Garage Nru 4 fi Triq Antonio Mallia	Zammit Emanuel et		1108/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*½ undivided share from Garage No 4 in Triq Antonio Mallia*	*Zammit Emanuel et*		
Rabat Ghawdex	½ indiviz ta' Garages Nri 1 & 2 fi Triq Antonio Mallia	Zammit Victor et		1109/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*½ undivided share from Garages Nos 1 & 2 in Triq Antonio Mallia*	*Zammit Victor et*		
Rabat Ghawdex	½ indiviz tal-arja fi Triq Antonio Mallia – 229m.k	Zammit Victor et		1110/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*½ undivided share of the Airspace in Triq Ant*	*Zammit Victor et*		
Rabat Ghawdex	½ indiviz tal-arja fi Triq Antonio Mallia – 54.6m.k	Zammit Paul et		1111/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*½ undivided share of the Airspace in Triq Antonio Mallia - 54.6s.m*	*Zammit Paul et*		
Rabat Ghawdex	½ indiviz tal-Fond 'Mandax' fi Triq il-Papa Gwanni Pawlu II	Zammit Paul et		1112/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*½ undivided share from Premises 'Mandax' in Triq il-Papa Gwanni Pawlu II*	*Zammit Paul et*		
Rabat Ghawdex	Art tal- Plier – 1086m.k	Mercieca Marianna et	66325G	1139/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*Land known as Tal- Plier – 1086s.m*	Mercieca Marianna et	66325G	
Rabat Ghawdex	Art tal- Plier – 122m.k	*Mercieca Marianna et*	*66325G*	1140/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*Land known as Tal- Plier – 122s.m*	Mercieca Marianna et	66325G	
Rabat Ghawdex	Art Tat-Torri Ta' Karduna – 192m.k	*Mercieca Marianna et*	*66325G*	1141/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*Land known as Tat-Torri Ta' Karduna – 192s.m*	Mercieca Marianna et	66325G	
Rabat Ghawdex	Art maghrufa bhala Ta' Fuq il-Wied Tas-Seqer – 198m.k	*Mercieca Marianna et*	*66325G*	1142/09 Gozo
Rabat Ghawdex	*Land known as Ta' Fuq il-Wied Tas-Seqer – 198s.m*	Mercieca Marianna et	66325G	
San Lawrenz	1/24 indiviz ta' art tal-Qawra – 75m.k	Bugeja George J. et		1020/09 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
San Lawrenz	*1/24 undivided share from land known as Tal-Qawra – 75s.m*	*Bugeja George J. et*		
Sannat	½ indiviz mid-Dar u Garage bl-Isem Torino – 158m.k	Tabone Maria Assunta sive Mary	55951G	1036/09 Gozo
Sannat	*½ undivided share from Premises named Torino – 158m.k*	*Tabone Maria Assunta sive Mary*	*55951G*	
Sannat	½ indiviz tal-Fond Qalb ta' Maria bil-Mandra annessa – 439m.k	Grech Dun Salv	14365G	1037/09 Gozo
Sannat	*½ undivided share from Premises named Qalb ta' Marija with annexed yard – 439s.m*	Grech Dun Salv	14365G	
Sannat	½ indiviz tal- Fond Galaxy bil-bitha annnessa – 154m.k in Triq ix-Xewkija	Grech Albert	17267G	1038/09 Gozo
Sannat	*½ undivided share from Premises Named Galaxy with annexed garden – 154s.m in Triq ix-Xewkija*	*Grech Albert*	*17267G*	
Sannat	Korrezzjoni ta' Propjeta' Nru. 56000406	Grima JohnMary et		1079/09 Gozo
Sannat	*Correction of Property No. 56000406*	*Grima JohnMary et*		
Xaghra	Porzjon diviza ta' art ta' Gajdoru – 157m.k	Attard Anthony		1025/09 Gozo
Xaghra	*A Divided portion of land known as Ta' Gajdoru – 157s.m*	*Attard Anthony*		
Xaghra	Korrezzjoni ta' Propjeta' Nru 63000838	Teuma Francis et		1035/09 Gozo
Xaghra	*Correction of Property No. 63000838*	*Teuma Francis et*		
Xaghra	Porzjon art ta' Ghajn Futni – 1792m.k	Il-Gvern ta' Malta		1075/09 Gozo
Xaghra	*Portion of land known as Ta' Ghajn Futni – 1792s.m*	*The Government of Malta*		
Xewkija	Art fix-Xewkija – 92m.k	Il-Gvern ta' Malta		1024/09 Gozo
Xewkija	*Land in Xewkija – 92s.m*	*The Government of Malta*		
Xewkija	½ indiviz tal-Fond Nru 112 fi Triq San Bert	Attard Caterina Rose et		1090/09 Gozo
Xewkija	*½ undivided share from Premises No 112 in Triq San Bert*	*Attard Caterina Rose et*		
Zebbug Ghawdex	Art fiz-Zebbug – 33m.k	Il-Gvern ta' Malta		1071/09 Gozo
Zebbug Gozo	*Land in Zebbug – 33s.m*	*The Government of Malta*		

L-applikazzjonijiet, pjanti tal-art u d-dokumenti preżentati magħhom, jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru tal-Artijiet, iċ-Ċentru Amministrattiv, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, bejn it-8.00 a.m. u s-2.30 p.m.

Dott. Marlin Vella, LL.D.
għar-Reġistratur ta l-Artijiet

The applications, plans of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, the Administration Centre, Pjazza San Franġisk, Victoria, Gozo, between 8.00 a.m. and 2.30 p.m.

Dr Marlin Vella, LL.D.
For/Land Registrar

Is-27 ta' Novembru, 2009 27th November, 2009

Nru. 994

ELEZZJONI KAŻWALI 2009 – ĦAŻ-ŻEBBUĠ

Dikjarazzjoni tar-Riżultat ta' Elezzjoni Każwali

AĦNA, li ffirmajna isimna hawn taħt, Kummissjonarji Elettorali fl-Elezzjoni Każwali ta' Kunsillier, li saret fit-23 jum ta' Novembru, 2009, biex jimtela l-post li tbattal minn Bonnici Brian, Kunsillier għal-lokalità hawn fuq imsemmija, hawnhekk ngħarrfu illi l-poloz tal-votazzjoni fil-pakkett issiġillat tal-Kunsillier li l-post tiegħu tbattal, ġew eżaminati u trasferiti skont il-liġi lill-kandidati nominati validament u li r-riżultat huwa kif jidher hawn taħt:–

No. 994

CASUAL ELECTION 2009 – ĦAŻ-ŻEBBUĠ

Declaration of Result of a Casual Election

WE, the undersigned, Electoral Commissioners at the Casual Election of a Councillor, held on the 23rd day of November, 2009, to fill the seat vacated by Bonnici Brian, an elected Councillor for the said locality, do hereby give notice that the ballot papers in the sealed parcel of the vacating Councillor were duly examined and transferred according to the validly nominated candidates and that the result is as shown hereunder:–

Numru ta' voti fil-Pakkett *Number of votes in Parcel* } **801**

Numru ta' Kunsilliera li għandhom jiġu eletti *Number of Councillors to be elected* } **1**

Kwota *Quota* } **401**

Isem tal-Kandidati *Name of Candidates*	Għadd 1 *1st Count*
	Voti *Votes*
PARTIT LABURISTA	
CORTIS ROSARIO	467E
VASSALLO LA ROSA MARY	291
Voti Mhux Trasferibbli *Non-Transferable Papers*	43
Total *Total*	801

AĦNA hawnhekk ngħarrfu illi CORTIS ROSARIO ġie kif mistħoqq elett Kunsillier għal-lokalità msemmija hawn fuq.
WE do hereby declare that is duly elected Councillor for the above-mentioned locality.

Id-data tal-lum it-23 jum ta' Novembru, 2009
Dated this 23rd day of November, 2009

EDWARD R. GATT
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali
Chief Electoral Commissioner

J.M. BUTTIGIEG M. CALLUS S. FENECH V. GANADO
S. SANT T. SULTANA R. ZAMMIT J. ZAMMIT MAEMPEL

Kummissjonarji Elettorali
Electoral Commissioners

Is-27 ta' Novembru, 2009 27th November, 2009

Nru. 995

ATT DWAR L-GĦAQDIET TAL-PRODUTTURI
(KAP. 447)

Rikonoxximent bħala Grupp ta' Produtturi

NGĦARFFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi fl-14 ta' Lulju 2009, skont l-Artikolu 12.2 tal-Att dwar l-Għaqdiet ta' Produtturi, id-Direttur tal-Agrikoltura rrikonoxxa "Frott Artna" bħala Grupp ta' Produtturi bl-indirizz uffiċjali li ġej:

"Frott Artna", Shop 1
Triq Lorenzo Manchè
Ħ'Attard
Malta

Il-Grupp ta' Produtturi kien irreġistrat fir-Reġistru Nazzjonali tal-Organizzazzjonijiet ta' Produtturi skont ir-Regolament tal-KE, Artikolu 7 (1) tar-Regolament tal- (KE) 1182/2007.

Is-27 ta' Novembru, 2009

No. 995

PRODUCER ORGANISATIONS ACT
(CAP. 447)

Recognition as a Producer Group

IT is hereby noted for the general public that on the 14th of July 2009, in accordance to Article 12.2 of the Producer Organisations Act, the Director of Agriculture has recognised "Frott Artna" as a Producer Group with the following official address:

"Frott Artna", Shop 1
Triq Lorenzo Manchè
Attard
Malta

The Producer Group was registered in the National Register of Producer Organisations according to EC Regulation Article 7 (1) of Regulation (EC) 1182/2007.

27th November, 2009

Nru. 996

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA)
(KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
27. 11. 09	€25.309	€0.420

Is-27 ta' Novembru, 2009

No. 996

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

27th November, 2009

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 125

Bis-saħħa tal-artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Ir-Rabat - Għawdex

Nhar it-Tnejn, is-7 ta' Diċembru 2009 mill-5.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: l-Arċ. Pietru Pace, Għajn Qatet, Enrico Mizzi, Pjazza San Franġisk, Pompej, San Duminku u t-8 ta' Diċembru.

Nhar it-Tnejn, is-7 ta' Diċembru 2009 u nhar it-Tlieta, it-8 ta' Diċembru 2009 mill-10.00 a.m. minn Pjazza San Franġisk.

Nhar it-Tlieta, it-8 ta' Diċembru 2009 mit-3.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Franġisk, Palma, ir-Repubblika, Pjazza Indipendenza, San Ġużepp, Pjazza San Ġorġ, il-Karità, Vajringa u Enrico Mizzi.

Nhar it-Tlieta, it-8 ta' Diċembru 2009 mis-6.00 a.m. minn Triq Fortunato Mizzi u Triq ir-Repubblika.

Huwa pprojbit l-ipparkjar fit-toroq imsemmija hawn fuq u vetturi misjuba pparkjati hemm jiġu rmunkati.

Il-Qala - Għawdex

Nhar it-Tnejn, is-7 ta' Diċembru 2009 mis-2.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Ġużepp, Pjazza San Kerrew, il-Kunċizzjoni, Santa Marija tal-Qala u s-Salib.

Nhar it-Tlieta, it-8 ta' Diċembru 2009 mis-1.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Ġużepp, Pjazza San Kerrew, il-Kunċizzjoni, Santa Marija tal-Qala u s-Salib.

Huwa pprojbit l-ipparkjar fit-toroq imsemmija hawn fuq u vetturi misjuba pparkjati hemm jiġu rmunkati.

Is-27 ta' Novembru, 2009

POLICE NOTICE

No. 125

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Victoria - Gozo

On Monday, 7th December 2009 from 5.00 p.m. through the following streets: l-Arċ. Pietru Pace, Għajn Qatet, Enrico Mizzi, Pjazza San Franġisk, Pompej, San Duminku and it-8 ta' Diċembru.

On Monday, 7th December 2009 and on Tuesday, 8th December 2009 from 10.00 a.m. through Pjazza San Franġisk.

On Tuesday, 8th December 2009 from 3.00 p.m. through the following streets: Pjazza San Franġisk, Palma, ir-Repubblika, Pjazza Indipendenza, San Ġużepp, Pjazza San Ġorġ, il-Karità, Vajringa and Enrico Mizzi.

On Tuesday, 8th December 2009 from 6.00 a.m. through Triq Fortunato Mizzi and Triq ir-Repubblika.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there will be towed.

Qala - Gozo

On Monday, 7th December 2009 from 2.00 p.m. through the following streets: Pjazza San Ġużepp, Pjazza San Kerrew, il-Kunċizzjoni, Santa Marija tal-Qala and is-Salib.

On Tuesday, 8th December 2009 from 1.00 p.m. through the following streets: Pjazza San Ġużepp, Pjazza San Kerrew, il-Kunċizzjoni, Santa Marija tal-Qala and is-Salib.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there will be towed.

27th November, 2009

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 126

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 94/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa tal-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Ir-Rabat - Malta

Nhar is-Sibt, il-5 ta' Diċembru 2009 bejn is-6.00 a.m. u l-11.00 p.m. minn Triq San Ġużepp u Triq San Pawl.

Nhar il-Ħadd, is-6 ta' Diċembru 2009 bejn is-6.00 a.m. u l-11.00 p.m. minn Triq San Ġużepp u Triq San Pawl.

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż, ikunu soġġett li jiġu rmunkati.

Is-27 ta' Novembru, 2009

POLICE NOTICE

No. 126

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Rabat - Malta

On Saturday, 5th December 2009 between 6.00 a.m. and 11.00 p.m. through Triq San Ġużepp and Triq San Pawl.

On Sunday, 6th December 2009 between 6.00 a.m. and 11.00 p.m. through Triq San Ġużepp and Triq San Pawl.

Vehicles found in contravention of this notice are subject to be towed.

27th November, 2009

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 87 tal-2009

Gozo - Marsalforn - East Cardinal Buoy Nieqsa

B'riferenza għal BA Chart 211 E, l-Awtorità Marittima ta' Malta tgħarraf lill-baħħara li l-*East Cardinal Light Buoy* f'Marsalforn, Għawdex, li tinsab fil-pożizzjoni:

Latitude (T)	*Longitude (L)*
36º 04'.496	14º 15'.557

ġiet irrapurtata nieqsa.

Il-baħħara huma mwissija biex joqogħdu attenti għal dan ta' hawn fuq u jbaħħru b'kawtela u bil-mod meta jkunu jbaħħru fl-inħawi.

Chart affettwata: BA Chart 211 E

Is-27 ta' Novembru, 2009

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 87 of 2009

Gozo - Marsalforn - East Cardinal Buoy Missing

With reference to BA Chart 211 E, the Malta Maritime Authority notifies mariners that the East Cardinal Light Buoy at Marsalforn, Gozo located in position:

Latitude (N)	*Longitude (E)*
36º 04'.496	14º 15'.557

is reported missing.

Mariners are advised to note the above and proceed with caution and slow speed when navigating in the area.

Chart affected: BA Chart 211 E

27th November, 2009

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 88 tal-2009

Marsaxlokk - East Cardinal Buoy – Top Cardinal Marks Neqsin

B'riferenza għal BA Chart 36, l-Awtorità Marittima ta' Malta tgħarraf lill-baħħara li l-*East Cardinal Light Buoy* fis-sikka ta' Bengħajsa, Marsaxlokk, li tinsab fil-pożizzjoni:

Latitude (T)	*Longitude (L)*
35º 48'.03	14º 33'.55

għandha l-marka ta' fuq nieqsa.

Il-baħħara huma mwissija biex joqogħdu attenti għal dan ta' hawn fuq u jbaħħru b'kawtela u bil-mod meta jbaħħru fl-inħawi.

Chart affettwata: BA Chart 36, 2538, 194

Is-27 ta' Novembru, 2009

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 88 of 2009

Marsaxlokk - East Cardinal Buoy – Top Cardinal Marks Missing

With reference to BA Chart 36, the Malta Maritime Authority notifies mariners that the East Cardinal Light Buoy at Benghajsa Reef, Marsaxlokk, located in position:

Latitude (N)	*Longitude (E)*
35º 48'.03	14º 33'.55

has the top mark missing.

Mariners are advised to note the above and proceed with caution and slow speed when navigating in the area.

Chart affected: BA Chart 36, 2538, 194

27th November, 2009

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Agricultural Officer*
fl-Aġenzija tal-Pagamenti fi ħdan
il-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali

Skont klawżola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Agricultural Officer* fl-Aġenzija tal-Pagamenti fi ħdan il-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali.

2.1 Is-salarju ta' *Agricultural Officer* ikun ta' €13,182 fis-sena, li jiżdied b'€354.17 fis-sena sa massimu ta' €15,307 (Skala ta' Salarju 12).

2.2 Persuna fil-grad ta' *Agricultural Officer* titla' fi Skala ta' Salarju 10 (€14,920 x €407.67 - €17,366) wara ħames snin servizz fil-grad, jew wara sentejn jekk ikollha *degree* relevanti jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa u komparabbli, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, tkun fuq bażi *full-time* u hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw is-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali u l-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali b'mod partikolari, u li tinkludi li persuna tista' tiġi ttrasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Agricultural Officer
in the Paying Agency within the
Ministry for Resources and Rural Affairs

** In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.*

The Public Service Commission invites applications for the post of Agricultural Officer in the Paying Agency within the Ministry for Resources and Rural Affairs.

2.1 The post of Agricultural Officer carries a salary of €13,182 per annum rising by annual increments of €354.17 up to a maximum of €15,307 (Salary Scale 12).

2.2 An Agricultural Officer will proceed to Salary Scale 10 (€14,920 x €407.67 - €17,366) on completion of five years service in the grade, or two years if in possession of a relevant degree, or a recognised appropriate comparable qualification, subject to satisfactory performance.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Ministry for Resources and Rural Affairs in particular and involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. Persuna fil-Grad ta' *Agricultural Officer* fl-Aġenzija tal-Pagamenti fi ħdan il-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali tkun mistennija li:

(a) Tiltaqa' mal-partijiet interessati sabiex jiġu stabbiliti l-bżonnijiet għall-proġetti/programmi u tikkoordina l-iżvilupp ta' pjanijiet biex jiġu indirizzati u mtaffin problemi eżistenti jew potenzjali;

(b) Tanalizza leġiżlazzjoni proposta u attwali dwar dak li għandu x'jaqsam mal-agrikoltura u l-affarijiet rurali. Tipprepara rapporti sommarji u rakkomandazzjonijiet għal-leġiżlazzjoni ġdida;

(ċ) Tiskeda jew tmexxi fora u seminars informattivi dwar proġetti assenjati;

(d) Tiġbor data u informazzjoni u tikkompilaha għall-analiżi minn uffiċjali iktar għolja għall-preparazzjoni ta' diversi rapporti tekniċi, rapporti ta' kull xahar u noti ta' istruzzjoni;

(e) Iżżomm indiċi aġġornat ta' regolamenti, linji gwida u rapporti xierqa;

(f) Tfassal manwali ta' proċeduri għat-tħaddim ta' skemi tal-għajnuna bbażati fuq ir-Regolamenti tal-UE;

(g) Twettaq kontrolli amministrattivi u fuq il-post;

(h) Tiltaqa' mal-bdiewa fil-*Front Office* għall-verifika ta' kwalunkwe dubji u mistoqsijiet li jistgħu jinqalgħu dwar ir-rapporti dwar il-kontrolli jew komunikazzjonijiet uffiċjali;

(i) Tiltaqa' mal-bdiewa fuq il-post, f'dawk il-każijiet fejn il-bdiewa jitolbu laqgħa ta' dan it-tip wara li l-laqgħa fil-*Front Office* tidher li ma tkunx irnexxielha tiċċara l-anomaliji/irregolaritajiet li għandhom x'jaqsmu ma' dak il-każ partikolari;

(j) Isservi bħala kollegament bejn id-Dipartiment u l-bdiewa speċjalment waqt il-perjodu tal-Applikazzjonijiet;

(k) Tgħin lill-bdiewa jissottomettu l-applikazzjoni għall-għajnuna u ddaħħal informazzjoni fis-sistema tal-informatika;

(l) Taġġorna u żżomm ir-Reġistru tal-Bdiewa tal-Aġenzija għall-Pagamenti;

(m) Tikkonsulta mal-partijiet interessati, entitajiet b'interess fl-agrikoltura u fl-iżvilupp rurali u l-bdiewa;

(n) Tagħti pariri tekniċi lill-komunità tal-bdiewa dwar titjib prattiku għas-sistemi ta' irziezet eżistenti;

(o) Dmirijiet oħra kif jista' jkun rikjest.

5.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

5.2 Is-sottomissjonijiet skont din il-klawżola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom

4. A person in the grade of Agricultural Officer in the Paying Agency within the Ministry for Resources and Rural Affairs is expected to:

(a) Meet stakeholders to determine needs for projects/programmes and coordinate development of plans to address and alleviate existing or potential problems;

(b) Analyse proposed and current legislation on agricultural and rural affairs matters. Prepare summary reports and recommendations for new legislation;

(c) Schedule and/or conduct informational forums and seminars on assigned projects;

(d) Collect data and information and compile it for review by higher officials in the preparation of various technical reports, monthly reports and instruction notes;

(e) Maintain an up-to-date index of appropriate regulations, guidelines and reports;

(f) Drafting manual of procedures for the operation of aid schemes based on EU Regulations;

(g) Carry out administrative and on-the-spot controls;

(h) Meeting the farmers at the Front Office for the verification of any doubts or questions which may arise on the control reports or official communications;

(i) Meeting the farmers on the field, in those cases where the farmers request such a meeting, following the meeting at the Front Office which proves unfruitful to clear the anomalies/irregularities pertaining to that particular case;

(j) Serve as a link between the Department and the farmers especially during the Applications period;

(k) Assist farmers in submitting an aid application and input information into IT system;

(l) Update and maintain the Farmer's Registry of the Paying Agency;

(m) Consult with stakeholders, entities with an interest in agriculture and rural development, and farmers;

(n) Give technical advice to the farming community on practical improvements to existing farming systems;

(o) Any other duties that may be required.

5.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

5.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant

ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġonevoli mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

6.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

(a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni; (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) ikunu l-konjugi u tfal, anke jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża;

(c) ikollhom, jew ikunu ġew approvati biex jingħataw, Diploma fl-Agrikoltura maħruġa mill-Universita' ta' Malta jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa u komparabbli;

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati mas-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-Service and Leave Record Form (GP 47); dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw Ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji).

documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

6.1 By the closing date and time of the call for applications, applicants must:

(a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) be citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) be citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply; (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) be the spouse of, and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(c) be in possession, or have been approved for the award, of a Diploma in Agriculture awarded by the University of Malta, or a recognised, appropriate comparable qualification;

(d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6.2 Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand persuni li jkunu se jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati f'paragrafu 6.1 (c) fl-2009 u li diġà jissodisfaw ir-rekwiżiti f'paragrafi 6.1 (a), (b) u (d).

6.3 Applikanti li jgħaddu taħt paragrafu 6.2 jiġu kkunsidrati biss jekk ma jkunx hemm biżżejjed applikanti li jgħaddu taħt paragrafu 6.1. Applikanti li jgħaddu taħt paragrafu 6.2 isiru eliġibbli għall-ħatra biss meta jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' paragrafu 6.1 (c) u sakemm ikun għad baqa' vakanzi.

7.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew tintbagħat separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-*iscanner* huma aċċettabbli.

7.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

7.3 Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (esklużi kwalfiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, l-Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage*), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal intervista minn Bord tal-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

8.2 Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz

6.2 Applications will also be received from candidates who will be satisfying the requirements stipulated in paragraph 6.1 (c) in the year 2009 provided they already satisfy the requirements stated in paragraphs 6.1 (a), (b) and (d).

6.3 Successful applicants under paragraph 6.2 will only be considered if there are not enough suitable applicants under paragraph 6.1. Successful applicants under paragraph 6.2 will only become eligible for appointment when they fully satisfy the provisions of paragraph 6.1 (c), and provided vacancies are available.

7.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

7.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

7.3 It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

8.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and

Pubbliku u dik tas-Sezzjoni tar-Riżorsi Umani, Direttorat tal-*People Management and Support Services,* Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali, Blokk 'A', il-Furjana.

8.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultati jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

8.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gażżetta tal-Gvern.

9. Persuna magħżula tkun trid toqgħod għal-eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal dan il-post.

10. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinġabru mis-Sezzjoni tar-Riżorsi Umani, Direttorat *People Management and Support Services*, Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali, Blokk 'A', il-Furjana.

11. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *Service and Leave Record Form (GP 47)* jintlaqgħu primarjament mid-Direttur (*People Management and Support Services*), Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali, Sezzjoni tar-Riżorsi Umani, Blokk 'A', il-Furjana, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 18 ta' Diċembru 2009.

12. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 18 ta' Diċembru 2009, jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Direttur (*People Management and Support Services*), Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali, Sezzjoni tar-Riżorsi Umani, Blokk 'A', il-Furjana, sa mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tas-Sezzjoni riċeventi huwa +356 - 22997878.

13.1 Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn għand id-Direttur (*People Management and Support Services*), Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali.

that of the Human Resources Branch, People Management and Support Services Directorate, Ministry for Resources and Rural Affairs, Block 'A', Floriana.

8.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

8.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Secretary, Public Service Commission, the Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within ten (10) working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

9. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

10. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Human Resources Branch, People Management and Support Services Directorate, Ministry for Resources and Rural Affairs, Block 'A', Floriana.

11. Applications together with a Service and Leave Record Form (GP 47) will be received in the first instance by the Director (People Management and Support Services), Ministry for Resources and Rural Affairs, Human Resources Branch, Block 'A', Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 18th December 2009.

12. Applications received from abroad through fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 18th December 2009, may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director (People Management and Support Services), Ministry for Resources and Rural Affairs, Human Resources Branch, Block 'A', Floriana, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Branch is +356 - 22997878.

13.1 Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director (People Management and Support Services), Ministry for Resources and Rural Affairs, and a receipt will be given by hand at the time of delivery.

13.2 Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi sad-data tal-għeluq. Id-Direttur (*People Management and Support Services*), Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali, jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-27 ta' Novembru, 2009

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Higher Specialist Trainee* (*Acute/General Medicine)* fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa)

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adatti għall-post ta' *Higher Specialist Trainee* (*Acute/General Medicine)* fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

2. Il-post ta' *Higher Specialist Trainee* għandu salarju ta' €19,290 fis-sena li jiżdied b'€596.33 fis-sena sa massimu ta' €22,868 (Skala ta' Salarju 6).

3.1. Il-ħatra li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa). Il-persuna tista' tiġi trasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa tipprovdi servizz residenti *on call* skont *roster* stabbilit li jista' jinkludi *night duty.* Dan ir-*roster* jieħu ħsieb it-taħriġ skont il-ħtieġa minn żmien għal żmien kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u x-xogħol fil-Ħdud u Btajjel Pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skont ir-rati approvati.

3.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għal benefiċċji l-oħra u tkun soġġetta għal kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċċjali tax-xogħol tagħha; u

13.2 Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director (People Management and Support Services), Ministry for Resources and Rural Affairs, within seven (7) days.

27th November, 2009

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Higher Specialist Trainee (Acute/General Medicine) in the Ministry for Social Policy (Health)

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified Medical Practitioners for the post of Higher Specialist Trainee (Acute/General Medicine) in the Ministry for Social Policy (Health).

2. The post of Higher Specialist Trainee carries a salary of €19,290 per annum rising by annual increments of €596.33 up to a maximum of €22,868 (Salary Scale 6).

3.1. The appointment which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Social Policy (Health). It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be required to provide resident on-call service in accordance with an established roster which may include night duty. This roster will take into consideration training requirements as may be applicable from time to time as well as the exigencies of the service. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in excess of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays.

3.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that :

(a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5.1. Il-persuna nominata tagħmel parti mid-Dipartiment tal-Mediċina u tkun taqa' taħt il-Konsulenti u fl-aħħarnett taħt iċ-*Chairperson* tad-Dipartiment.

5.2. Il-post ta' *Higher Specialist Trainee* (*Acute/General Medicine*) jifforma parti integrali tal-programm ta' taħriġ mediku fid-Dipartiment tal-Mediċina u huwa adatt għal dawk il-kandidati li jixtiequ jaqbdu karriera fil-Mediċina. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem, kull tant żmien meta jmissha, fl-ispeċjalitajiet varji tal-mediċina li jkunu determinati miċ-*Chairperson* tad-Dipartiment tal-Mediċina u li jieħdu ħsieb il-ħtiġiet tat-taħriġ tal-*Higher Specialist Trainee* fil-Mediċina, kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Hi mistennija li tieħu parti fl-attivatijiet akkademiċi u ta' taħriġ u f'laqgħat tad-Dipartiment tal-Mediċina.

5.3. Il-persuna nominata hija mistennija li tkompli tagħmel ix-xogħol ta' *Basic Specialist Trainee* iżda f'livell ogħla ta' responsabbiltà. Hija trid tkun kapaċi tagħmel dijanjożi ta' każi ta' mediċina aktar komplikati u timmaniġahom u trid tiżviluppa l-ħila tagħha fil-Mediċina. Hija tkun responsabbli direttament lejn il-konsulent inkarigat mill-ispeċjalità. Id-dmirijiet u responsabbilitajiet ewlenin tal-post huma kif ġej:

a) tieħu sehem billi kuljum tipprovdi l-kura medika ta' rutina u ta' emerġenza għal-livell xieraq ta' dan il-grad, għall-*inpatients* fl-isptar Mater Dei. Dan jinkludi ordni ta' investigazzjoni u ta' tibdil fit-trattament skont kif hi tħoss meħtieġ, taħt is-superviżjoni tal-konsulent responsabbli;

b) attendenza għall-*ward rounds* kemm mal-Konsulent kif ukoll waħedha skont kif meħtieġ;

c) xogħol ta' proċeduri kif meħtieġ (bħal *pleural aspiration*, *paracentesis*, *lumbar puncture* u *bone marrow aspirations*);

d) attendenza għall-*outpatients clinics* kif meħtieġ;

e) arranġament għad-dħul fl-isptar u tħejjija ta' *discharge summaries* u ta' kull korrispondenza mal-*General Practitioners*, kif xieraq;

f) żamma ta' kuntatt mal-qraba tal-pazjenti;

g) assigurazzjoni li r-rekords tal-pazjenti jkunu preċiżi, aġġornati u li jinqraw;

h) superviżjoni tax-xogħol ta' *House Officers* li ma jkunux għadhom reġistrati u ta' *Basic Specialist Trainees* u parteċipazzjoni fit-taħriġ tagħhom u tal-istudenti tal-Mediċina li jkunu qed jaħdmu fil-*firm*, skont kif ikun xieraq;

(b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5.1. The appointee forms part of the Department of Medicine and is accountable to the Consultants and ultimately to the Chairperson of the Department.

5.2. The post of Higher Specialist Trainee (Acute/General Medicine) forms an integral part of the medical training programme of the Department of Medicine and is suitable for candidates wishing to pursue a career in Medicine. The appointee will be required to rotate within the various medical specialities as determined by the Chairperson of Medicine in a way which will take into account both the Higher Specialist Trainee's medical training requirements as well as the exigencies of the service. He/She will be required to participate in teaching and academic activities and meetings of the Department of Medicine.

5.3. The appointee is expected to continue with the duties of the Basic Specialist Trainee but at a higher level of responsibility. He/She should be able to diagnose and manage more complicated medical problems and should develop his/her clinical skills. He/She will be directly answerable to the Consultant in charge of the speciality. The principal duties and responsibilities of the post are as follows :

a) participation in the day to day provision of routine and emergency medical care at a level appropriate to the grade for in-patients at Mater Dei Hospital. This includes ordering investigations and changing treatment as he/she feels necessary, under the supervision of the Consultant in charge;

b) attending and undertaking ward rounds as required.

c) undertaking procedures (such as pleural aspiration, paracentesis, lumbar puncture, bone marrow aspirations) as necessary.

d) attending outpatient clinics as required.

e) arranging admissions and the preparation of discharge summaries and any correspondence to General Practitioners as appropriate.

f) liaison with patients' relatives.

g) ensuring that records of patients are accurate, up to date and legible.

h) supervision of the work of pre-registration House Officers and Basic Specialist Trainees and participating in their training, and that of medical students attached to the firm, as appropriate.

i) provvediment ta' servizzi residenzjali *on call* kif meħtieġ;

j) xogħol minflok kollegi f'emerġenza jew meta dawn ikunu bil-*vacation leave* jew *leave* ieħor;

k) żamma ta' kuntatt mal-kollegi li jkunu xogħol immedjatament qabilha jew warajha biex tassigura kommunikazzjoni adegwata u kontinwità ta' kura tal-pazjent. Hija trid iżżomm kuntatt mill-qrib ma' infermiera, ma' ħaddiema professjonali u tekniċi kif ukoll ma' dipartimenti oħra biex tassigura li l-informazzjoni meħtieġa għall-kura tal-pazjent u l-investigazzjonijiet meħtieġa jkunu mifhuma sewwa;

l) obbligu li tkun preżenti, taħt ċirkostanzi eċċezzjonali, għax-xogħol barra mill-ħin normali tar-roster tagħha meta dan ikun essenzjali għall-kontinwità tal-kura tal-pazjent.

m) użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

5.4. Il-persuna nominata tkun mistennija li turi ħila li tagħmel il-proċeduri terapewtiċi meħtieġa f'każi ta' *acute medical emergencies*.

6. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u legiżlazzjoni sussidjarja.

i) providing resident on-call services as required.

j) providing cover for colleagues in an emergency or when on vacation or other leave.

k) liaison with colleagues who are on duty immediately before and after himself/herself to ensure adequate communication and continuity of patient care. He/She must liaise closely with nursing, professional and technical staff and other departments to ensure that necessary information on patient care and investigations required are fully understood;

l) undertaking to be available, under exceptional circumstances, for such irregular commitments outside normally rostered duties as are essential for continuity of patient care.

m) The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Social Policy (Health).

5.4. The appointee will be expected to show capability of carrying out the necessary therapeutic procedures in acute medical emergencies.

6. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

c) ikollhom Liċenza biex jipprattikaw il-professjoni medika f'Malta;

d) ikollhom is-*Certificate of completion* tal-*basic specialist training* fl-*Internal Medicine* maħruġ mill-*iSpecialist Accreditation Committee* (SAC) ta' Malta, jew ekwivalenti;

e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-Service and Leave Record Form (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet specjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi ndirizzata lill-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lill-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa), konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.3. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be in possession of a Certificate of completion of basic specialist training in Internal Medicine issued by the Specialist Accreditation Committee (SAC) of Malta, or equivalent;

e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Maltese Government Service giving details).

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Social Policy (Health) and copied to the NCPD.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the Ministry for Social Policy (Health) by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/ tertiary education or other institutions (excluding

barranin (eskluži kwalifiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Insitute for Conservation and Management of Cultural Heritage*), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Centru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

9.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat tal-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

9.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry for Social Policy (Health).

9.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gażżetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

9.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gażżetta tal-Gvern.

9.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Sectretary, Public Service Commission, the Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within ten (10) working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

10. L-applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

10. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

11. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment
jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 18 ta' Diċembru 2009.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 18 ta' Diċembru 2009 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand il-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Il-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-27 ta' Novembru, 2009

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Postijiet ta' *Podologist (Podiatrist)*
fil-Ministeru għall-Politika Soċjali
(Dipartiment tas-Saħħa)**

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Podologist (Podiatrist)* fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

2.1. Il-post ta' *Podologist (Podiatrist)* għandu salarju ta' €13,182 fis-sena li jiżdied b'€354.17 fis-sena sa massimu ta' €15,307 (Skala ta' Salarju 12). Persuna fil-grad ta' *Podologist (Podiatry)* tigi promossa għall-grad ta' Podologist (*Podiatrist)* Anzjan fi Skala ta' Salarju 10 b'salarju ta' €14,920 fis-sena li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment
or obtained from the Personnel Section (Health), 6, Harper Lane, Floriana.

12. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources (Health), 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 18th December 2009.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 18th December 2009 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Ministry for Social Policy (Health) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the Ministry for Social Policy (Health) are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Ministry for Social Policy (Health) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Ministry for Social Policy (Health) within seven (7) days.

27th November, 2009

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Posts of Podologist (Podiatrist)
in the Ministry for Social Policy
(Health)**

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications for the filling of posts of Podologist (Podiatrist) in the Ministry for Social Policy (Health).

2.1. The post of Podologist (Podiatrist) carries a salary of €13,182 per annum rising by annual increments of €354.17 up to a maximum of €15,307 (Salary Scale 12). A Podologist (Podiatrist) will be promoted to the grade of Senior Podologist (Podiatrist) in Salary Scale 10 with a salary of €14,920 per annum rising by annual increments of €407.67 up to a

ta' €17,366 wara ħames snin servizz fil-grad jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.2. Persuna fil-grad ta' *Podologist (Podiatrist)* li għandha xi *degree* rikonoxxuta fil-*Podology* titqiegħed fi Skala ta' Salarju 10 b'seħħ mid-data tal-ħatra tagħha jew mid-data ta' meta tingħata d-*degree*, skont liema data tiġi l-aħħar. Persuna fil-grad ta' *Podologist (Podiatrist)* gradwata tiżdied fis-salarju għal Skala ta' Salarju 9 b'salarju ta' €15,873 fis-sena li jiżdied b' €447.17 fis-sena sa massimu ta' €18,556 meta' tagħlaq sentejn servizz fil-grad ta' *Podologist (Podiatrist)* gradwat. Persuna fil-grad ta' *Podologist (Podiatrist)* gradwata tiġi promossa għall-grad ta' *Podologist (Podiatrist)* Anzjan wara sentejn servizz fil-grad ta' *Podologist (Podiatrist)* jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għal xi benefiċċji oħra u tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa). Il-persuna nominata tista' tiġi ttrasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Podologist (Podiatrist)* jinkludu:

a) kura ta' problemi li għandhom x'jaqsmu mas-sieq li dwarhom il-persuna nominata tkun diġa tħarrġet;

b) eżami tal-mixja bl-użu ta' teknoloġija moderna
ċ) superviżjoni ta' studenti;

d) tagħmel użu mis-sistemi tat-teknologija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw mill-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mill-*Personnel Section*, (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

5. L-applikanti għandhom :-

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-

maximum of €17,366 on completion of five years service in the grade, subject to satisfactory performance.

2.2. A Podologist (Podiatrist) in possession of a recognised degree in Podology will be placed in Salary Scale 10 with effect from his/her date of appointment or the conferment of his/her degree, whichever is the later. A graduate Podiatrist will progress to Scale 9 with a salary of €15,873 per annum rising by annual increments of €447.17 up to a maximum of €18,556 on completion of two years service as graduate Podologist (Podiatrist). A graduate Podologist (Podiatrist) will be promoted to Senior Podologist (Podiatrist) on completion of two years service in the grade of Podologist (Podiatrist), subject to satisfactory performance.

2.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Social Policy (Health). It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The duties of a Podologist (Podiatrist) include :

a) treatment of relevant foot problems for which he/she has been trained;

b) gait assessment using modern technology
c) supervision of students;

d) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Social Policy (Health).

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section (Health), 6, Harper Lane, Floriana.

5. Applicants must:-

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions

dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjuġi u tfal, anki jekk huma cittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont legiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministerutal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom ċertifikat li juri li huma reġistrati bħala *Podiatrist* mal-Kunsill għall-Professjonijiet Komplimentari għall-Mediċina (Malta);

d)ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-Service and Leave Record Form (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti u jagħtu d-dettalji).

6.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li se jiggradwaw fil-Podoloġija fis-sena 2009 bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a), (b) u (d). Jekk jintgħażlu dawn il-kandidati jridu juru ċ-Ċertifikat ta' reġistrazzjoni indikat f'paragrafu 5(c) qabel ma jingħataw il-ħatra.

6.2. L-applikanti li jgħaddu taħt dan il-paragrafu jiġu offruti ħatra biss wara li tkun ġiet eżawrita l-lista tal-applikanti l-oħra kollha li jkunu għaddew mill-intervista skont paragrafu 5 dejjem jekk ikun għad baqa' postijiet vakanti.

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post/pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post/pożizzjoni fl-essenza tagħhom,

on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a certificate of registration as Podiatrist with the Council for the Professions Complementary to Medicine (Malta);

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

6.1. Applications will also be considered from candidates who will be graduating in Podology in the year 2009 provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5(a), (b) and (d). If selected, such candidates must produce the Certificate of registration indicated in paragraph 5(c) before appointment.

6.2. Successful applicants under this paragraph will be offered an appointment only after the list of successful applicants under paragraph 5 has been exhausted, provided vacancies are available.

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of

u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2 Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet specjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa), u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lill-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa), mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-datatal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkostanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jlaħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

9.1. Bord tal-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eligibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat tal-intervisti. Kopji tar-riżultat jiġu esebiti fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Social Policy (Health) and copied to the NCPD.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the Ministry for Social Policy (Health) by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time-limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry for Social Policy (Health).

9.3. Avviz dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviz fil-*media* lokali.

9.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

11. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 18 ta' Diċembru 2009.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 18 ta' Diċembru 2009 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand il-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-datatal-għeluq. Il-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-27 ta' Novembru, 2009

9.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Secretary, Public Service Commission, the Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within ten (10) working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

10. The selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Personnel Section (Health), 6, Harper Lane, Floriana.

12. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources (Health), 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 18th December 2009.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 18th December 2009 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Ministry for Social Policy (Health) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the Ministry for Social Policy (Health) are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Ministry for Social Policy (Health) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Ministry for Social Policy (Health) within seven (7) days.

27th November, 2009

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi: *Senior Counsellor*

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Senior Counsellor* (Permess tal-ETC Nru. 214/2009) (MPO/205/2005/12).

Kandidati prospettivi għandu jkollhom:–
Masters degree rikonoxxuta fil-*Counselling*

jew

Masters degree relatata u kwalifika rikonoxxuta fil-Counselling

u

Tal-anqas ħames (5) snin esperjenza fil-*Counselling*.

Kandidati prospettivi huma mistiedna biex jibagħtu l-Formola tal-Applikazzjoni tal-Kulleġġ mimlija kif suppost, flimkien mal-*history sheet* tal-impieg tagħhom li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-7 ta' Diċembru 2009.

L-applikazzjonijiet, li jistgħu jinkisbu *online* u mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lid-Direttur tal-Amministrazzjoni, fil-Bini ta' l-Amminstrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032. L-MCAST jista' jiġi kkuntattjat ukoll fuq Tel: 2398 7100, *Fax:* 2398 7316 u permezz ta' *e-mail:* www.mcast.edu.mt

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Is-27 ta' Novembru, 2009

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancy: Senior Counsellor

The Malta College of Arts, Science and Technology invites applications to fill the position of Senior Counsellor (ETC Permit No. 214/2009) (MPO/205/2005/12).

Prospective candidates must be in possession of:–
A recognised Masters degree in Counselling

or

A related Masters degree and a recognized Counselling qualification

and

A minimum of five (5) years experience in Counselling.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Monday, 7th December 2009, at noon.

Applications, which are available online and from the MCAST Human Resources Office, are to be addressed to the Administrative Director at: Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032. MCAST can be contacted also on Tel: 2398 7100, Fax: 2398 7316 and through e-mail: www.mcast.edu.mt

Late applications will not be considered.

27th November, 2009

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi: *Lecturing Staff* fil-Manutenzjoni tal-Ajruplani

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jilqa' applikazzjonijiet mingħand individwi li għandhom il-kwalifiki adatti u l-esperjenza biex jgħallmu l-Manutenzjoni tal-Ajruplani (Permess tal-ETC Nru. 219/2009).

Rekwiżiti

Il-kandidati għandu jkollhom:–

Jew *first degree* relata mal-Avjazzjoni

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancy: Lecturing Staff in Aircraft Maintenance

The Malta College of Arts, Science and Technology invites applications from among individuals who are suitably qualified and experienced to teach Aircraft Maintenance. (ETC Permit No. 219/2009).

Requirements

Candidates must hold:

Either a first degree related to Aviation

Jew *Advanced Technical Diploma* relatata mal-Avjazzjoni u tal-anqas 5 snin esperjenza relevanti u adatta fil-manutenzjoni tal-ajruplani

Jew Ċertifikati tal-EASA Part 66 B jew C u tal-anqas 5 snin esperjenza rilevanti u adatta fil-manutenzjoni tal-ajruplani

Jew ċertifikat approvat fix-*sheet metal* u/jew *composite* minn *Part 147 school jew Part 145 MRO* (Tiswija u Manutenzjoni u Organizzazzjoni ta' Overhaul) u tal-anqas 5 snin esperjenza rilevanti u adatta fil-manutenzjoni tal-ajruplani.

Kandidati prospettivi huma mistiedna biex jibagħtu l-Formola tal-Applikazzjoni tal-Kulleġġ mimlija kif suppost, flimkien mal-*history sheet* tal-impieg tagħhom li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, id-9 ta' Diċembru 2009.

L-applikazzjonijiet, li jistgħu jinkisbu *online* u mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lid-Direttur tal-Amministrazzjoni, fil-Bini ta' l-Amminstrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032. L-MCAST jista' jiġi kkuntattjat ukoll fuq Tel: 2398 7100, *Fax:* 2398 7316 u permezz ta' *e-mail:* www.mcast.edu.mt

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Is-27 ta' Novembru, 2009

Or an Advanced Technical Diploma related to Aviation and a minimum of 5 years relevant and appropriate experience in aircraft maintenance

Or EASA Part 66 B or C Certificates and a minimum of 5 years relevant and appropriate experience in aircraft maintenance

Or an approved sheet metal and/or composite certificate from a Part 147 school or a Part 145 MRO (Maintenance Repair and Overhaul Organization) and a minimum of 5 years relevant and appropriate experience in aircraft maintenance.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Wednesday, 9th December 2009, at noon.

Applications, which are available online and from the MCAST Human Resources Office, are to be addressed to the Administrative Director at: Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032. MCAST can be contacted also on Tel: 2398 7100, Fax: 2398 7316 and through e-mail: www.mcast.edu.mt

Late applications will not be considered.

27th November, 2009

KUNSILL LOKALI MDINA

Vakanza ta' Segretarju Eżekuttiv

Il-Kunsill Lokali Mdina għandu vakanza għal Segretarju Eżekuttiv *(full-time)*.

L-applikanti għandu jkollhom ta' lanqas ir-rekwiżiti minimi li joħorġu mil-Leġislazzjoni Sussidjarja 363.20 tar-Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (Riżorsi Umani) (para. 3).

Applikazzjonijiet biex timtela ta' din il-vakanza jintlaqgħu mill-Kunsill Lokali Mdina sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Diċembru 2009. Il-kandidati jridu jattendu għal intervista.

Permess tal-E.T.C. Nru. 224/2009

Is-27 ta' Novembru, 2009

MDINA LOCAL COUNCIL

Vacancy of Executive Secretary

The Mdina Local Council receives applications to fill the vacancy of Executive Secretary (full-time).

Applicants should satisfy the requisites as stated in the Subsidiary Legislation 363.20 Local Councils' Regulations (Human Resources) (para 3) and only those with at least these minimum qualifications will be considered.

Applications for this vacancy are to be submitted to the Mdina Local Council by not later than noon of Wednesday, 16th December 2009. Applicants will be required to sit for an interview.

E.T.C. Permit No. Permess tal-E.T.C. No. 224/2009

27th November, 2009

MINISTERU TAL-FINANZI, L-EKONOMIJA U INVESTIMENT

Riżultat għall-Post ta' Prokuratur Legali fit-Taqsima Proprjetà tal-Gvern

Id-Direttur Ġenerali (Taqsima Proprjetà tal-Gvern) jgħarraf li r-riżultat għall-post imsemmi hawn fuq ġie ppubblikat u mwaħħal fuq in-*notice-board* fit-Taqsima Proprjetà tal-Gvern, fil-Berġa tal-Baviera, Valletta, u fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Is-27 ta' Novembru, 2009

MINISTRY OF FINANCE, THE ECONOMY AND INVESTMENT

Result for the Post of Legal Procurator in the Government Property Division

The Director General (Government Property Division) notifies that the result, for the above mentioned post, has been published and can be viewed on the notice-board at the Government Property Division, Auberge de Bavière, Valletta and at the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

27th November, 2009

FORZI ARMATI TA' MALTA

Riżultat tal-Eżami għall-Post ta' *Tradesman (Tailor)* fil-Forzi Armati ta' Malta

Ngħarrfu illi r-riżultat tal-post imsemmi hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-board* tal-Forzi Armati ta' Malta, Uffiċċju tar-*Records,* Luqa Barracks, Ħal Luqa u fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Is-27 ta' Novembru, 2009

ARMED FORCES OF MALTA

Results of Examination for the Post of Tradesman (Tailor) in the Armed Forces of Malta

It is notified that the result of the above mentioned post has been published and may be viewed on the notice-board of the Armed Forces of Malta, Records Office, Luqa Barracks, Luqa and on the notice-board at the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

27th November, 2009

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Scholarships in Greece 2010/2011

The Alexander S. Onassis Benefit Foundation announces the sixteenth (16th) annual Programme of research grants and educational scholarships for the Academic year 2010-2011 starting on 1st October, 2010 which is addressed to non Greeks, full Members of National Academies, University Professors of all levels (Ph.D. holders), postdoctoral researchers (Ph.D. holders), artists, elementary and secondary school teachers of the Greek language as a foreign one, post-graduate students and Ph.D. candidates.

The Programme covers the following fields only:

Humanities: Philology, Literature, Linguistics, Theology, History, Archaeology, Philosophy, Educational Studies, Psychology
Political Science: Sociology, International Relations
Arts: Visual Arts, Music, Dance, Theatre, Photography, Film Studies

Attached is an annex giving all the necessary information and conditions for participation. Further information is available from the Foundation's website: www.onassis.gr.

It should be noted that submission of applications should reach the foundation by 31st January 2010.

Copies are also to be sent to the Scholarship Section, Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta, VLT 1171.

27th November, 2009

INDIĊI TAL-PREZZIJIET BL-IMNUT

L-Oġġetti Kollha (Diċembru 2002 = 100)

	2009
Jannar	116.44
Frar	117.59
Marzu	118.50
April	118.65
Mejju	118.65
Ġunju	118.14
Lulju	117.70
Awissu	117.69
Settembru	118.22
Ottubru	119.12

Oġġetti li kkaġunaw l-aktar tibdil:–

Oġġetti	Settembru 2007	Ottubru 2007	Effett fuq l-Indiċi
Ikel			
Ħut, frisk/imkessaħ	189.47	129.67	-0.36
Frott, frisk/imkessaħ	140.58	157.71	0.25
Ħaxix	156.61	173.50	0.17
Ħwejjeġ u Żraben			
Ħwejjeġ tal-irgiel	86.59	96.71	0.14
Ħwejjeġ tas-subien	81.85	96.80	0.12
Ħwejjeġ tan-nisa	84.38	93.69	0.18
Ħwejjeġ tal-bniet	78.91	90.45	0.11
Żraben tan-nisa – bil-wiċċ tal-ġilda	85.42	95.96	0.12
Trasport u Komunikazzjoni			
Servizzi ta' trasport bl-ajru	99.93	97.42	-0.12
Fuels	141.16	138.97	-0.08
Manutenzjoni u servizzi ta' tiswijiet ta' vetturi	128.82	133.34	0.08
Rikreazzjoni u Kultura			
Spejjeż fl-edukazzjoni	126.81	137.94	0.14

Is-27 ta' Novembru, 2009

RETAIL PRICES INDEX

All Items (December 2002 = 100)

	2009
January	116.44
February	117.59
March	118.50
April	118.65
May	118.65
June	118.14
July	117.70
August	117.69
September	118.22
October	119.12

Items causing most change:–

Items	September 2009	October 2009	Effect on Index
Food			
Fish, fresh or chilled	189.47	129.67	-0.36
Fruits, fresh or chilled	140.58	157.71	0.25
Vegetables	156.61	173.50	0.17
Clothing and Footwear			
Men's outwear	86.59	96.71	0.14
Boy's outwear	81.85	96.80	0.12
Women's outwear	84.38	93.69	0.18
Girl's outwear	78.91	90.45	0.11
Women's footwear – with uppers of leather	85.42	95.96	0.12
Transport and Communication			
Air transport services	99.93	97.42	-0.12
Fuels	141.16	138.97	-0.08
Maintenance and repair services of cars	128.82	133.34	0.08
Recreation and Culture			
Education expenses	126.81	137.94	0.14

27th November, 2009

COMPARATIVE RETURN OF REVENUE
for the period 1st January 2009 to 31st October 2009

		Budget 2009 €	Actual Revenue Jan - Oct 2009 €	Actual Revenue Jan - Dec 2008 €	Actual Revenue Jan - Oct 2008 €
REVENUE					
I	Customs and Excise Duties	201,400,000	84,778,180	177,774,900	146,949,721
II	Licences, Taxes and Fines	233,363,000	197,332,298	219,145,667	179,601,282
III	Income Tax	798,000,000	546,170,449	735,898,673	542,175,703
IV	Value Added Tax	477,000,000	360,309,621	455,349,416	381,236,493
V	Fees of Office	59,019,000	37,172,646	48,326,688	37,635,415
VI	Reimbursements	30,121,000	16,736,401	27,276,464	19,069,377
VII	Public Corporations	815,000	---	5,201,427	4,386,000
VIII	Central Bank of Malta	31,700,000	41,614,952	28,690,853	28,690,853
IX	Rents	22,900,000	17,786,915	20,347,887	18,369,099
X	Dividends on Investment	15,500,000	8,905,474	19,707,721	16,846,946
XI	Repayment of, and Interest on, Loans made by Government	82,000	18,916	60,770	20,094
XII	Social Security	528,500,000	398,623,261	510,142,665	378,544,208
XIII	Grants	125,396,000	45,287,736	30,223,430	20,731,938
XIV	Miscellaneous Receipts	27,522,000	8,682,004	23,998,651	13,621,834
	Total Ordinary Revenue	**2,551,318,000**	**1,763,418,852**	**2,302,145,214**	**1,787,878,962**
XV	Extraordinary Receipts	---	---	33,317,508	33,317,508
XVI	Loans	500,000,000	355,792,903	285,734,676	285,734,676
	Total Non-Ordinary Revenue	**500,000,000**	**355,792,903**	**319,052,184**	**319,052,184**
TOTAL REVENUE		**3,051,318,000**	**2,119,211,754**	**2,621,197,399**	**2,106,931,147**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury
Authority: Treas 74 / 2009

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

Date: 04- 11 - 2009

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2009 to 31st October 2009

		Budget 2009 €	Actual Expenditure Jan - Oct 2009 €	Actual Expenditure Jan - Dec 2008 €	Actual Expenditure Jan - Oct 2008 €
RECURRENT EXPENDITURE					
1	Office of the President	1,785,000	1,523,071	1,607,874	1,238,972
2	House of Representatives	3,191,000	2,463,419	2,821,131	2,189,525
3	Office of the Ombudsman	473,000	376,331	457,000	457,000
4	National Audit Office	1,864,000	1,705,008	1,500,003	1,500,003
5	Office of the Prime Minister	19,895,000	16,372,471	16,978,085	13,177,949
6	Public Service Commission	393,000	276,878	377,335	300,981
7	Armed Forces of Malta	35,157,000	32,959,964	37,196,638	29,603,449
8	Tourism [Ministry for Tourism and Culture]	3,558,000	2,307,413	12,031,034	10,767,289
9	Local Government	30,960,000	23,797,284	26,774,360	20,398,039
10	Information	1,179,000	952,140	1,097,493	839,716
11	Government Printing Press	1,307,000	993,124	1,258,532	946,928
12	Electoral Office	4,190,000	5,118,874	5,640,126	5,344,168
13	Ministry of Foreign Affairs	23,453,000	17,359,956	23,674,237	17,671,022
14	Ministry for Gozo	53,434,000	43,005,183	52,991,001	41,296,027
15	Ministry for Infrastructure, Transport and Communications	65,203,000	67,955,669	---	---
16	Civil Aviation	2,123,000	1,755,078	1,988,068	1,713,736
17	Land and Public Registry Division	2,591,000	2,214,537	2,786,738	2,247,801
18	Ministry for Resources and [Infrastructure] Rural Affairs	94,738,000	77,977,954	39,875,380	31,433,392
19	Ministry of Education, [Youth and Employment] Culture, Youth and Sport	127,150,000	109,497,259	114,206,530	89,816,333
20	Education	131,271,000	103,690,732	129,097,643	100,453,711
21	Libraries [and Archives]	1,335,000	1,029,892	1,251,906	978,356
22	Ministry for [the Family and Social Solidarity] Social Policy	35,318,000	28,752,712	32,230,292	25,085,746
23	Social Security	182,153,000	129,191,370	175,783,451	121,556,175
24	Social Security Benefits	663,300,000	555,973,642	624,831,088	524,018,334
25	Social Welfare Standards	937,000	657,290	884,892	713,607
26	Health [Ministry of Health, the Elderly and Community Care	267,470,000	222,389,787	234,580,480	196,855,098
27	Elderly and Community Care	48,281,000	42,025,548	44,575,110	36,901,360
28	Industrial and Employment Relations	1,198,000	943,658	1,125,108	896,714
29	Ministry of Finance, the Economy and Investment	84,541,000	71,223,873	83,484,654	64,615,332
30	Treasury	14,836,000	2,876,863	3,342,469	2,996,861
31	Pensions	85,958,000	70,926,407	80,230,162	68,893,669
33	Inland Revenue	6,235,000	4,397,684	5,804,408	4,465,439
34	Customs	11,868,000	8,831,415	11,455,541	8,916,255
35	V.A.T.	6,463,000	5,278,116	6,448,383	5,187,666
36	Contracts	1,093,000	916,502	1,051,407	830,428

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2009 to 31st October 2009

		Budget 2009 €	Actual Expenditure Jan - Oct 2009 €	Actual Expenditure Jan - Dec 2008 €	Actual Expenditure Jan - Oct 2008 €
RECURRENT EXPENDITURE (Cont'd)					
37	Economic Policy	1,182,000	828,634	1,035,222	839,279
38	Government Property Division	4,014,000	2,555,711	3,415,096	2,814,376
39	Commerce	4,753,000	1,658,628	5,820,651	3,180,247
40	Consumer and Competition	1,994,000	1,558,145	1,663,916	2,907,247
41	Ministry for Justice and Home Affairs	13,786,000	12,129,968	9,720,220	7,779,543
42	Judicial	9,588,000	7,829,023	9,474,489	7,349,460
43	Police	43,756,000	34,696,406	43,322,640	33,649,274
44	Correctional Services	8,197,000	7,101,056	7,998,970	6,536,682
45	Civil Protection	3,758,000	3,206,935	3,553,818	2,777,181
	[Ministry for Competitiveness and Communications	---	---	8,082,798	6,628,699
	[Ministry for Investment, Industry and Information Technology	---	---	175,289,666	114,117,027
	[Ministry for Rural Affairs and the Environment	---	---	58,535,499	45,571,001
	[Ministry for Urban Development and Roads	---	---	14,112,253	12,050,352
	[Housing	---	---	2,629,466	2,176,012
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE		**2,105,929,000**	**1,729,281,607**	**2,124,093,261**	**1,682,683,462**
32	Public Debt Servicing				
	Contribution to Sinking Fund - Local	7,023,060	3,511,531	7,023,060	7,023,060
	Interest - Local	176,097,736	153,420,627	164,138,585	146,446,970
	Repayment of Loan - Local	208,162,000	251,163,658	93,175,796	93,175,796
	Contribution to Sinking Fund - Foreign	10,138,940	4,972,450	11,175,509	11,175,509
	Interest - Foreign	5,206,264	3,838,443	5,290,683	3,939,635
	Interest - Short-term borrowing	15,000,000	12,898,814	19,608,602	16,686,378
TOTAL PUBLIC DEBT SERVICING		**421,628,000**	**429,805,523**	**300,412,235**	**278,447,349**
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE AND PUBLIC DEBT SERVICING		**2,527,557,000**	**2,159,087,130**	**2,424,505,496**	**1,961,130,811**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury
Authority: Treas 74 / 2009

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

Date: 04- 11 - 2009

COMPARATIVE RETURN OF CAPITAL EXPENDITURE
for the period 1st January 2009 to 31st October 2009

		Budget 2009 €	Actual Expenditure Jan - Oct 2009 €	Actual Expenditure Jan - Dec 2008 €	Actual Expenditure Jan - Oct 2008 €
CAPITAL PROGRAMME					
I	Office of the Prime Minister	40,680,000	33,074,184	3,799,521	2,273,612
II	Ministry of Foreign Affairs	750,000	486,700	803,577	576,399
III	Ministry for Gozo	7,483,000	3,332,591	4,556,532	3,789,917
IV	Ministry for Infrastructure, Transport and Communications	94,177,000	54,057,050	---	---
V	Ministry for Resources and [Infrastructure] Rural Affairs	46,642,000	26,404,193	3,826,158	2,813,479
VI	Ministry of Education, [Youth and Employment] Culture, Youth and Sport	46,017,000	12,177,579	13,679,831	9,246,499
VII	Ministry for [the Family and Social Solidarity] Social Policy	38,489,000	15,244,195	4,965,011	4,194,969
VIII	Ministry of Finance, the Economy and Investment	60,532,000	34,689,593	18,736,625	17,751,961
IX	Ministry for Justice and Home Affairs	13,161,000	12,546,980	10,266,881	7,967,923
	[Ministry for Tourism and Culture	---	---	30,514,211	25,004,445
	[Ministry for Competitiveness and Communications	---	---	1,288,278	1,080,590
	[Ministry of Health, the Elderly and Community Care	---	---	22,384,589	18,230,500
	Technology	---	---	51,372,480	42,020,360
	[Ministry for Rural Affairs and the Environment	---	---	38,230,621	31,449,655
	[Ministry for Urban Development and Roads	---	---	17,725,418	14,881,119
TOTAL CAPITAL EXPENDITURE		**347,931,000**	**192,013,065**	**222,149,732**	**181,281,427**
VIII	Ministry of Finance, the Economy and Investment Investment - Equity Acquisition	100,000	541,463	6,500,000	6,500,000
TOTAL CAPITAL EXPENDITURE AND INVESTMENT		**348,031,000**	**192,554,528**	**228,649,732**	**187,781,427**
TOTAL EXPENDITURE		**2,875,588,000**	**2,351,641,658**	**2,653,155,227**	**2,148,912,238**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury
Authority: Treas 74 / 2009

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

Date: 04- 11 - 2009

HERITAGE MALTA

Il-Kap Eżekuttiv ta' Heritage Malta jgħarraf li:

Heritage Malta qiegħda tniedi kompetizzjoni biex jintgħażel disinn għall-Proġett maħsub biex itejjeb l-esperjenza ta' dawk li jżuru t-Tempji tal-Ġgantija fix-Xagħra Għawdex bħala parti mill-'*Archaeological Heritage Conservation Project*', parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

Il-kontestanti għandhom jirreġistraw u jniżżlu l-informazzjoni kollha meħtieġa fis-sit elettroniku www.heritagemalta.org/erdf032.

Is-sottomissjonijiet għandhom jitwasslu jew jintbagħtu lil Heritage Malta, l-Università l-Antika, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1175, sa mhux aktar tard minn nofsinhar tas-16 ta' Diċembru 2009.

Is-27 ta' Novembru, 2009

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:

An architectural Design Contest has been launched for 'Enhancing the visitor experience in the Ggantija Heritage Park World Heritage Site' as part of the 'Archaeological Heritage Conservation Project' part financed by the European Union European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

Contestants are to register and download all the necessary information from www.heritagemalta.org/erdf032.

Interested Contestants are to submit their proposals for the above mentioned design contest, to Heritage Malta, Old University Buildings, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1175, by hand or dispatched by noon local time of the 16th December 2009.

27th November, 2009

RADD TA' FLUS B'KUXJENZA

Il-Kummissarju tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fit-23 ta' Novembru 2009 irċieva s-somma ta' €30 bħala radd ta' flus b'kuxjenza.

Is-27 ta' Novembru, 2009

CONSCIENCE MONEY

The Commissioner of Inland Revenue acknowledges the receipt of €30 on the 23rd November 2009 as conscience money.

27th November, 2009

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-1 ta' Diċembru, 2009, għal:

CT 392/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2208/2009. Provvista ta' apparat varju tal-laboratorju għall-*Control Systems Engineering Laboratory* – l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €145,570.34 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-1 ta' Ottubru 2009.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 1st December, 2009, for:

CT 392/2009 - Contracts Ref No, CT 2208/2009. Supply and delivery of various laboratory apparatus for the Control Systems Engineering Laboratory – University of Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €145,570.34 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 1st October 2009.

CT 393/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2369/2009. Konsulenza għar-*Research* fl-edukazzjoni tal-wirt fl-Istitut tal-Konservazzjoni u Maniġġjar tal-Wirt Kulturali Malti – Heritage Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €69,825.00 mingħajr V.A.T.).

CT 394/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2218/2009. Provvista ta' apparat varju tal-*computing* u *hardware* ieħor għal-Laboratorju tas-*Signal Processing* fid-Dipartiment tal-Komunikazzjoni u l-Inġinerija tal-Kompjuter – l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €76,031.51 mingħajr V.A.T.).

CT 395/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2175/2009. Provvista ta' apparat varju tal-laboratorju għat-twaqqif ta' Mechanical Engineering Computer Modelling and Simulation Laboratory – l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €122,300.00 mingħajr V.A.T.).

CT 405/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2167/2009. Formazzjoni ta' triq ġdida wara t-Telemalta fil-Qasam Industrijali tax-Xewkija, Għawdex – Malta Industrial Parks Ltd. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT/A/ 045/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2511/2009. Xogħlijiet ta' restawr fil-Fortifikazzjonijiet tal-Belt Valletta Landfront - VLT 07 – Ministeru għar-Riżorzi u Affarijiet Rurali. Kopja tad-dokument ta' l-offerta tista' titniżżel mill-website http://www.contracts.gov.mt.

Dan huwa a Works Notice taħt il-Local Open Tender Procedure. Din it-tender hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stimat: €1,780,795.88 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-3 ta' Diċembru, 2009, għal:

CT 411/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2465/2009. Xiri ta' *ultrasound machine* għall-Isptar Mater Dei – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €200.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 393/2009 - Contracts Ref No, CT 2369/2009. Consultancy for research in heritage education at the Institute of Conservation and Management of Cultural Heritage Malta – Heritage Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €69,825.00 excluding V.A.T.).

CT 394/2009 - Contracts Ref No, CT 2218/2009. Supply and delivery of various computing equipment and other hardware for the Signal Processing Laboratory at the Department of Communications and Computer Engineering – University of Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €76,031.51 excluding V.A.T.).

CT 395/2009 - Contracts Ref No, CT 2175/2009. Supply and delivery of various laboratory apparatus for the setting up of a Mechanical Engineering Computer Modelling and Simulation Laboratory – University of Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €122,300.00 excluding V.A.T.).

CT 405/2009 - Contract Ref No, CT 2167/2009. Formation of new road behind Telemalta at Xewkija Industrial Estate, Gozo – Malta Industrial Parks Ltd. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

CT/A/045/2009 - Contracts Ref No, CT 2511/2009. Restoration works to Valletta Landfront Fortifications - VLT07 – Ministry for Resources and Rural Affairs. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €1,780,795.88 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 3rd December, 2009, for:

CT 411/2009 - Contract Ref No, CT 2465/2009. Purchase of an ultrasound machine for Mater Dei Hospital – Health Division. A fee of €200.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 412/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2614/2009. Xogħlijiet esterni ta' tikħil u żebgħa fil-Kulleġġ Maria Regina, Skola Sekondarja tas-Subien il-Ġdida f'Ta' Żokrija, il-Mosta – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-10 ta' Diċembru, 2009, għal:

CT 397/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2358/2009. Preparazzjoni ta' assessjar ta' sit alternattiv fiż-Żona Akwakulturali fit-Tramuntana – Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Ottubru 2009.

CT 399/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2405/2008. Tagħmir għal Ċentru għall-Għixien Indipendenti f'Malta – Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilità.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €515,338.50 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Ottubru 2009.

CT 400/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2550/2009. Riċerka fuq l-OHS u l-iżvilup ta' sistema ta' akkredizzjoni tal-OHS – Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €337,000.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Ottubru 2009.

CT 403/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2196/2009. Provvista ta' strumentazzjoni u *computers* għat-twaqqif ta' *national pressure standards, electricity standards* u *time standard laboratories* – Awtorità Maltija dwar l-i*Standards*.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €678,300.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-12 ta' Ottubru 2009.

CT 406/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2577/2009. Servizzi ta' konsulenza għad-disinjar ta' inġinerija, *procurement construction management (EPCM), EIA,*

CT 412/2009 - Contracts Ref No, CT 2614/2009. External plastering and painting works at the Maria Regina College, New Boys Secondary School at Ta' Żokrija, Mosta – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 10th December, 2009, for:

CT 397/2009 - Contract Ref No, CT 2358/2009. Preparation of an alternative site assessment for a North Aquaculture Zone – Ministry for Resources and Rural Affairs. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th October 2009.

CT 399/2009 - Contracts Ref No, CT 2405/2008. Equipping an Independent Living Centre in Malta – National Commission Persons with Disability.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €515,338.50 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 8th October 2009.

CT 400/2009 - Contracts Ref No, CT 2550/2009. Research on OHS and development of OHS accreditation system – Occupational Health and Safety Authority. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €337,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 8th October 2009.

CT 403/2009 - Contracts Ref No, CT 2196/2009. Supply of instrumentation and computers for the setting up of national pressure standards, electricity standards and time standard laboratories – Malta Standards Authority.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €678,300.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 12th October 2009.

CT 406/2009 - Contracts Ref No, CT 2577/2009. Engineering, procurement construction management (EPCM) consultancy services for the design, EIA, contracting and

contracting u maniġġjar tal-proġett għall-bini ta' *Mechanical and Biological Treatment Plant* fit-Tramuntana ta' Malta – WasteServ Malta Ltd.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta qed tiġi kkunsidrata sabiex tiġi ffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €2,250,000.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ottubru 2009.

CT/A/049/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2269/2009. Provvista u konsenja ta' *kits* għat-*testing* ta' *spongiform encephalopathy* trasmissibbli – Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-26 ta' Ottubru 2009.

CT/A/050/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2510/2009. Titjib, tisbiħ u *landscaping* ta' xatt il-baħar f'Xatt ir-Rizq, il-Birgu – Taqsima tal-Koordinazzjoni għall-Iżvilupp tal-Proġetti. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €2,000,000.00 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-15 ta' Diċembru, 2009, għal:

CT 410/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2474/2009. Provvista, konsenja, installazzjoni u kummissjonar ta' strumentazzjoni ta' *renewable energy sources* u tagħmir relatat għad-Dipartiment ta' Konverżjoni ta' Enerġija tal-Elettriku Industrijali – l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €137,782.60 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħtet fid-19 ta' Ottubru 2009.

CT 413/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2475/2009. Provvista, konsenja, installazzjoni u kummissjonar ta' strumentazzjoni ta' tagħmir relatat mal-*power quality and energy efficiency* għad-Dipartiment ta' Konverżjoni ta' Enerġija tal-Elettriku Industrijali – l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali – Ninvestu fil-futur tiegħek.

managing a project for the construction of a Mechanical and Biological Treatment Plant in the North of Malta – WasteServ Malta Ltd.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being considered for European Union under the Cohesion Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €2,250,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 14th October 2009.

CT/A/049/2009 - Contracts Ref No, CT 2269/2009. Supply and delivery of kits for the testing of transmissible spongiform encephalopathy – Ministry for Resources and Rural Affairs. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th October 2009.

CT/A/050/2009 - Contracts Ref No, CT 2510/2009. Upgrading, embellishment and landscaping of the waterfront at Xatt ir-Riżq, Vittoriosa – Project Development Coordination Unit. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €2,000,000.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 15th December, 2009, for:

CT 410/2009 - Contracts Ref No, CT 2474/2009. Supply, delivery, installation and commissioning of renewable energy sources and related equipment for the Department of Industrial Electrical Power Conversion – University of Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €137,782.60 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 19th October 2009.

CT 413/2009 - Contracts Ref No, CT 2475/2009. Supply, delivery, installation and commissioning of power quality and energy efficiency related equipment for the Department of Industrial Electrical Power Conversion – University of Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Budget Stimat: €91,336.00 mingħajr V.A.T.).

CT 414/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2547/2009. Provvediment ta' riċerka għall-Proġett ESF 3.47 - '*Unlocking the Female Potential'* – Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni tal-Ugwaljanza. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €235,000.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Ottubru 2009.

CT 415/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2516/2009. Provvista, konsenja, installazzjoni u kummissjonar ta' għamara u tagħmir għall-Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST), Raħal Ġdid – Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €70,203.00 mingħajr V.A.T.).

CT 416/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2585/2009. Provvista, konsenja, installazzjoni u kummissjonar fejn hu applikabbli ta' *autoclaves, evaporators, spectrophotometer* u diversi tagħmir tal-laboratorju ieħor biex ittejjeb il-*Health Biotechnology Facilities* – l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta..

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €58,874.18 mingħajr V.A.T.).

CT 417/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2209/2009. Provvista ta' tagħmir varju tal-laboratorju għas-*setup* tal-Laboratorju tal-*Control Systems Engineering* fil-Fakultà tal-Inġinerija – l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €59,979.66 mingħajr V.A.T.).

CT/A/051/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2418/2009. Inġinerija, superviżjoni u mmaniġġjar tal-proġett tad-disinjar u bini ta' *Gozo Waste Treatment and Transfer Facility* f'Tal-Kus, limiti tax-Xewkija, Għawdex – Ministeru għal Għawdex. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt.

(Estimated Budget: €91,336.00 excluding V.A.T.).

CT 414/2009 - Contracts Ref No, CT 2547/2009. Provision of research for the Project ESF 3.47 - 'Unlocking the Female Potential' – National Commission for the Promotion of Equality. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €235,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 20th October 2009.

CT 415/2009 - Contracts Ref No, CT 2516/2009. Supply, delivery, installation and commissioning of furniture and equipment at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola – Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €70,203.00 excluding V.A.T.).

CT 416/2009 - Contracts Ref No, CT 2585/2009. Supply, delivery, installation and commissioning as applicable of autoclaves, evaporators, spectrophotometer and other various laboratory equipment to enhance the Health Biotechnology Facilities – University of Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €58,874.18 excluding V.A.T.).

CT 417/2009 - Contracts Ref No, CT 2209/2009. Supply and delivery of various laboratory equipment for the setup of the Control Systems Engineering Laboratory at the Faculty of Engineering – University of Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €59,979.66 excluding V.A.T.).

CT/A/051/2009 - Contracts Ref No, CT 2418/2009. Engineering, supervision and project management of the design and building of the Gozo Waste Treatment and Transfer Facility in Tal-Kus, limits of Xewkija, Gozo – Ministry for Gozo. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €500,000.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-29 ta' Ottubru 2009.

CT/A/052/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2331/2009. Servizzi ta' konsulenza ta' E*ngineering, Procurement Construction Management (EPCM)* għad-disinjar, *EIA, contracting* u mmaniġġjar ta' proġett għall-bini u operat ta' Impjant tat-Trattament Bijoloġiku f'Għawdex – WasteServ Malta Ltd. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €800,000.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħtet fid-29 ta' Ottubru 2009.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Diċembru, 2009, għal:

*CT 441/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2727/2009. Kiri ta' karozzi bix-xufier – Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-22 ta' Diċembru, 2009, għal:

CT 418/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2454/2009. EQF Livell 7 *overseas laboratory supervision*/tagħlim fix-xjenza tal-konservazzjoni tal-injam – Heritage Malta. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €90,000.00 mingħajr V.A.T.).

CT 422/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2543/2009. Modernizzar taz-zuntier tal-Knisja Parrokkjali tal-Għira, il-Għira – Taqsima tax-Xogħlijiet.

CT 423/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2677/2009. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' żebgħa u lostru lit-Taqssima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-5 ta' Jannar, 2010, għal:

CT 419/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2549/2009.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Cohesion Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €500,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 29th October 2009.

CT/A/052/2009 - Contracts Ref No, CT 2331/2009. Engineering, Procurement Construction Management (EPCM) consultancy services for the design, EIA, contracting and managing a project for the construction and operation of a Biological Treatment plant in Gozo – WasteServ Malta Ltd. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being considered for part-financing by the European Union under the Cohesion Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €800,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 29th October 2009.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 17th December, 2009, for:

*CT 441/2009 - Contracts Ref No, CT 2727/2009. Hire of chauffeur driven cars – Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 22nd December, 2009, for:

CT 418/2009 - Contracts Ref No, CT 2454/2009. EQF Level 7 overseas laboratory supervision/tutoring in wood conservation science – Heritage Malta. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €90,000.00 excluding V.A.T.).

CT 422/2009 - Contracts Ref No, CT 2543/2009. Upgrading of Gżira Parish Church parvis, Gżira – Works Division.

CT 423/2009 - Contracts Ref No, CT 2677/2009. Framework agreement for the supply of paints and varnish to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th January, 2010, for:

CT 419/2009 - Contracts Ref No, CT 2549/2009.

Servizzi ta' mmaniġjar ta' bini għall-*upgrading* ta' Żewwieqa Waterfront, Għawdex – Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €160,722.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-29 ta' Ottubru 2009.

CT 420/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2488/2009. Provvista ta' kaxex tal-għodda għall-manutenzjoni tal-ajruplani fil-Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Main Campus, l-Għolja ta' Kordin, Raħal Ġdid – Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €149,543.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-29 ta' Ottubru 2009.

CT 421/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2500/2009. Provvista ta' sodod li jaħdmu bl-elettriku għall-pazjenti fl-Isptar Mater Dei – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €200.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2009.

CT 424/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2444/2009. Provvista ta' *real time PCR test system* b'tagħmir b'self – Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-6 ta' Novembru 2009.

CT 426/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2597/2009. *Framework tender* għat-tisbiħ, titjib u *upgrading* tal-infrastruttura u servizzi oħra f'diversi oqsma industrijali f'Malta u Għawdex – Malta Industrial Parks Ltd.

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €10,475,000.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-10 ta' Novembru 2009.

CT 427/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2634/2009. Maniġġjar ta' proġett *(outsourced)* għall-Qasam Industrijali ta' Ħal Far u *walk through service tunnel* – Malta Industrial Parks Ltd. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Construction management services for the upgrading of Żewwieqa Waterfront, Gozo – Ministry for Gozo. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €160,722.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 29th October 2009.

CT 420/2009 - Contracts Ref No, CT 2488/2009. Supply and delivery of aircraft maintenance toolboxes at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) Main Campus, Corradino Hill, Paola – Malta College of Arts, Science and Technology.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €149,543.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 29th October 2009.

CT 421/2009 - Contracts Ref No, CT 2500/2009. Supply of electrically operated patient hospital beds for Mater Dei Hospital – Health Division. A fee of €200.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2009.

CT 424/2009 - Contracts Ref No, CT 2444/2009. Supply of real time PCR test system with equipment on loan – Department of Health. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th November 2009.

CT 426/2009 - Contracts Ref No, CT 2597/2009. Framework tender for the embellishment, improvements and upgrading of infrastructure and other services at various industrial estates in Malta and Gozo – Malta Industrial Parks Ltd.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €10,475,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 10th November 2009.

CT 427/2009 - Contracts Ref No, CT 2634/2009. Project management (outsourced) for Ħal Far Industrial Estate Phase 2 and walk through service tunnel – Malta Industrial Parks Ltd. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €95,000.00 mingħajr V.A.T.).

CT 428/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2673/2009. Xogħlijet ta' madum tal-art u l-ħajt, granit u irħam fil-Kulleġġ Maria Reġina, Skola Sekondarja tas-Subien il-Ġdida f'Ta' Żokrija, il-Mosta – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT/A/053/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2508/2009. *Bulk excavations* u xogħlijiet avvanzati oħra fiċ-Ċentru ta' l-Onkoloġija fl-Isptar Mater Dei – Foundation for Medical Services. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €2,016,884.00 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' Jannar, 2010, għal:

CT 425/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2495/2009. Provvista ta' servizzi ta' tagħlim fil-korsijiet ta' manutenzjoni tal-ajruplani B1.1 u B2 fl-MCAST, fl-Istitut tal-Inġinerija Mekkanika, fiċ-Ċentru ta' Taħriġ tal-Manutenzjoni tal-Avjazzjoni, Għolja ta' Kordin, Raħal Ġdid – Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €375,621.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-9 ta' Novembru 2009.

CT 432/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2535/2009. Provvista ta' servizzi ta' *stevedore* għal Government Health Procurement Services – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 437/2008 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2518/2009. Kuntratt perjodiku għal servizzi ta' tindif fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Jannar, 2010, għal:

CT 429/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2515/2009.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €95,000.00 excluding V.A.T.).

CT 428/2009 - Contracts Ref No, CT 2673/2009. Floor and wall tiling, granite and marble works at Maria Reġina College, New Boys Secondary School at Ta' Żokrija, Mosta – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

CT/A/053/2009 - Contracts Ref No, CT 2508/2009.

Bulk excavations and other advance works for the Mater Dei Hospital Oncology Centre – Foundation for Medical Services. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being considered for part-financing by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €2,016,884.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 7th January, 2010, for:

CT 425/2009 - Contracts Ref No, CT 2495/2009. Provision of tutoring services in B1.1 and B2 aircraft maintenance courses at MCAST, Institute of Mechanical Engineering, Aviation Maintenance Training Centre, Corradino Hill, Paola – Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €375,621.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 9th November 2009.

CT 432/2009 - Contracts Ref No, CT 2535/2009. Supply of stevedore services for the Government Health Procurement Services – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 437/2008 - Contracts Ref No, CT 2518/2009. Period contract for cleaning services at the Contracts Department, Floriana.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th January, 2010, for:

CT 429/2009 - Contracts Ref No, CT 2515/2009. Provision

Provvista ta' pubblikità għall-Proġett ESF 3.47 - 'Unlocking the Female Potential' – Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni tal-Ugwaljanza. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €199,052.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-12 ta' Novembru 2009.

CT 430/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2611/2009. Evalwazzjoni tal-*mid-term* għal Operational Programmes I u II 2007-2013 – Diviżjoni għall-Koordinazzjoni tal-Ippjanar u l-Prijoritajiet. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €255,000.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-12 ta' Novembru 2009.

CT 431/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2489/2009. Provvista ta' *aircraft related consumables* għall-MCAST, fl-Istitut tal-Inġinerija Mekkanika, fiċ-Ċentru ta' Taħriġ tal-Manutenzjoni tal-Avjazzjoni, Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid – Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €65,768.00 mingħajr V.A.T.).

CT 433/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2177/2009. Servizzi ta' *nursing* fl-Isptar Monte Karmeli – Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru 2009.

CT 434/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2178/2009. Servizzi ta' *care working* fl-Isptar Monte Karmeli – Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru 2009.

CT 435/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2542/2009. Provvista ta' *grounded aircraft* għall-MCAST, fl-Istitut tal-Inġinerija Mekkanika, fiċ-Ċentru ta' Taħriġ tal-Manutenzjoni tal-Avjazzjoni, l-Għolja ta' Kordin, Raħal Ġdid – Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

of publicity for the Project ESF No 3.47 - Unlocking the Female Potential – National Commission for the Promotion of Equality. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €199,052.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 12th November 2009.

CT 430/2009 - Contracts Ref No, CT 2611/2009. Mid-term evaluation for Operational Programmes I and II 2007-2013 – Planning and Priorities Coordination Division. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €255,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 12th November 2009.

CT 431/2009 - Contracts Ref No, CT 2489/2009. Supply and delivery of aircraft related consumables at the MCAST, Institute of Mechanical Engineering, Aviation Maintenance Training Centre, Main Campus, Corradino Hill, Paola – Malta College of Arts, Science and Technology.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €65,768.00 excluding V.A.T.).

CT 433/2009 - Contracts Ref No, CT 2177/2009. Nursing services at Mount Carmel Hospital – Mount Carmel Hospital. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November 2009.

CT 434/2009 - Contracts Ref No, CT 2178/2009. Care working services at Mount Carmel Hospital – Mount Carmel Hospital. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November 2009.

CT 435/2009 - Contracts Ref No, CT 2542/2009. Supply and delivery of a grounded aircraft for MCAST, Institute of Mechanical Engineering, Aviation Maintenance Training Centre, Corradino Hill, Paola – Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €153,000.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru 2009.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Jannar, 2010, għal:

CT 396/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2517/2009. Servizzi ta' *project management* għat-titjib tal-medda tax-xatt u l-formazzjoni ta' bajja bir-ramel fil-Ponta tal-Qawra, il-Qawra – l-Awtorità Maltija dwar it-Turiżmu. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €140,000.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-2 ta' Ottubru 2009.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Jannar, 2010, għal:

CT 436/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2664/2009. Provvista ta' injezzjonijiet *beta interferon 1A* – Taqsima tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-19 ta' Novembru 2009.

CT 438/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2636/2009. Immaniġġar ta' proġett *(outsourced)* għall-Qasam Industrijali ta' Bulebel Fażi 2 – Malta Industrial Parks Ltd. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa a *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Baġit Stmat: €60,000.00 mingħajr V.A.T.).

*CT 439/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2541/2009. Servizzi ta' tindif fir-Residenza San Vinċenz de Paule – Dipartiment tal-Anzjani u Kura tal-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-23 ta' Novembru 2009.

*CT 440/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2477/2009. Kampanja pubblikċitarja u ta' *marketing* għal ESF3.59 NISTA Project – Kampanja dwar il-Benefiċċji li Naqsmu ir-Responsabbiltajiet tal-Ħajja tax-Xogħol – Korporazzjoni għall-Impjieg u t-Taħriġ. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €153,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November 2009.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 14th January, 2010, for:

CT 396/2009 - Contracts Ref No, CT 2517/2009. Project management services for the upgrading of the coastal stretch and the creation of a sandy beach at Qawra Point, Qawra –Malta Tourism Authority. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €140,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 2nd October 2009.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 19th January, 2010, for:

CT 436/2009 - Contracts Ref No, CT 2664/2009. Supply of beta interferon 1A injections – Health Division. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th November 2009.

CT 438/2009 - Contracts Ref No, CT 2636/2009. Project management (outsourced) for Bulebel Industrial Estate Phase 2 – Malta Industrial Parks Ltd. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €60,000.00 excluding V.A.T.).

*CT 439/2009 - Contracts Ref No, CT 2541/2009. Cleaning services at St Vincent de Paule Residence – Elderly and Community Care Department. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd November 2009.

*CT 440/2009 - Contracts Ref No, CT 2477/2009. Publicity and marketing campaign for the ESF3.59 NISTA Project - The Benefits of Sharing Worklife Responsibilities Campaign – Employment and Training Corporation. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €1,068,920.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-23 ta' Novembru 2009.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-26 ta' Jannar, 2010, għal:

CT 377/2009, Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2470/2009. Diżinjar, fabbrikazzjoni u bini ta' pont tal-ħadid għan-nies, Sant' Iermu, Valletta – Awtorità Marittima ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €200.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Settembru 2009.

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

Dawk li jagħmlu offerta huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt minn fejn jistgħu jniżżlu previżjoni tad-dokumenti, jixtru dokumenti tal-offerta *online* 24 siegħa kuljum, u jirreġistraw għall-funzjonalitajiet addizzjonali. Il-*website* tipprovdi wkoll informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu wkoll jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana VLT 2000, Malta, Tel:- (0356) 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema *point-of-sale* elettronika (EPOS) tal-Bank of Valletta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-27 ta' Novembru, 2009

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha li skont SL 174.07 tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2005 ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*website* uffiċjali tad-Dipartiment, http://www.contracts.gov.mt**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skont parti XIII tal-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Is-27 ta' Novembru, 2009

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €1,068,920.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd November 2009.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 26th January, 2010, for:

CT 377/2009, Contract Ref No, CT 2470/2009. Design, fabrication and erection of a steel foot bridge, St. Elmo, Valletta – Malta Maritime Authority. A fee of €200.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th September 2009.

*Advertisements appearing for the first time

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt from where they can download preview documents, purchase tender documents online 24 hours a day, and register for additional functionalities. The website also provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

Tender documents are also obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana VLT 2000, Malta, Tel:- (0356) 21 220 212, Ext.: 128 on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

27th November, 2009

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of SL 174.07 of the Public Contracts Regulations 2005 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website, http://www.contracts.gov.mt**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

27th November, 2009

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 377/2009, Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2470/2009. Diżinjar, fabbrikazzjoni u bini ta' pont tal-ħadid għan-nies, Sant' Iermu, Valletta – Awtorità Maritima Maltija. Irid jitħallas dritt ta' €200.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Settembru 2009.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawwla sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-26 ta' Jannar, 2010.

Is-27 ta' Novembru, 2009

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 418/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2454/2009. EQF Livell 7 *overseas laboratory supervision*/tagħlim fix-xjenza tal-konservazzjoni tal-injam – Heritage Malta. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €90,000.00 mingħajr V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin tal-għeluq għall-avviż imsemmi hawn fuq, hi t-TLIETA, it-22 ta' Diċembru, 2009 u mhux kif ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-ĠIMGĦA, it-30 ta' Ottubru, 2009.

Is-27 ta' Novembru, 2009

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT/A/045/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2511/2009. Xogħlijiet ta' restawr fil-Landfront tal-Fortifikazzjonijiet tal-Belt Valletta - VLT 07 – Ministeru għar-Riżorzi u Affarijiet Rurali. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-website http://www.contracts.gov.mt.

Dan huwa a *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €1,780,795.88 mingħajr V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-1 ta' Diċembru, 2009.

Is-27 ta' Novembru, 2009

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 377/2009, Contract Ref No, CT 2470/2009. Design, fabrication and erection of a steel foot bridge, St. Elmo, Valletta – Malta Maritime Authority. A fee of €200.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th September 2009.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 26th January, 2010.

27th November, 2009

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 418/2009 - Contracts Ref No, CT 2454/2009. EQF Level 7 overseas laboratory supervision/tutoring in wood conservation science – Heritage Malta. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €90,000.00 excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the advert mentioned above, is TUESDAY, 22nd December, 2009 and not as published in the issue of the Government Gazette of FRIDAY, 30th October, 2009.

27th November, 2009

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT/A/045/2009 - Contracts Ref No, CT 2511/2009. Restoration works to Valletta Landfront Fortifications - VLT07 – Ministry for Resources and Rural Affairs. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €1,780,795.88 excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 1st December, 2009.

27th November, 2009

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 396/2009 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2517/2009. Servizzi ta' *project management* għat-titjib tal-medda tax-xatt u l-formazzjoni ta' bajja bir-ramel fil-Ponta tal-Qawra, il-Qawra – l-Awtorità Maltija dwar it-Turiżmu. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €140,000.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-2 ta' Ottubru 2009.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu estiżi sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Jannar, 2010.

Is-27 ta' Novembru, 2009

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 396/2009 - Contracts Ref No, CT 2517/2009. Project management services for the upgrading of the coastal stretch and the creation of a sandy beach at Qawra Point, Qawra –Malta Tourism Authority. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €140,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 2nd October 2009.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 14th January, 2010.

27th November, 2009

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf illi:

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 3 ta' Diċembru, 2009.

Avviż Nru. 172. Kiri, għal mhux anqas minn għaxar (10) snin, tal-Ħanut vojt Nru. 1, Blokk III, Misraħ Awrekarja, San Ġwann, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.135_81_14_A. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 173. Kiri, għal skop kummerċjali, ta' Arkata N, Xatt ir-Riżq, Bormla, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 76A_83_A. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' tlett elef, mija u disgħa u tmenin ewro u sebgħin ċenteżmi (€3,189.70), bħala spejjeż, qabel ma jiġi ffirmat il-kuntratt tal-kirja. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 174. Kiri, għal mhux anqas minn erbatax-il sena, tal-Ħanut vojt Nru. 16, Blokk 6, Triq il-Vitorja kantuniera ma' Triq il-Kunċizzjoni, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.48_92_1_A. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 3rd December, 2009.

Advt. No. 172. Lease, for not less than ten (10) years, of the bare Shop No. 1, Block III, Misraħ Awrekarja, San Ġwann, shown edged in red on plan P.D.135_81_14_A. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 173. Lease, for commercial purposes, of Arch N, Xatt ir-Riżq, Cospicua, shown edged in red on plan P.D. 76A_83_A. Successful tenderer is to pay the amount of three thousand one hundred and eighty nine Euro and seventy cents (€3,189.70), for expenses incurred, prior to the signing of the lease agreement. This tender is subject to a right of first refusal

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 174. Lease, for not less than fourteen (14) years, of the bare Shop No. 16, Block 6, Triq il-Vitorja corner with Triq il-Kunċizzjoni, Senglea, shown edged in red on plan P.D.48_92_1_A. This tender is subject to a right of first refusal.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 175. Kiri, *tale quale,* ta' Fond Nru. 28 (qabel Nru. 46), Triq Aloisio, Ħal Qormi, kif muri fuq pjanta P.D.JO_52_2007. Min jieħu l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 176. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti ta' Ħ'Attard, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_63_2006.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 177. Kiri ta' *Store* Nru. 1, Triq l-Ibjar, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2009_505.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 178. Kiri ta' sit fi Triq l-Andar, Ħal Għaxaq, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2009_601. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet ta' aċċess a favur tal-proprjetà adjaċenti. Min jieħu l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 10 ta' Diċembru, 2009.

Avviż Nru. 179. Bejgħ ta' sit quddiem Dar Nru. 37, Triq il-Peprin kantuniera ma' Triq Ħalib it-Tajr, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_82_44_A. Dan is-sit hu soġġett għal servitù ta' aċċess u ta' tieqa a favur tal-proprjetà adjaċenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €5,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 180. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit ħdejn Blokk M, Qasam tad-Djar ta' Ħal Tmiem, iż-Żejtun, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 3 fuq pjanta P.D.185_85_6. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet eżistenti a favur tal-proprjetà adjaċenti.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 175. Lease, tale quale, of Premises No. 28 (previously No. 46), Triq Aloisio, Qormi, as shown on plan P.D.JO_52_2007. Tenderers are to state purpose of lease.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 176. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Attard, shown edged in red on plan P.D.JO_63_2006.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 177. Lease of Store No. 1, Triq l-Ibjar, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 2009_505.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 178. Lease of a site in Triq l-Andar, Għaxaq, shown edged in red on plan P.D. 2009_601. This site is subject to access servitudes in favour of adjacent properties. Tenderers are to state purpose of lease.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 10th December, 2009.

Advt. No. 179. Sale of a site in front of House No. 37, Triq il-Peprin corner with Triq Ħalib it-Tajr, Santa Luċija, shown edged in red on plan P.D. 11_82_44_A. This site is subject to window and access servitudes in favour of adjacent property. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €5,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 180. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site adjacent to Block M, Ħal Tmiem Housing Estate, Żejtun, shown edged in red and marked No. 3 on plan P.D.185_85_6. This site is subject to existing servitudes in favour of adjacent property.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Avviż Nru. 181. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_115. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li għall-anqas f'dawn l-aħħar tliet (3) snin kien/et bidwi *full-time,* trid tiġi annessa ma' kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 182. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit maġenb *Sub Station* tal-elettriku fi Triq Giovanni Barbara, il-Ħamrun, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.95/81/13.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 17 ta' Diċembru, 2009.

*Avviż Nru. 184. Bejgħ ta' sit fl-Imrieħel, limiti ta' Birkirkara, muri bl-aħdar u mmarkat Nru. 1 fuq pjanta P.D.JO_4_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €5,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. 185. Kiri, għal mhux anqas minn disa' (9) snin, tal-Ħanut vojt Nru. 2, Blokk VI, Hubbard Flats, Triq Alessandra, Bormla, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.200/89. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta

*Avviż Nru. 186. Kiri, għal mhux anqas minn disa' (9) snin, tal-Ħanut vojt Nru. 3, Blokk VI, Hubbard Flats, Triq Alessandra, Bormla, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.201/89. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 7 ta' Jannar, 2010.

*Avviż Nru. 183. Bejgħ ta' sit f'Selmun, il-Mellieħa, bl-

Advt. No. 181. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D.2006_115. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she has been a full-time farmer for at least the last three (3) years. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full-time farmer submits an offer.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 182. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site adjacent to an Electricity Sub Station in Giovanni Barbara Street, Ħamrun, shown edged in red on plan L.D.95/81/13.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 17th December, 2009.

*Advt. No. 184. Sale of a site in Mrieħel, limits of Birkirkara, shown edged in green and marked No. 1 on plan P.D.JO_4_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €5,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

*Advt. No. 185. Lease, for not less than nine (9) years, of the bare Shop No. 2, Block VI, Hubbard Flats, Triq Alessandra, Cospicua, shown edged in red on plan L.D. 200/89. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

*Advt. No. 186. Lease, for not less than nine (9) years, of the bare Shop No. 3, Block VI, Hubbard Flats, Triq Alessandra, Cospicua, shown edged in red on plan L.D. 201/89. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 7th January, 2010.

*Advt. No. 183. Sale of a site at Selmun, Mellieħa,

istrutturi u l-bini li hemm mibnija fuqu, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2008_516, taħt it-termini u l-kundizzjonijiet tal-abbozz ta' kuntratt anness immarkat Dokument '1'. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €150,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Is-27 ta' Novembru, 2009

including the structures and building built thereon, as shown edged in red on plan P.D.2008_516, under the terms and conditions of the annexed draft deed marked Document '1'. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €150,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €100 will be charged for each copy of tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

27th November, 2009

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Diċembru 2009, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 157/2009. Kuntratt perjodiku għall-provvista, konsenja u stivar ta' aċċessorji tal-aluminju lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Diċembru 2009, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 161/2009. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *tyres* lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. 162/2009. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' kanen tal-ilma tal-azzar galvanizzat lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

WORKS DIVISION AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division notify that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 4th December 2009 for:

Advt. No. 157/2009. Period contract for the supply, delivery and stacking of aluminium accessories to the Manufacturing and Services Department of Services Division.

A fee of €20 is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 18th December 2009 for:

*Advt. No. 161/2009. Period contract for the supply and delivery of tyres to the Manufacturing and Services Department, Services Division.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt. No. 162/2009. Period contract for the supply and delivery of galvanized steel water pipes to the Works Division and Services Division.

Għandu jitħallas dritt ta' €35 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office*, Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri (Numru tat-Telefon 21221411).

Is-27 ta' Novembru, 2009

A fee of €35 is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective fee from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section (Telephone Number 21221411).

27th November, 2009

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A - Stmati bejn €6,001 - €12,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-9 ta' Diċembru, 2009, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta fil-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC2/58/2009.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *tyres*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn €12,001 - €47,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-9 ta' Diċembru, 2009, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta fil-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/68/2009.	Provvista ta' *pressure gauges*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Diċembru, 2009, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta fil-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*TD/T/77/2009.	Provvista ta' *security screws*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A - Estimated between €6,001 - €12,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 9th December, 2009, for:–

TD/T/PC2/58/2009.	Period contract for the supply of tyres.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between €12,001 - €47,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 9th December, 2009, for:–

GN/MPS/T/68/2009.	Supply of pressure gauges.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 16th December, 2009, for:–

*TD/T/77/2009.	Supply of security screws.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija Ċ - Stmati bejn €47,001 u €412,000 mingħajr VAT - Closing at Contracts Department - Floriana

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Diċembru, 2009, fid-Dipartiment tal-Kuntratti jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/PC2/64/2009.	Kuntratt perjodiku għal servizzi ta' *waste management*.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, l-24 ta' Novembru, 2009.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn €600,000 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana *- 3 Envelope Procedure*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Diċembru, 2009, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/67/2009.	Tneħħija u rimi ta' *fuel oil sludge* mill-Enemalta Marsa Power Station u Wied Dalam, u *waste oil* mill-installazzjoni ta' Ras Ħanżir.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €30,000 ma' kull offerta għall-Avviż GN/MPS/T/67/2009.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Jannar, 2009, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*TD/T/72/2008.	Offerta għall-kostruzzjoni u t-tlestija taċ-Ċentru tad-Distribuzzjoni ta' St Andrews.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €7,500 ma' kull offerta għall-Avviż TD/T/72/2008.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniku

Category C - Estimated between €47,001 and €412,000 VAT exclusive - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 15th December, 2009, for:–

HO/T/PC2/64/2009.	Period contract for waste management services.

A fee of €20 should be paid for each copy of this tender document.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 24th November, 2009.

Category E - Estimated above €600,000 - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 22nd December, 2009, for:–

GN/MPS/T/67/2009.	Removal and disposal of fuel oil sludge from Enemalta Marsa Power Station and Wied Dalam, and waste oil from Ras Ħanżir installation.

A fee of €50 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €30,000 is to be submitted with each offer for Advt GN/MPS/T/67/2009.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 26th January, 2009, for:–

*TD/T/72/2008.	Tender for the construction and finishing of St Andrews Distribution Centre.

A fee of €100 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €7,500 is to be submitted with each offer for Advt TD/T/72/2008.

*Advertisements appearing for the first time

Offers unaccompanied by the relevant technical literature

rilevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali tal-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*Website* tal-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* tal-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat tal-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini tal-Amministrazzjoni tal-Enemalta, il-Marsa.

Is-27 ta' Novembru, 2009

and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of Category B tenders can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

27th November, 2009

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Diċembru, 2009, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/64/2009. Provvista u konsenja ta' trab tal-ġir (fin) għall-Impjanti tar-*Reverse Osmosis,* Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-3 ta' Diċembru, 2009, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/69/2009. Rimi ta' *fibre glass (FRP) membrane vessels* u *elements* li m'għadhomx jintużaw f'impjanti tar-*reverse osmosis*.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-14 ta' Diċembru, 2009, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/77/2009. Provvista u konsenja ta' *stainless steel fittings*.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 1st December, 2009 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/64/2009. Supply and delivery of hydrated lime (fine) powder to Reverse Osmosis Plants, Malta.

A fee of €46.59 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 3rd December, 2009 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/69/2009. Disposal of obsolete fibre glass (FRP) membrane vessels and elements used in reverse osmosis plants.

A fee of €34.94 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 14th December, 2009 for:-

Advt. No. WSC/T/77/2009. Supply and delivery of stainless steel fittings.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-4 ta' Jannar, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/76/2009. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' tagħmir mekkaniku u tal-elettriku għall-*Pumping Station* tad-Drenaġġ tax-Xgħajra.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni 2007-2013 - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Jannar, 2010, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/72/2009. Provvista u konsenja ta' *fittings* tal-plastik għall-kanen tal-*polyethylene*.

Għandu jitħallas dritt ta' €58.23 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-6 ta' Jannar, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. WSC/T/79/2009. Provvista u konsenja ta' *laser shaft alignment instrument*.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti tista' tinkiseb mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Ħassir tal- offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati għall-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Is-27 ta' Novembru, 2009

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 4th January, 2010 for:-

Advt. No. WSC/T/76/2009. Supply, delivery and commissioning of mechanical and electrical equipment for the Xgħajra Sewage Pumping Station.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Cohesion Fund 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 5th January, 2010 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/72/2009. Supply and delivery of plastic fittings for polyethylene pipes.

A fee of €58.23 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 6th January, 2010 for:-

*Advt. No. WSC/T/79/2009. Supply and delivery of laser shaft alignment instrument.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

27th November, 2009

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Diċembru 2009, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 35/09. Kostruzzjoni ta' ħajt periferali f' Safi Barracks, Ħal Safi – Forzi Armati ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta. Id-dokument jiġi mibjugħ f'*format* elettroniku.

AFM Avviż Nru. 36/09. Provvista ta' *mini buses* – Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli tal-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Is-27 ta' Novembru, 2009

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 1st December 2009, for:–

AFM Advt. No. 35/09. Construction of boundary wall at Safi Barracks, Safi – Armed Forces of Malta.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document. The document will be sold in electronic format.

AFM Advt. No. 36/09. Supply of mini buses – Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

27th November, 2009

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman* tal-Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Diċembru, 2009, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 249/2009. Bdil ta' soqfa u xogħlijiet ta' rinovar f'Sta. Luċija, il-Furjana u Bormla.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

L-Awtorità żżomm id-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Is-27 ta' Novembru, 2009

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, up to noon of Friday, 4th December 2009 for:-

Advt. No. 249/2009. Replacement of roofs and refurbishment works at Sta Lucia, Floriana and Cospicua.

A fee of €20 will be charged for each tender document.

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender even the most advantageous.

27th November, 2009

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-11 ta' Diċembru, 2009, fil-kaxxa tal-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Agius de Soldanis, Sta. Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 109. Xogħlijiet ta' toroq fi triq il-ġdida fi Triq Villambrosa, il-Ħamrun.

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, St Venera, up to 10.00 a.m. of Friday, 11th December, 2009, for:-

Advt. No 109. Road works at new street in Triq Villambrosa, Ħamrun.

Dan l-avviż qed jerġa' joħroġ mill-ġdid.

Avviż Nru. 110. Kisi mill-ġdid ta' Triq Mons. Alfred Mifsud, Birkirkara.

Avviż Nru. 111. Kostruzzjoni sal-livell ta' formazzjoni ta' Triq ix-Xagħra ta' Barra, il-Mellieħa (Fażi 2).

Avviż Nru. 112. Kostruzzjoni ta' Triq il-Pont sal-livell ta' formazzjoni, il-Mellieħa (Parti 1).

Il-formoli tad-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tat-Toroq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' €115.00.

Is-27 ta' Novembru, 2009

This advert is being re-issued.

Advt. No. 110. Resurfacing of Triq Mons. Alfred Mifsud, Birkirkara.

Advt. No. 111. Construction up to formation level of Triq ix-Xagħra ta' Barra, Mellieħa (Phase 2).

Advt. No. 112. Construction of Triq il-Pont up to formation level, Mellieħa (Part 1).

Forms of tender documents may be obtained from the Network Infrastructure Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of €115.00.

27th November, 2009

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-9 ta' Diċembru, 2009, fil-kaxxa tal-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju tal-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 307/CSD/2009/4. Provvista ta' vettura li ġġor oġġetti użati (preferibbilment tat-tip *chassis cab)*.

Il-formoli tad-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' €50.00.

Is-27 ta' Novembru, 2009

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Wednesday, 9th December, 2009, for:-

Advt No. 307/CSD/2009/Vol 4. Provision of a 'Used' goods carrying vehicle (preferably chassis cab type).

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of €50.00.

27th November, 2009

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-11 ta' Diċembru, 2009, fil-kaxxa tal-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Agius de Soldanis, Sta. Venera, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Kwot. Nru. RD 12. Modernizzar ta' dwal fl-*underpass* bejn is-Swatar u Mater Dei.

*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Il-formoli tad-dokumenti tal-kwotazzjoni jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tat-Toroq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Novembru, 2009

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed quotations will be received in the tender box at the Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, St Venera, up to 10.00 a.m. of Friday, 11th December, 2009, for:-

*Quot. No. RD 12. Refurbishment of lighting in underpass between Swatar and Mater Dei.

*Quotation appearing for the first time

Forms of quotation document may be obtained from the Network Infrastructure Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th November, 2009

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Diċembru, 2009, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 8/2009. Provvista ta' *imagesetter graphic art films* lill-Istamperija tal-Gvern.

*Avviż Nru. 9/2009. Provvista ta' *offset plates and developer* lill-Istamperija tal-Gvern.

*Avviż Nru. 10/2009. Provvediment ta' servizzi ta' tindif lill-Istamperija tal-Gvern.

*Avviż Nru. 11/2009. Provvediment ta' kiri ta' *skips* u ġbir ta' skart lill-Istamperija tal-Gvern.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu mill-i*Store Procurement Section,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Is-27 ta' Novembru, 2009

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 18th December 2009, for:-

*Advt. No. 8/2009. Provision of imagesetter graphic art films to the Government Printing Press.

*Advt. No. 9/2009. Provision of offset plates and developer to the Government Printing Press.

*Advt. No. 10/2009. Provision of cleaning services to the Government Printing Press.

*Advt. No. 11/2009. Provision of hiring of skips and collection of waste to the Government Printing Press

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tender may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

27th November, 2009

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman, Malta Industrial Parks Ltd*, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-10 ta' Diċembru, 2009, fl-uffiċċji tal-Malta Industrial Parks Ltd, UB8 Qasam Industrijali ta' San Ġwann, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MIP/TQF/GEN/D17/09. Provvista, tqegħid u tiswijiet lil *waterproofing membrane* lill-fabbriki f'diversi oqsma industrijali.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. MIP/TQF/GEN/D07/09. Xogħlijiet ta' bini fuq ġewwa u fuq barra fil-fabbriki u uffiċċji f'diversi oqsma industrijali.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' dawn l-offerti ġiet estiża minn nhar l-Erbgħa, id-9 ta' Diċembru 2009.

Il-formoli tal-offerti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Malta Industrial Parks Ltd, UB8 Qasam Industrijali ta' San Ġwann, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-4.00 p.m.

Is-27 ta' Novembru, 2009

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Industrial Parks Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the offices of the Malta Industrial Parks Ltd, UB8 San Ġwann Industrial Estate, up to 10.00 a.m. on Thursday, 10th December, 2009, for:–

Advt. No. MIP/TQF/GEN/D17/09. Supply, laying and repairs to waterproofing membrane to factories at various industrial estates.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Advt. No. MIP/TQF/GEN/D07/09. Internal and external building works in factories and offices at various industrial estates.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

The closing date of these tenders has been extended from Wednesday, 9th December 2009.

Forms of tenders and further documentation may be obtained from the offices of the Malta Industrial Parks Ltd, UB8 San Ġwann Industrial Estate, on any working day from 8.30 a.m. to 4.00 p.m.

27th November, 2009

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, it-2 ta' Diċembru 2009, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 093/2009. Provvediment ta' *labour hire services* rigward servizzi għall-i*staff* amministrattiv fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 094/2009. Provvediment ta' *labour hire services* rigward servizzi għall-i*staff* ta' skrivani u ta' superviżjoni fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 095/2009. Provvediment ta' *labour hire services* rigward servizzi għall-i*staff* ta' skrivani fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 096/2009. Provvediment ta' *labour hire services* rigward servizzi għall-*heavy plant drivers* fis-siti tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 097/2009. Provvediment ta' *labour hire services* rigward servizzi għal-*light plant drivers* fis-siti tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 098/2009. Provvediment ta' *labour hire services* rigward servizzi ta' ħaddiema fis-*Civil Amenity Sites* tat-Tramuntana tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 099/2009. Provvediment ta' *labour hire services* rigward servizzi ta' ħaddiema fis-*Civil Amenity Sites* tan-Nofsinhar tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Wednesday, 2nd December 2009, for:–

Advt. No. WSM 093/2009. Provision of labour hire services in respect of services for administrative staff at offices owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €25.00 is being charged for each tender document.

Advt. No WSM 094/2009. Provision of labour hire services in respect of services for clerical and supervisory staff at offices owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €25.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM 095/2009. Provision of labour hire services in respect of services for clerical staff at Offices owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €25.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM 096/2009. Provision of labour hire services in respect of services for heavy plant drivers at sites owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €25.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM 097/2009. Provision of labour hire services in respect of services for light plant drivers at sites owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €25.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM 098/2009. Provision of labour hire services in respect of services of operatives at Civil Amenity Sites North owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €25.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM 099/2009. Provision of labour hire services in respect of services of operatives at Civil Amenity Sites South owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €25.00 is being charged for each tender document.

Avviż Nru. WSM 100/2009. Provvediment ta' *labour hire services* rigward servizzi ta' ħaddiema fil-*Marsa Thermal Treatment Facility* tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 101/2009. Provvediment ta' *labour hire services* rigward servizzi ta' ħaddiema fl-Impjant tat-Trattament tal-Iskart Sant'Antnin tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 102/2009. Provvediment ta' *labour hire services* rigward servizzi ta' xuffiera tat-trakkijiet fis-siti tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 103/2009. Provvediment ta' *labour hire services* rigward servizzi ta' ħaddiema li jisseparaw l-iskart fis-siti tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 104/2009. Provvediment ta' *labour hire services* rigward servizzi ta' *weighbridge operators* fis-siti tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 105/2009. Provvediment ta' *labour hire services* li jikkonsistu (jew 'Għal') ħaddiema eżekuttivi fl-uffiċċji u/jew siti tal/jew imħaddma mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' dawn l-offerti ġiet estiża mill-25 ta' Novembru, 2009.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Diċembru 2009, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 107/2009. Provvediment ta' servizzi ta'

Advt. No. WSM 100/2009. Provision of labour hire services in respect of services of operatives at Marsa Thermal Treatment Facility owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €25.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM 101/2009. Provision of labour hire services in respect of operatives at Sant'Antnin Waste Treatment Plant owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €25.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM 102/2009. Provision of labour hire services in respect of services of truck drivers at sites owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €25.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM 103/2009. Provision of labour hire services in respect of services of waste sorters at sites owned by WasteServ Malta Ltd .

A fee of €25.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM 104/2009. Provision of labour hire services in respect of services of weighbridge operators at sites owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €25.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM 105/2009. Provision of labour hire services comprising (or 'For') executive personnel at offices and/or sites owned and/or operated by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €25.00 is being charged for each tender document

The closing date of these tenders has been extended from the 25th November, 2009.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 4th December 2009, for:–

Advt. No. WSM 107/2009. Provision of Construction

Construction Quality Assurance (CQA) għall-kostruzzjoni ta' *Landfill Lining System*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM/ 074/2009. Kiri ta' *hook loader* fuq il-post fil-Marsa imħaddem mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM/077/2009. Kiri ta' *hook loader* fuq il-post (Impjant tat-Trattament tad-Drenaġġ f'Sant' Antnin - SAWTP) imħaddem mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM/108/2009. Kuntratt perjodiku għall-provvediment ta' servizzi ta' *land surveying*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-7 ta' Diċembru 2009, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM/109/2009. Xogħlijiet ċivili għall-kostruzzjoni f'livell tat-tieni sular fuq il-Bini Amministrattiv eżistenti fl-Impjant tat-Trattament tad-Drenaġġ f'Sant' Antnin, Marsaskala.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM/110/2009. Xogħlijiet ċivili għat-twaqqigħ ta' partijiet żgħar u kostruzzjoni ta' fossa u konnessjoni tad-drenaġġ fl-Impjant tat-Trattament tad-Drenaġġ f'Sant' Antnin, Marsaskala.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Novembru, 2009

Quality Assurance (CQA) services for the construction of Landfill Lining System.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/074/2009. Hire of a hook loader on site at Marsa operated by Wasteserv Malta Ltd.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/077/2009. Hire of a hook loader on site (Sant'Antnin Waste Treatment Plant – SAWTP) operated by Wasteserv Malta Ltd.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/108/2009. Period contract for the provision of land surveying services.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Monday 7th December 2009, for:–

Advt. No. WSM/109/2009. Civil works for the construction of a second floor level over the existing Administration Building at Sant'Antnin Waste Treatment Facility, Marsaskala.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/110/2009. Civil works for the minor demolition and construction of a cesspit and drainage connection at Sant'Antnin Waste Treatment Facility, Marsaskala.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

27th November, 2009

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Diċembru 2009, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 073/2009. Provvista u konsenja ta' tagħmir għall-proġett "Care Creates Change in People's Lives and the Environment".

Għandu jitħallas dritt ta' €10.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 086/2009. Provvista u konsenja ta' *stationery*, *art material* u *workshop consumables* għall-proġett "Care Creates Change in People's Lives and the Environment".

Għandu jitħallas dritt ta' €10.00 għal kull dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' dawn l-offerti ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, l-24 ta' Novembru 2009.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Novembru, 2009

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 1st December 2009, for:–

Advt. No. WSM 073/2009. Supply and delivery of equipment for the project "Care Creates Change in People's Lives and the Environment".

A fee of €10.00 will be charged for each tender document.

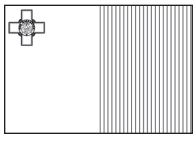
Advt. No. WSM 086/2009. Supply and delivery of stationery, art material and workshop consumables for the project "Care Creates Change in People's Lives and the Environment".

A fee of €10.00 will be charged for each tender document.

The closing date of these tenders has been extended from Tuesday, 24th November 2009.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

27th November, 2009



Dawn l-offerti huma kkunsidrati Programm Operattiv II
– Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea,
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-Futur Tiegħek



These tenders are considered Operational Programme II
– Cohesion Policy 2007-2013
Project part-financed by the European Union, European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in Your Future

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar tal-Ġimgħa, l-4 ta' Diċembru 2009, fl-Uffiċċju ta' Heritage Malta, Bini tal-*ex*-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM.22.09. Provvista, installazzjoni u kkummissjunar ta' *weather station* u apparat relatat għall-monitoraġġ ambjentali fit-Tempji ta' Ħal Tarxien (Malta).

Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Fondi Reġjonali tal-Unjoni Ewropea, bħala parti mill-Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar' b'rata ta' Ko-finanzjament: 85% (Fondi UE).

Għandu jitħallas dritt €100.00 għal kull dokument tal-offerta kif jidhru hawn fuq.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Progetti Heritage Malta, Bini tal-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. sa nofsinhar.

Is-27 ta' Novembru, 2009

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Friday, 4th December 2009, for:-

Advt. No. HM.22.09. Supply, installation and commissioning of weather station and related environmental monitoring equipment at the Tarxien Temples (Malta).

This tender is part-financed by the European Union "European Regional Development Fund (ERDF), under the Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life' with a Co-financing rate: 85% (EU Funds).

A fee of €100.00 is to be paid for each of the above tender document.

Forms of tender and other information may be obtained from Projects Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th November, 2009

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar tal-Ġimgħa, l-4 ta' Diċembru 2009, fl-Uffiċċju ta' Heritage Malta, Bini tal-*ex*-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM.21.09. *Service Tender* għal studji *Hydrological* u *Hydrogeological* fit-Tempji ta' Ħal Tarxien (Malta).

Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Fondi Reġjonali tal-Unjoni Ewropea, bħala parti mill-Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar' b'rata ta' Ko-finanzjament: 85% (Fondi UE).

Għandu jitħallas dritt €100.00 għal kull dokument tal-offerta kif jidhru hawn fuq.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Progetti Heritage Malta, Bini tal-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. sa nofsinhar.

Is-27 ta' Novembru, 2009

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Friday, 4th December 2009, for:-

Advt. No. HM.21.09. Service tender for the Hydrological and Hydrogeological Studies at the Tarxien Temples (Malta).

This tender is part-financed by the European Union "European Regional Development Fund (ERDF), under the Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life' with a Co-financing rate: 85% (EU Funds).

A fee of €100.00 is to be paid for each of the above tender document.

Forms of tender and other information may be obtained from Projects Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th November, 2009

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar tat-Tnejn, l-14 ta' Diċembru 2009, fl-Uffiċċju ta' Heritage Malta, Bini tal-*ex*-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM.28.09. Provvista u installazzjoni ta' sistema ta' xkaffar industrijali tal-azzar galvanizzat tat-tip *medium* u *heavy duty*.

Il-formoli tal-offerta jidhru fuq is-sit elettroniku ta' Heritage Malta fuq: www.heritagemalta.org/projects/callfortenders/callfortenders.html jew jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Progetti Heritage Malta, Bini tal-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. sa nofsinhar.

Is-27 ta' Novembru, 2009

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Monday, 14th December 2009, for:-

Advt. No. HM.28.09. Supply and installation of medium and heavy duty galvanised steel industrial shelving systems.

Tender forms may be viewed from the Heritage Malta website: www.heritagemalta.org/projects/callfortenders/callfortenders.html or may be obtained from Projects Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th November, 2009

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Guardamangia jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-14 ta' Diċembru, 2009 fil-Kaxxa tal-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. MST 895. *Seldinger chest drain kit*.
Avviż Nru. MST 896. *Spectacles*.
Avviż Nru. MST 897. *Calcium alginate4 dressings size 10cm x 20cm*.
Avviż Nru. MST 898. *Calcium alginate4 dressings size 15cm x 25cm*.
Avviż Nru. MST 899. *Efavirenz 600mg tablets/capsules*.
Avviż Nru. MST 900. *Ipratropium bromide nebuliser solution*.
Avviż Nru. MST 901. *Lamivudine 150mg tablets*.
Avviż Nru. MST 902. *Nevirapine 200mg tablets*.
Avviż Nru. MST 903. *Lopinavir with Ritonavir 200mg/50mg tablets/capsules*.
Avviż Nru. MST 904. *Thyroxine 100mg tablets/capsules*.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Diċembru, 2009 fil-Kaxxa tal-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. MST 905. *Amlodipine 10mg tablets/capsules*.
Avviż Nru. MST 906. *Ion-exchange lipid lowering resins*.

GOVERNMENT HEALTH PROCUREMENT
SERVICES (HEALTH DIVISION)

The Director, Government Health Procurement Services, Guardamangia (Health Division) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 14th December, 2009, for the supply of:-

Advt. No. MST 895. Seldinger chest drain kit.
Advt. No. MST 896. Spectacles.
Advt. No. MST 897. Calcium alginate4 dressings size 10cm x 20cm.
Advt. No. MST 898. Calcium alginate4 dressings size 15cm x 25cm.
Advt. No. MST 899. Efavirenz 600mg tablets/capsules.
Advt. No. MST 900. Ipratropium bromide nebuliser solution.
Advt. No. MST 901. Lamivudine 150mg tablets.
Advt. No. MST 902. Nevirapine 200mg tablets.
Advt. No. MST 903. Lopinavir with Ritonavir 200mg/50mg tablets/capsules.
Advt. No. MST 904. Thyroxine 100mg tablets/capsules.

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 28th December, 2009, for the supply of:-

Advt. No. MST 905. Amlodipine 10mg tablets/capsules.

Advt. No. MST 906. Ion-exchange lipid lowering resins.

Avviż Nru. MST 907. *Sodium cromoglycate 2% eye drops*.

Avviż Nru. MST 908. *Nitrofurantoin 50mg capsules/ tablets*.

Avviż Nru. MST 909. *Diclofenac sodium 75mg injections*.

Avviż Nru. MST 910. *Hepatitis C confirmation test kits*.

Avviż Nru. MST 911. *Hollow fibre dialysers UF 15 - 30*.

Avviż Nru. MST 912. *Digital process challenge device*.

Avviż Nru. MST 913. *Herbert bone screws*.

Avviż Nru. MST 914. *Spore tests*.

Avviż Nru. MST 915. *Pressure wires to check FFR*.

Avviż Nru. MST 916. *Nasal north facing endotrachael tubes*.

Avviż Nru. MST 917. *Hollow fibre dialysers UF above 10.5*.

Avviż Nru. MST 918. *Accessories for Marquette stress ECG machine (Case 8000)*.

Avviż Nru. MST 919. *Swivel for broncoscopy.*

Avviż Nru. MST 920. *Cervical brushes*.

Avviż Nru. MST 921. *Kleinsasser fine forceps*.

Avviż Nru. EX-MST 80/08. *Nasopharyngeal tubes size 8*.

L-offerti kollha tal-*Medical Stores* imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Novembru, 2009

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Diċembru, 2009 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 1764. *Lomustine 40mg capsules*.

Kwot. PFI Nru. 1765. *Plastic instrument trays 270 x 180 x 41mm*.

Kwot. PFI Nru. 1766. *Curettes straight 23cm*.

Kwot. PFI Nru. 1767. *Bone rongeur 5mm straight 18cm.*

Kwot. PFI Nru. 1768. *Bone AWLS*.

Kwot. PFI Nru. 1770. *Bone rongeur hajek punch 14cm 90° UP 3.5mm*.

Kwot. PFI Nru. 1771. *Polishing black brushes*.

Kwot. PFI Nru. 1772. *Cold cure pink polymer powder.*

Advt. No. MST 907. Sodium cromoglycate 2% eye drops.

Advt. No. MST 908. Nitrofurantoin 50mg capsules/ tablets.

Advt. No. MST 909. Diclofenac sodium 75mg injections.

Advt. No. MST 910. Hepatitis C confirmation test kits.

Advt. No. MST 911. Hollow fibre dialysers UF 15 - 30.

Advt. No. MST 912. Digital process challenge device.

Advt. No. MST 913. Herbert bone screws.

Advt. No. MST 914. Spore tests.

Advt. No. MST 915. Pressure wires to check FFR.

Advt. No. MST 916. Nasal north facing endotrachael tubes.

Advt. No. MST 917. Hollow fibre dialysers UF above 10.5.

Advt. No. MST 918. Accessories for Marquette stress ECG machine (Case 8000).

Advt. No. MST 919. Swivel for broncoscopy.

Advt. No. MST 920. Cervical brushes.

Advt. No. MST 921. Kleinsasser fine forceps.

Advt. No. EX-MST 80/08. Nasopharyngeal tubes size 8.

All the above Medical Stores Tenders can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th November, 2009

GOVERNMENT HEALTH
PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Friday, 4th December, 2009, for:-

Quot. PFI No. 1764. Lomustine 40mg capsules.

Quot. PFI No. 1765. Plastic instrument trays 270 x 180 x 41mm.

Quot. PFI No. 1766. Curettes straight 23cm.

Quot. PFI No. 1767. Bone rongeur 5mm straight 18cm.

Quot. PFI No. 1768. Bone AWLS.

Quot. PFI No. 1770. Bone rongeur hajek punch 14cm 90° UP 3.5mm.

Quot. PFI No. 1771. Polishing black brushes.

Quot. PFI No. 1772. Cold cure pink polymer powder.

Kwot. PFI Nru. 1773. *Sterile polyvinyl chloride catheter Sz: 8.*

Kwot. PFI Nru. 1774. *Hydrogel coated prostatic catheters Sz: 24.*

Kwot. PFI Nru. 1775. *Sterile intravenous cannula G14.*

Kwot. PFI Nru. 1776. *Rae oral endotracheal tubes non-cuffed Sz: 3.5mm; 6.0mm.*

Kwot. PFI Nru. 1777. *Endotracheal tubes metal armoured cuffed Sz: 5.0 mm; 6.0 mm.*

Kwot. PFI Nru. 1778. *Endotracheal tubes metal armoured cuffed Sz: 7.0mm.*

Kwot. PFI Nru. 1779. *Endotracheal tubes metal armoured cuffed Sz: 7.5mm.*

Kwot. PFI Nru. 1780. *Support stockings elastic, above knee, small and large.*

Kwot. PFI Nru. 1781. *Endotracheal ubes metal armoured cuffed Sz: 8.0mm.*

Kwot. PFI Nru. 1782. *Disposables for home-choice - transfer sets.*

Kwot. PFI Nru. 1783. *Food preparation.*

Kwot. PFI Nru. 1784. *Framycetin gramicidin and dexamethasone ear/eye drops.*

Kwot. PFI Nru. 1785. *Closed ostomy pouches with weld for filter size 45mm.*

Kwot. PFI Nru. 1786. *Plasma transfer packs.*

Kwot. PFI Nru. 1787. *Low protein pasta tagiatelle.*

Kwot. PFI Nru. 1788. *Eakin cohesive seals 48mm.*

Kwot. PFI Nru. 1789. *Calcium alginate dressings 15cm x 25cm.*

Kwot. PFI Nru. 1790. *Printing paper for brotronik programmers.*

Kwot. PFI Nru. 1791. *Nephrostomy percutaneous sets.*

Kwot. PFI Nru. 1792. *Bandages crepe 15cm.*

Kwot. PFI Nru. 1793. *Brushes nail.*

Kwot. PFI Nru. 1794. *Blood pressure cuffs adult.*

Kwot. PFI Nru. 1795. *Stilboestrol 5mg tablets.*

Kwot. PFI Nru. 1796. *Protective cover kits for toe transducers.*

Kwot. PFI Nru. 1797. *Duoderm dressing 5 x 10.*

Kwot. PFI Nru. 1798. *Vicryl 7/0.*

Kwot. PFI Nru. 1799. *Hydrocolloid security strips.*

Kwot. PFI Nru. 1800. *Sub tenon cannule curved.*

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Novembru, 2009

Quot. PFI No. 1773. Sterile polyvinyl chloride catheter Sz: 8.

Quot. PFI No. 1774. Hydrogel coated prostatic catheters Sz: 24.

Quot. PFI No. 1775. Sterile Intravenous cannula G14.

Quot. PFI No. 1776. Rae oral endotracheal tubes non-cuffed Sz: 3.5mm; 6.0mm.

Quot. PFI No. 1777. Endotracheal tubes metal armoured cuffed Sz: 5.0 mm; 6.0 mm.

Quot. PFI No. 1778. Endotracheal tubes metal armoured cuffed Sz: 7.0mm.

Quot. PFI No. 1779. Endotracheal tubes metal armoured cuffed Sz: 7.5mm.

Quot. PFI No. 1780. Support stockings elastic, above knee, small and large.

Quot. PFI No. 1781. Endotracheal ubes metal armoured cuffed Sz: 8.0mm.

Quot. PFI No. 1782. Disposables for home-choice - transfer sets.

Quot. PFI No. 1783. Food preparation.

Quot. PFI No. 1784. Framycetin gramicidin and dexamethasone ear/eye drops.

Quot. PFI No. 1785. Closed ostomy pouches with weld for filter size 45mm.

Quot. PFI No. 1786. Plasma transfer packs.

Quot. PFI No. 1787. Low protein pasta tagiatelle.

Quot. PFI No. 1788. Eakin cohesive seals 48mm.

Quot. PFI No. 1789. Calcium alginate dressings 15cm x 25cm.

Quot. PFI No. 1790. Printing paper for brotronik programmers.

Quot. PFI No. 1791. Nephrostomy percutaneous sets.

Quot. PFI No. 1792. Bandages crepe 15cm.

Quot. PFI No. 1793. Brushes nail.

Quot. PFI No. 1794. Blood pressure cuffs adult.

Quot. PFI No. 1795. Stilboestrol 5mg tablets.

Quot. PFI No. 1796. Protective cover kits for toe transducers.

Quot. PFI No. 1797. Duoderm dressing 5 x 10.

Quot. PFI No. 1798. Vicryl 7/0.

Quot. PFI No. 1799. Hydrocolloid security strips.

Quot. PFI No. 1800. Sub tenon cannule curved.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th November, 2009

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-17 ta' Diċembru, 2009 fil-Kaxxa Bajda fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 574. *Methotrexate kits for TDX.*
Kwot. Nru. 575. *Cookred meat medium.*
Kwot. Nru. 576. *Mac Conkey agar (without salt).*
Kwot. Nru. 577. *Pyrase determination kits.*
Kwot. Nru. 578. *Dnase agar.*

Il-kwotazzjonijiet imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq: http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241

Aktar tagħrif rigward il-kwantitajiet u l-kundizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Novembru, 2009

GOVERNMENT HEALTH
PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in White Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta by 9.00 a.m. of Thursday, 17th December 2009 for:–

Quot. No. 574. Methotrexate kits for TDX.
Quot. No. 575. Cookred meat medium.
Quot. No. 576. Mac Conkey agar (without salt).
Quot. No. 577. Pyrase determination kits.
Quot. No. 578. Dnase agar.

All quotations listed above can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from Government Pharmaceutical Services, Guardamangia between 8.00 a.m. and noon.

27th November, 2009

SPTAR MATER DEI

L-Uffiċjal Eżekuttiv Ewlieni jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Diċembru 2009, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. PD 27/09. Provvista ta' *laryngoscope* komplut bl-aċċessorji.
Avviż Nru. PD 28/09. Provvista ta' *electronic ballasts*.

Il-formoli tal-offerti u tagħrif ieħor dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Akkwist, *Management Offices,* Sptar Mater Dei, l-Imsida, mit-8.00 a.m. san-12.30 p.m.

Is-27 ta' Novembru, 2009

MATER DEI HOSPITAL

The Chief Executive Officer notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 30th December 2009, for:-

Advt. No. PD 27/09. Supply of laryngoscope complete with accessories.
Advt. No. PD 28/09. Supply of electronic ballasts.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Purchasing Department, Management Offices, Mater Dei Hospital, Msida, from 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

27th November, 2009

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa il-11 ta' Diċembru 2009, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Kwot. Nru. 53/2009. Ittestjar tal-ħamrija u l-blat bil-*core

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Ministry for Resources and Rural Affairs notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 11th December 2009 for:

*Quot. No. 53/2009. Soil and rock investigation with

recovery fis-sit propost tal-pixkerija, Albert Town, il-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Il-formoli tal-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu fuq ħlas mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali.

Is-27 ta' Novembru, 2009

core recovery at the proposed fishmarket site, Albert Town, Marsa.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each quotation document.

*Quotation appearing for the first time

Forms of quotations may be obtained against payment from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section, Ministry for Resources and Rural Affairs

27th November, 2009

Programm Operattiv tas-Sajd 2007-2013
Ninvestu f'Sajd Sostenibbli
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew tas-Sajd
Rata ta' Ko-finanzjament: 75% Fondi UE; 25% Fondi Nazzjonali

Fisheries Operational Programme 2007 - 2013
Investing in Sustainable Fisheries
Project part-financed by the European Union
European Fisheries Fund (EEF)
Co-financing rate: 75% EU funds; 25% National Funds

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Dipartiment tas-Saħħa tal-Pjanti

Sejħa għall-espressjoni ta' interess

Avviż Nru. 160/2009. Talba għal servizzi ta' monitoraġġ ta' *Tuta absoluta*.

Bħala miżuri biex jiġi kkontrollat il-pest *Tuta absoluta*, magħrufa aħjar bħala *Tomato Leafminer Moth*, id-Dipartiment tas-Saħħa tal-Pjanti qed ifittex li jikkuntratta servizzi għall-monitoraġġ xieraq ta' uċuħ tat-tip *solanaceous* fil-gżejjer Maltin. Is-servizzi se jingħataw taħt kuntratt għal servizzi tul perjodu ta' tnax-il (12) xahar.

Persuni u partijiet interessati għandhom jikkonsultaw it-Termini ta' Riferenza fuq is-sit elettroniku tad-Dipartiment tas-Saħħa tal-Pjanti (www.planthealth.gov.mt) jew jiġbru d-dokument minn:-

Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri
Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali
Il-Furjana

Persuni u partijiet interessati għandhom jissottomettu l-proposti tagħhom filwaqt li jagħmlu użu mill-formola

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

Plant Health Department

Call for expression of interest

Advt. 160/2009. Request for services for monitoring of Tuta absoluta

In view of the current fight to control the pest Tuta absoluta, commonly known as the Tomato Leafminer Moth, the Plant Health Department is seeking to contract services for the appropriate monitoring of solanaceous crops in the Maltese Islands. Services will be provided under a contract for services over a twelve (12) month period.

Interested persons/parties should consult the Terms of Reference on the Plant Health Department website (www.planthealth.gov.mt) or collect the document from:-

Contracts and Procurement Section
Ministry for Resources and Rural Affairs
Floriana

Interested persons/parties shall submit their proposals, using the response form in the Terms of Reference, in sealed

għat-tweġiba li tinsab fit-Termini ta' Riferenza, f'envelops issiġillati u mmarkati "Monitoraġġ tat-Tuta Absoluta" fil-parti ta' fuq b'mod ċar. Il-proposti għandhom jitwasslu u jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali, il-Furjana sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, il-11 ta' Diċembru 2009. Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Id-dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu bla ħlas mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management,* Blokk 'A', il-Furjana fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8:00 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Novembru, 2009

envelopes with the words "Monitoring of Tuta Absoluta" clearly written on top. Proposals are to be delivered and deposited in the tender box at the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs, Floriana by not later than 10.00 a.m. of Friday, 11th December 2009. Late submissions will not be accepted.

Relative documents are available free of charge from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana on working days between 8.00 a.m. and noon.

27th November, 2009

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

L-Awtorità Marittima ta' Malta tgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-11 ta' Diċembru, 2009, fl-Awtorità Marittima ta' Malta, Dipartiment tal-Amministrazzoni - Blokk B, ir-4 Sular, Ċentru tal-Kummerċ Marittimu, Xatt l-Għassara tal-Għeneb, il-Marsa MRS 1917, jintlaqgħu offerti magħluqin flimkien mad-dokumenti kollha meħtieġa għal:

Avviż Nru. MMA/046/2009. Xogħlijiet mekkaniċi u tal-elettriku fid-*Deep Water Quay Car Park*.

Avviż Nru. MMA/047/2009. Xogħlijiet ta' rinovar fid-*Deep Water Quay Car Park*.

Avviż Nru. MMA/050/2009. Xogħlijiet ta' tiswija lill-ispralli għall-ilma fil-Ferry Terminal taċ-Ċirkewwa.

Persuni interessati għandhom jiġbru d-dokument tal-offerta fuq dritt ta' ħlas ta' €25.00 għal kull offerta. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Awtorità Marittima ta' Malta, Dipartiment tal-Amministrazzjoni, Ċentru tal-Kummerċ Marittimu, Blokk B (ir-4 Sular), Xatt l-Għassara tal-Għeneb, il-Marsa.

Is-27 ta' Novembru, 2009

MALTA MARITIME AUTHORITY

The Malta Maritime Authority notifies that:

Sealed tenders complete with all required documents will be received at the Malta Maritime Authority, Administration Department - Block B, Level 4, Maritime Trade Centre, Xatt l-Għassara tal-Għeneb, Marsa MRS 1917, up to noon of Friday, 11th December, 2009, for:

Advt. No. MMA/046/2009. Mechanical and electrical works at the Deep Water Quay Car Park.

Advt. No. MMA/047/2009. Refurbishment works at the Deep Water Quay Car Park.

Advt. No. MMA/050/2009. Repairs to water gratings at Ċirkewwa Ferry Terminal.

Interested parties are invited to collect a copy of the tender document against a fee of €25.00 for each tender. The tender documents can be collected from the offices of the Malta Maritime Authority, Administration Department, Maritime Trade Centre, Block B (Level 4), Xatt l-Għassara tal-Għeneb, Marsa.

27th November, 2009

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

Il-Kunsill Malti għall-Isport jgħarraf illi jilqa' kwotazzjonijiet sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-11 ta' Diċembru, 2009, għal:-

Provvista u tqegħid ta' madum għall-pixxina fil-Kumpless Sportiv Tal-Qroqq.

Dokumenti tal-kwotazzjoni u kundizzjonijiet jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tal-Finanzi tal-Kunsill Malti għall-Isport, Kumpless Sportiv Kottonera, Vjal Kottoner, Bormla BML 9020, bejn it-8.00 a.m. u n-12.30 p.m. u s-1.30 p.m. u l-4.30 p.m.

Is-27 ta' Novembru, 2009

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

The Kunsill Malti għall-Isport receives quotations up to noon on Friday, 11th December, 2009, for:-

Supply of pool tiles and laying works at Tal-Qroqq Sports Complex.

Documents and conditions can be collected from the Finance Office of the Kunsill Malti għall-Isport, Cottonera Sports Complex, Cottoner Avenue, Cospicua BML 9020, between 8.00 a.m. and 12.30 p.m. and 1.30 p.m. and 4.30 p.m.

27th November, 2009

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-11 ta' Diċembru, 2009 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tal-*Accounts*, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. WB 21/2009. Provvista u konsenja ta' korduni tal-konkrit *precast* lid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex (kuntratt perjodiku).

Għandu jitħallas dritt ta' €10.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WB 22/2009. Provvista u konsenja ta' ċangaturi tal-konkos *precast* lid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex (kuntratt perjodiku).

Għandu jitħallas dritt ta' €10.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, By the Bastion Road, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Is-27 ta' Novembru, 2009

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 11th December 2009, for:-

Advt. No. WB 21/2009. Supply and delivery of precast concrete kerb elements to the Department of Projects and Development, Victoria, Gozo (period contract).

A fee of €10.00 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. WB 22/2009. Supply and delivery of precast concrete pavings to the Department of Projects and Development, Victoria, Gozo (period contract).

A fee of €10.00 is to be paid for every copy of tender document.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Works Branch, By the Bastion Road, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

27th November, 2009

IL-KUNSILL MALTI GĦALL-KULTURA U L-ARTI

Il-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Diċembru 2009 jilqa' kwotazzjonijiet magħluqin fil-kaxxa tal-offerti tal-Kunsill f''Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta għal dawn is-servizzi f'diversi postijiet għall-Karnival ta' Malta 2010 li se jsir bejn it-12 u s-16 ta' Frar 2010:-

Provvediment ta' sistema tal-elettriku
Provvediment ta' sistema ta' *sound*

Il-formoli tal-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mill-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti, 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta fil-ħinijiet normali tal-uffiċċju.

Is-27 ta' Novembru, 2009

THE MALTA COUNCIL FOR CULTURE AND THE ARTS

The Malta Council for Culture and the Arts notifies that:-

Separate sealed quotations will be received at the tender box of the Council at 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta, up to 10.00 a.m. of Wednesday, 16th December 2009 for the following services at various locations for the Malta Carnival 2010 which is going to be held between the 12th and 16th February 2010:-

Provision of electrical system
Provision of sound system

Quotation forms may be obtained from the Malta Council for Culture and the Arts, 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta during normal office hours.

27th November, 2009

IL-FONDAZZJONI GĦAS-SERVIZZI TA' ĦARSIEN SOĊJALI

ME2-Integration of Persons with Disability into the Labour Market.

Sejħa għal-Servizzi

Il-Fondazzjoni għas-Servizzi ta' Ħarsien Soċjali (Aġenzija Sapport), b'kollaborazzjoni mal-Korporazzjoni tax-Xogħol u t-Taħriġ (ETC) u l-Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilità (KNPD) applikaw għall-fondi taħt il-Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 (OP II ESF) Fondi Strutturali għall-proġett ESF 3.62 Me2-Integration of Persons with Disability into the Labour Market.

Dan il-proġett jeħtieġ is-servizzi ta':

Support Workers fir-residenzi u/jew fil-komunità (ref Me2-3);
Occupational Therapist (ref Me2-4);
Longitudinal Research Study (ref Me2-6);
Trainers (ref Me2-7);

Kwalifiki meħtieġa għas-servizz ta' *Support Workers* fir-residenzi u/jew fil-komunità – waħda minn dawn:

Diploma tal-MCAST fil-*Care Work;*
Kors bażiku fil-*Care Work* offrut mill-MCAST flimkien ma' Livell Ordinarju fil-Malti;
Kors Intermedju fid-*Day and Residential Care* offrut mill-Università ta' Malta flimkien ma' Livell Ordinarju fil-Malti;
Kors Avvanzat fid-*Day and Residential Care* offrut mill-Università ta' Malta;
Livell Ordinarju fi 3 suġġetti;
Sentejn esperjenza ta' xogħol dirett ma' persuni b'diżabilità. F' dan il-każ il-kandidati għandhom jissottomettu mal-applikazzjoni riferenza mingħand professjonist li jagħmel dikjarazzjoni ta' kif huma ħadmu ma' persuni b'diżabilità.

Kwalifiki meħtieġa għas-servizz ta' *Occupational Therapist:*

Baċellerat fl-*Occupational Therapy.*

Kwalifiki meħtieġa għas-servizz ta' *Trainers*
Fuq it-temi li ġejjin:

Titjib ta' ħiliet għal bżonn tal-ħajja ta' kuljum
Tagħlim tekniku ta' abilitajiet u kapaċitajiet f'diversi oqsma professjonali, kif indikati fit-termini u kundizzjonijiet
Żvilupp ta' ħiliet ta' intraprīża
Kwalifiki meħtieġa għas-servizz – waħda minn dawn
Grad ta' Baċellerat;
Diploma jew Ċertifikat tal-MCAST jew l-ETC pertinenti fil-qasam tat-taħriġ;

FOUNDATION FOR SOCIAL WELFARE SERVICES

ME2-Integration of Persons with Disability into the Labour Market

Call for Services

The Foundation for Social Welfare Services (Sapport Agency), in partnership with the Employment and Training Corporation (ETC), and the National Commission Persons with Disability (KNPD) have recently applied for funding under Cohesion Policy 2007-2013 (OP II-ESF) Structural Funds for a project entitled ESF 3.62 Me2-Integration of Persons with Disability into the Labour Market.

This project requires the services of:

Support Workers in residencies and/or in the community. (ref Me2-3);
Occupational Therapist (ref Me2-4);
Longitudinal Research Study (ref Me2-6);
Trainers (ref Me2-7);

Entry Requirements for Support Workers in residencies and/or in the community – one of the following:

MCAST Diploma in Care Work;
MCAST Foundation Course in Care plus Maltese O' Level;
University of Malta Intermediate Course in Day and Residential Care plus Maltese O' level;
University of Malta Advanced Course in Day and Residential Care;
3 subjects at Ordinary Level;
Two years experience working with persons with disability that must be supported by a testimonial from a professional outlining the applicant's work with persons with a disability.

Entry Requirements for the service of an Occupational Therapist:

Bachelor Degree in Occupational Therapy.

Entry Requirements for the trainers services:
On the following main areas:

To improve daily living skills
To impart technical capabilities and capacities on various professional skills, as per terms of reference
To develop entrepreneurial skills
Entry Requirements – one of the following
Bachelors Degree;
MCAST or ETC Certificate/Diploma in the pertinent training area;

5 snin esperjenza ta' xogħol fil-qasam partikolari.

Għal aktar informazzjoni u/jew kopja tat-termini u kundizzjonijiet tas-servizzi msemmija, ikkuntatja lis-Sur Rennie Stivala fuq 2388 5162 jew inkella bl-*email* fuq rennie.stivala@gov.mt

Persuni nteressati f'din is-sejħa għas-servizzi għandhom jilħqu l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fit-termini u kundizzjonijiet. Applikazzjonijiet, flimkien ma' curriculum vitae, jintlaqgħu sa nofsinhar tal-Ġimgħa, il-11 ta' Diċembru, 2009, u għandhom jintbagħtu lil:

Proġett ME2 ESF 3.62
Fondazzjoni għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali
2, Triq Braille, St Venera, SVR 1690.

Is-27 ta' Novembru, 2009

5 years experience working in the particular field.

For further information and/or a copy of the terms of reference for the above-mentioned services, kindly contact Mr. Rennie Stivala on 2388 5162, or by email on rennie.stivala@gov.mt

Individuals interested in rendering their services must meet the required specifications established in the terms of reference. Applications along with curriculum vitae will be accepted till noon, of Friday 11th December, 2009 sent to:

ESF Project 3.62 - ME2
Foundation for Social Welfare Services,
2, Triq Braille, St Venera, SVR 1690.

27th November, 2009

Programm Operattiv II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Dan il-proġett hu parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme II- Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Project part-financed by the European Union
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds: 15% National Funds
Investing in your Future

IL-FONDAZZJONI GĦAS-SERVIZZI TA' ĦARSIEN SOĊJALI

E4L-"Embark for Life-Integration of Young People into the Labour Market"

Sejħa għas-Servizzi

Il-Fondazzjoni għas-Servizzi ta' Ħarsien Soċjali (Aġenzija Sedqa u Aġenzija Appoġġ), b'kollaborazzjoni mal-Korporazzjoni tax-Xogħol u t-Taħriġ (ETC) u l-Awtorità tad-Djar applikaw għall-fondi taħt il-Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 (OP II ESF) Fondi Strutturali għall-proġett ESF 3.61 E4L-"Embark for Life-Integration of young people into the labour market".

Dan il-proġett jeħtieġ is-servizzi ta':

Kiri ta' appartamenti/residenzi (Ref E4L-5)
Professional Youth Support Workers (ref E4L 3)
Trainers (ref E4L 7)

FOUNDATION FOR SOCIAL WELFARE SERVICES

E4L-"Embark for Life-Integration of Young People into the Labour Market"

Call for Services

The Foundation for Social Welfare Services (Sedqa Agency and Appogg Agency), in partnership with the Employment and Training Corporation (ETC), and the Housing Authority have recently applied for funding under Cohesion Policy 2007-2013 (OP II-ESF) Structural Funds for a project entitled ESF 3.61 E4L-Embark for Life-Integration of young people into the labour market.

This project requires the services of:

Renting of apartments/residences (Ref E4L-5)
Professional Youth Support Workers (ref E4L 3)
Trainers (ref E4L 7)

Kwalifiki meħtieġa għas-servizz ta' *Professional Youth Support Worker* – waħda minn dawn:

Baċellerat fl-Istudji taż-Żgħażagħ u l-Komunità;
Baċellerat fl-Istudji tal-Komunikazzjoni;
Diploma fl-Istudji Soċjali (*Social Work*);
Baċellerat fl-Istudji Soċjali (*Social Work*);
Baċellerat fil-Psikoloġija.

Preferibilment b'esperjenza ta' xogħol maż-żgħażagħ.

Kwalifiki meħtieġa għas-servizz ta' *Trainers* – waħda minn dawn

Grad ta' Baċellerat;
Diploma/Ċertifikat tal-MCAST jew l-ETC pertinenti fil-qasam tat-taħriġ;
5 snin esperjenza ta' xogħol fil-qasam partikolari.

Fuq it-temi li ġejjin:
Tagħlim tekniku ta' abbiltajiet u kapaċitajiet f'diversi oqsma professjonali, kif indikati fit-termini u kundizzjonijiet
Żvilupp ta' ħiliet ta' intrapriża

Għal aktar informazzjoni u/jew kopja tat-termini u kundizzjonijiet tas-servizzi msemmija, ikkuntattja lis-Sur Rennie Stivala fuq 2388 5162 jew inkella bl-*email* fuq rennie.stivala@gov.mt

Persuni nteressati f'din is-sejħa għas-servizzi għandhom jilħqu l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fit-termini u kundizzjonijiet. Applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae,* jintlaqgħu sa nofsinhar tal-Ġimgħa, il- 11 ta' Diċembru 2009, u għandhom jintbagħtu lil:

Proġett E4L ESF 3.61
Fondazzjoni għas-Servizzi ta' Ħarsien Soċjali
2, Triq Braille, St. Venera, SVR 1690.

Is-27 ta' Novembru, 2009

Entry Requirements for Professional Youth Support Worker – one of the following:

Bachelor Degree in Youth and Community Studies;
Bachelor Degree in Communications Studies;
Diploma in Applied Social Studies (Social Work);
Bachelor Degree in Social Work;
Bachelor Degree in Psychology.

Preferably with experience working with young people.

Entry Requirements – one of the following

Bachelors Degree;
MCAST or ETC Certificate/Diploma in the pertinent training area;
5 years experience working in the particular filed.

On the following main areas:
To impart technical capabilities and capacities on various professional skills, as per terms of reference
To develop entrepreneurial skills

For further information and/or a copy of the terms of reference for the above-mentioned services, kindly contact Mr. Rennie Stivala on 2388 5162, or by email on rennie.stivala@gov.mt

Individuals interested in rendering their services must meet the required specifications established in the terms of reference. Applications along with curriculum vitae will be accepted till noon of Friday, 11th December, 2009 sent to:

ESF Project 3.61- E4L
Foundation for Social Welfare Services,
2, Triq Braille, St. Venera, SVR 1690.

27th November, 2009

Programm Operattiv II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għall-Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Dan il-proġett hu parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme II- Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Project part-financed by the European Union
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds: 15% National Funds
Investing in your Future

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA TA' MALTA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi:–

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Jannar, 2010 mit-Taqsima tal-*Accounts* u *Procurment* (Kamra 6), Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, il-Furjana, Malta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 13/2009. Provvista ta' qliezet u dbielet tas-sajf lid-Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta.

L-envelops li jkun fihom l-offerti għandhom ikunu mmarkati "Offerta Nru. 13/2009 – Uniformijiet tas-Sajf".

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kundizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Accounts* u *Procurement* (Kamra 6), Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

L-offerenti li jiġbru l-formoli tal-offerta mill-uffiċċju msemmi hawn fuq, għandhom jindikaw in-numru tal-*fax* fuq il-formola tal-offerta.

Is-27 ta' Novembru, 2009

KUNSILL LOKALI KIRKOP

Il-Kunsill Lokali Kirkop jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Jannar, 2010, fl-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali fi Triq il-Barrieri, Ħal Kirkop, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. KLK12/09. Ġbir bieb bieb ta' skart imħallat.

Għandu jitħallas dritt ta' €150 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. KLK13/09. Ġbir ta' skart goff.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. KLK14/09. Knis u tindif ta' toroq.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. KLK15/09.Tindif u għassa f'latrini pubbliċi.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

MALTA POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Accounts and Procurement Section (Room 6), Police General Headquarters, Floriana, Malta, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 13th January, 2010, for:–

Advt. No. 13/2009. Supply of summer trousers and skirts to the Malta Police Department.

Envelopes containing the tenders should be marked "Tender No. 13/2009 - Summer Uniforms".

Forms of tender and any further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the Accounts and Procurement Section (Room 6), Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

Tenderers collecting the tender forms from the office above, are to indicate their fax number thereat.

27th November, 2009

KIRKOP LOCAL COUNCIL

The Kirkop Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Council's Office at Triq il-Barrieri, Kirkop, up to noon of Friday, 8th January, 2010, for:-

Advt. No. KLK12/09. Door to door collection of mixed household waste.

A fee of €150 will be charged for every copy of tender document.

Advt. No. KLK13/09. Collection of bulky refuse.

A fee of €50 will be charged for every copy of tender document.

Advt. No. KLK14/09. Street sweeping and cleaning.

A fee of €50 will be charged for every copy of tender document.

Advt. No. KLK15/09.Cleaning and attendance of public conveniences.

A fee of €50 will be charged for every copy of tender document.

Kwot. Nru. KLK16/09. Provvista ta' *gysum* għas-soqfa (60x60 cm)

Kwot. Nru. KLK17/09. Żamma u manutenzjoni ta' ġonna pubbliċi.

Kwot. Nru. KLK18/09. Madum tal-art għall-Uffiċċju tal-Kunsill (sular ta' isfel)

Kwot. Nru. KLK19/09. Madum għar-*restrooms* u aċċessorji għall-Uffiċċju tal-Kunsill (sular ta' isfel).

Kwot. Nru. KLK20/09. Provvista u installazzjoni ta' *air-conditioners*.

Aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet tal-offerti/kwotazzjonijiet jista' jinkiseb mill-Kunsill Lokali Kirkop fi Triq il-Barrieri, Ħal Kirkop.

Is-27 ta' Novembru, 2009

KUNSILL LOKALI KALKARA

Il-Kunsill Lokali Kalkara jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, l-14 ta' Diċembru 2009, fil-Kunsill Lokali Kalkara jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 01/2009. Ġbir ta' skart tad-djar imħallat għall-lokalità tal-Kalkara.

Dokumenti relatati jistgħu jinkisbu mill-Kunsill Lokali Kalkara mit-Tnejn, it-30 ta' Novembru 2009 bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar fuq ħlas ta' €150.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara l-ħin tal-għeluq.

Is-27 ta' Novembru, 2009

KUNSILL LOKALI VALLETTA

Il-Kunsill Lokali Valletta jgħarraf illi:-

Sas-1.00 p.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Diċembru 2009, fl-Uffiċċju tal-Kunsill għandhom jiġu depożitati offerti magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 01/09. Tibdil ta' pavimentar flessibbli difettuż b'*patterned concrete imprint* ġdid.

Aktar informazzjoni tinkiseb mill-uffiċċju tal-Kunsill, 31, South Street, Valletta.

Il-kwotazzjonijiet jinfetħu fil-pubbliku fl-istess uffiċċju fid-data u l-ħin tal-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull kwotazzjoni, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Is-27 ta' Novembru, 2008

Quot. No. KLK16/09. Supply of gysum for ceilings (60x60 cm)

Quot. No. KLK17/09. Upkeep and maintenance of parks and gardens.

Quot. No. KLK18/09. Floor tiles for Council's office (ground floor)

Quot. No. KLK19/09. Restroom tiles and sanitary ware, Council's office (ground floor).

Quot. No. KLK20/09. Supply and installation of air-conditioners.

Further information regarding the conditions of these tenders/quotations may be obtained from the Kirkop Local Council in Triq il-Barrieri, Kirkop.

27th November, 2009

KALKARA LOCAL COUNCIL

The Kalkara Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Kalkara Local Council up to noon of Monday, 14th December 2009, for:-

Advt. No. 01/2009. Collection of mixed household waste for the locality of Kalkara.

Related documents can be obtained from the Kalkara Local Council from Monday, 30th November 2009 between 8.30 a.m. and noon at a fee of €150.

Tenders will be opened immediately after closing time.

27th November, 2009

VALLETTA LOCAL COUNCIL

The Valletta Local Council notifies that:-

Sealed quotations are to be deposited at the Council's Office by not later than 1.00 p.m. of Tuesday, 15th December 2009, for:-

Quot. No. 01/09. Replacement of defective flexible footway with new patterned concrete imprint.

More information can be obtained from the Council's office, 31, South Street, Valletta.

Quotations will be opened in public at the same office on the closing date and time.

The Council reserves the right to refuse any offer/quotation, even the most advantageous.

27th November, 2009

KUNSILL LOKALI SIĠĠIEWI

Il-Kunsill Lokali Siġġiewi jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Diċembru 2009, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. LCS 53/2009. Boroż għall-ġbir tal-iskart riċiklat.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Offerti magħluqin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti apposta fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali - 20, Pjazza San Nikola, is-Siġġiewi. Id-dokument tal-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali bil-ħlas tad-dritt hawn fuq indikat waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju mit-Tnejn sal-Ġimgħa mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża. Offerti li jaslu wara l-ħin stipulat ma jiġux ikkunsidrati.

Is-27 ta' Novembru, 2009

SIĠĠIEWI LOCAL COUNCIL

The Siġġiewi Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Monday, 28th December 2009, for:-

Advt. No. LCS 53/2009. Supply of plastic bags for waste separation.

A fee of €50.00 is to be paid for each copy of tender document.

Sealed tenders are to be deposited in the appropriate tender box available at the Local Council's Administrative Office - 20, Pjazza San Nikola, Siġġiewi. The tender documents may be obtained from the Local Council's Administrative Office against the relative payment during office hours from Monday to Friday between 8.00 a.m. and noon.

The Council reserves the right not to accept even the most advantageous offer. Late tenders will not be accepted.

27th November, 2009

KUNSILL LOKALI SIĠĠIEWI

Kumitat dwar il-Proġett taċ-Ċentru Ċiviku

Il-Kunsill Lokali Siġġiewi jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Diċembru 2009, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. LCS 55/2009. Servizz ta' Perit għall-Iżvilupp taċ-Ċentru Ċiviku tas-Siġġiewi.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Offerti magħluqin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti apposta fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali - 20, Pjazza San Nikola, is-Siġġiewi. Id-dokument tal-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali bil-ħlas tad-dritt hawn fuq indikat waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju mit-Tnejn sal-Ġimgħa mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża. Offerti li jaslu wara l-ħin stipulat ma jiġux ikkunsidrati.

Is-27 ta' Novembru, 2009

SIĠĠIEWI LOCAL COUNCIL

Civic Centre Project Committee

The Siġġiewi Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Monday, 28th December 2009, for:-

Advt. No. LCS 55/2009. Services of an Architect for the development of the Siġġiewi Civic Centre.

A fee of €50.00 is to be paid for each copy of tender document.

Sealed tenders are to be deposited in the appropriate tender box available at the Local Council's Administrative Office - 20, Pjazza San Nikola, Siġġiewi. The tender documents may be obtained from the Local Council's Administrative Office against the relative payment during office hours from Monday to Friday between 8.00 a.m. and noon.

The Council reserves the right not to accept even the most advantageous offer. Late tenders will not be accepted.

27th November, 2009

KUNSILL LOKALI PIETÀ

Il-Kunsill Lokali Pietà jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, l-20 ta' Jannar, 2010, is-Segretarju tal-Kunsill jilqa' offerti magħluqin għall-provvediment tas-servizz li ġej:-

Avviż Nru. PLC FO/07/09. Ġbir ta' skart domestiku.

Dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali Pietà, "Il-Pellikan", 11, Triq K. Mifsud, il-Pietà PTA 1550, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju fuq ħlas ta' €150.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Is-27 ta' Novembru, 2009

PIETÀ LOCAL COUNCIL

The Pietà Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received by the Council's Secretary up to noon of Wednesday, 20th January, 2010, for the provision of the following service:-

Advt. No. PLC FO/07/09. Collection of domestic waste.

Tender documents may be collected from the Pietà Local Council's Office, "Il-Pellikan", 11, Triq K. Mifsud, Pietà PTA 1550, during office hours at a fee of €150.

The Council reserves the right to refuse any or all tenders submitted, even the most advantageous.

27th November, 2009

KUNSILL LOKALI ŻURRIEQ

Il-Kunsill Lokali Żurrieq jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, it-30 ta' Novembru 2009, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 05/09. Servizz għall-ġbir u separazzjoni ta' skart kummerċjali u domestiku.

Din hi sejħa ta' emerġenza biex jiġi pprovdut servizz għall-ġbir u separazzjoni ta' skart kummerċjali u domestiku, għax-xhur bejn l-1 ta' Diċembru u l-31 ta' Jannar sakemm tingħata l-offerta.

Għal aktar dettalji wieħed għandu jikkuntattja lis-Segretarju Eżekuttiv fuq in-numri tat-telefon tal-Kunsill Lokali: 21689111, 21642974.

Is-27 ta' Novembru, 2009

ŻURRIEQ LOCAL COUNCIL

The Żurrieq Local Council notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Monday, 30th November 2009, for:–

Quot. No. 05/09. Service for collection and separation of commercial and household refuse.

This is an emergency call to provide service for collection and separation of commercial and household refuse, for the months between 1st December and 31st January until a tender is being adjudicated.

For futher details one can contact the Executive Secretary on the Local Council's telephone numbers: 21689111, 21642974.

27th November, 2009

KUNSILL LOKALI MDINA

Il-Kunsill Lokali Mdina jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Diċembru 2009, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 04/2009. Provvista u twaħħil ta' bankijiet tal-ħadid fondut fil-*playing field*, l-Imdina.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu fuq ħlas ta' €50.00 kull kopja, mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali, matul il-ħinijet tal-uffiċċju.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Is-27 ta' Novembru, 2009

MDINA LOCAL COUNCIL

The Mdina Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Wednesday, 16th December 2009, for:-

Advt. No. 04/2009. Supply and fixing of cast iron benches at the playing field, Mdina.

Tender documents can be obtained against a payment of €50.00 each, from the Local Council's office, during office hours.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

27th November, 2009

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1896

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja fil-5 ta' Ottubru 2009, Rikors Numru 659/2009, minn Emanuel Scicluna (KI 23729M), Carmelo Scicluna (KI 341156M), Mary Scicluna (KI 185059M) u Catherine mart Joseph Mifsud (KI 139164M), Joseph Scicluna, iben il-mejjet John u Emanuela neè Camilleri, imwieled Pietà u rikoverat fl-Isptar Monte Carmeli Attard ta' 47 sena detentur tal-karta tal-identità bin-numru 0134562(M) ġie interdett permezz ta' digriet mogħti fis-17 ta' Novembru 2009.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja).

Illum 23 ta' Novembru 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 5th October 2009, Application Number 659/2009 by Emanuel Scicluna (ID 23729M), Carmelo Scicluna (ID 341156M), Mary Scicluna (ID 185059M) and Catherine wife Joseph Mifsud (ID 139164M), Joseph Scicluna, son of the late John and Emanuela neè Camilleri, born in Pietà and under care in Mount Carmel Hospital, Attard of 47 years holding identity card number 0134562(M) was interdicted by means of a decree given on the 17th November 2009.

Registry of the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section).

Today 23rd November 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

1897

B'digriet mogħti fil-11 ta' Novembru 2009, fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Pisani Mario, rikors numru 1090/08 GCD, il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat, a tenur tal-Artikolu 187 (3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Mario Pisani (KI 426476M) fid-29 ta' Ottubru 2008, is-soċjetà rikorrenti talbet lil din il-Qorti:

1. Tiddikjara u tiddeċiedi illi seħħew waħda jew aktar mill-ġrajjiet imsemmija fil-kuntratt imsemmi fir-rikors u tikkundanna lill-imsemmi Mario Pisani jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u tnejn u ħamsin elf, disa' mija u tmienja u sittin Ewro u disgħa u disgħin ċenteżmu (€152,968.99) bilanċ għad-debitu fil-'Loan Accounts' ta' Mario Pisani, mal-Bank of Valletta p.l.c. flimkien mal-imgħaxijiet ulterjuri mill-31 ta' Ottubru 2008, sad-data tal-effettiv pagament.

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenut inġunt għas-subizzjoni.

Xhieda.

Lista ta' Dokumenti.

By means of a decree given on the 11th November 2009, in the records of the Sworn Application in the names Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Pisani Mario, application number 1090/08 GCD. the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the Civil Court First Hall, in the names Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Pisani Mario (ID 426476M) on the 29th October 2008, the applicant company asked this Court:

1. To declare and decide that there occurred one or more of the events mentioned in the contract mentioned in the application and condemn the said Mario Pisani to pay the plaintiff company the sum of one hundred fifty two thousand nine hundred sixty eight Ewro and ninety nine cents (€152,968.99) balance of debt in the 'Loan Accounts' of Mario Pisani, with the Bank of Valletta p.l.c. together with further interest from the 31st October 2008, till the date of effective payment.

With costs against the defendant summoned so that a reference to his evidence be made.

Witnesses.

List of Documents.

Soċjetà attriċi: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
1/5, Palace Square,
Valletta.

Konvenut: Mario Pisani,
Blue Danube, Triq il-Musika,
Iklin.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Pisani Mario, rikors numru 1090/08 GCD, jinsab differit għas-smigħ għall-14 ta' Diċembru 2009, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Novembru 2009.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Plaintiff company: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
1/5, Palace Square,
Valletta.

Defendant: Mario Pisani,
Blue Danube, Triq il-Musika,
Iklin.

The Sworn Application in the names Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Pisani Mario, application number 1090/08 GCD, has been put off for hearing on the 14th December 2009, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 23rd November 2009.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1898

B'digriet mogħti fid-29 ta' Ottubru 2009, fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet A.F. Ellis (Home Decor) Limited (C 28050) vs Azzopardi Raymond et, rikors numru 988/08 JZM, il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuta Maria Teresa Azzopardi, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet is-soċjetà 'A.F.Ellis (Home Decor) Limited (C 28050) vs 1) Raymond Azzopardi ta' 585, Flat 1, Triq il-Kbira, San Ġużepp, Ħamrun, 2) Maria Theresa Azzopardi ta' 99, Flat 1, Triq Hookham Frere, Pietà, 3) Henry Azzopardi ta' Holland Court, Flat 4, Triq Bisazza Sliema, 4) Judith Azzopardi ta' 'Holland Court', Flat 4, Triq Bisazza Sliema, 5) Pauline Grech 'Ave Maria' Triq Ġużè Ellul Mercer, Victoria, fl-1 ta' Ottubru 2008, is-soċjetà rikorrenti talbet il-konvenuti jgħidu għaliex din l-Onorabbli Qorti in vista ta' dak espost fir-rikors m'għandhiex:

1) Tiddikjara illi l-kejl tal-fond mibjugħ mill-konvenuti lis-soċjetà attriċi kif premess hu iżgħar minn kif muri fuq il-pjanta allegata mal-kuntratt bħala Dok 'E' atti Nutar Rosalyn Aquilina, 9 ta' Ottubru 2006, u tilqa' t-talbiet l-oħra miġjuba fir-rikors.

Bl-imgħax u bl-ispejjeż.

Bl-inġunzjoni, tal-konvenuti in subizzjoni.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet A.F. Ellis (Home Decor) Limited (C 28050) vs Azzopardi Raymond et, rikors 988/08

By means of a decree given on the 29th October 2009, in the Records of the Sworn Application, in the names A.F. Ellis (Home Decor) Limited (C 28050) vs Azzopardi Raymond et, application number 988/08 JZM, the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant Maria Teresa Azzopardi, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Company 'A.F. Ellis (Home Decor) Limited (C 28050) vs 1) Raymond Azzopardi of 585, Flat 1, Triq il-Kbira San Ġużepp, Ħamrun, 2) Maria Theresa Azzopardi 99, Flat 1, Triq Hookham Frere, Pietà, 3) Henry Azzopardi, Holland Court, Flat 4, Triq Bisazza, Sliema, 4) Judith Azzopardi, Holland Court, Flat 4, Triq Bisazza Sliema, 5) Pauline Grech, 'Ave Maria', Triq Ġużè Ellul Mercer, Victoria, on the 1st October 2008, the applicant company asked the defendants, to state why this Honourable Court, in view of that premised in the application should not:

1) Declare that the measurement of the premises sold by the defendants to the plaintiff company, as premised is smaller than shown on the plan attached with the contract as Doc 'E' in the records of Notary Rosalyn Aquilina, 9th October 2006 and uphold the other demands brought forward in the application.

With interest and with costs.

summoned so that a reference to his evidence be made.

The Sworn Application in the names A.F. Ellis (Home Decor) Limited (C 28050) vs Azzopardi Raymond et,

JZM, jinsab differit għas-smigħ għall-15 ta' Diċembru 2009, fid-9.00 a.m.

Konvenuti: Maria Theresa Azzopardi: 99, Flat 1, Hookham Frere Street, Pietà.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Novembru 2009.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

application 988/08 JZM, has been put off for hearing to the 15th December 2009, at 9.00 a.m.

Defendants: Maria Theresa Azzopardi, 99, Flat 1, Hookham Frere Street, Pietà.

Registry of the Superior Courts, today 23rd November 2009.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1899

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi Lewis Debono (KI 178867M) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 276/09 NC) fejn talab il-KORREZZJONI TAL-ATT TAT-TWELID numru 3205/2007, fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 23 ta' Novembru 2009

BRUNO ZAHRA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas Lewis Debono (ID 178867M) filed an application under oath (No. 276/09 NC) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH number 3205/2007, in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today 23th November 2009

BRUNO ZAHRA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1900

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fit-22 ta' Lulju 2009, fuq rikors ta' Britannia Financial Services Ltd ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 10 ta' Diċembru, 2009 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-3 ta' Settembru, 2007 li għandu jsir fl-ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta tal-fond hawn taħt deskritt.

Il-Ħanut bl-isem 'Cafe' San Paolo' ġa 'Marabu' bin-numru tnejn (2) fi Triq Santa Rita, Rabat, sottostanti għall-proprjetà ta' terzi, soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' €58.23, stmat li jiswa €419,287.21.

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 22nd July 2009 on the application of Britannia Financial Services Ltd, Thursday 10th December 2009 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 3rd September, 2007 to be held in the in the first floor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

Shop named 'Café San Paolo' formerly 'Marabu' numbered two (2) in St Rita Street, Rabat, underlying third party property, subject to an annual and perpetual ground rent of €58.23, valued at €419,287.21.

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Sovereign Caterers Limited (C28364).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Joseph Ellul Vincenti fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fid-19 ta' Diċembru, 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Novembru, 2009.

SAVIOUR AQUILINA, B.A. (HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

The said tenement is the property of Sovereign Caterers Limited (C28364).

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Joseph Ellul Vincenti on 19th December, 2007.

Registry of the Superior Courts, this 23rd November 2009.

SAVIOUR AQUILINA, B.A. (HONS.), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1901

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi Rosette Cilia (KI 485380M) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 59/09 NC) fejn talab il-KORREZZJONI TAL-ATT TAT-TWELID numru 4395/2002, fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 23 ta' Novembru 2009

BRUNO ZAHRA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas Rosette Cilia (ID 485380M) filed an application under oath (No. 59/09 NC) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH number 4395/2002, in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today 23th November 2009

BRUNO ZAHRA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1902

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-19 ta' Novembru 2009, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go p.l.c. (C22334) ta' Telgħet Spencer, Marsa, MRS 1950, ippreżentaw Talba fl-20 ta' Ottubru 2009, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Alfred Abdilla (KI 488965M) ta' Flat 3, Blokk G 1, Triq it-Trinċetta, Mosta, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,434.49 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

By a decree of the Small Claims Tribunal of 19th Novembru 2009, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa, MRS1950, filed a Claim on the 20th October 2009 whereby they asked the Tribunal to condemn Alfred Abdilla (ID 488965M) of Flat 3, Blokk G 1, Triq it-Trinċetta, Mosta, to pay the plaintiff company the sum of €1,434.49 which amount is due to the plaintiff company.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Talba Numru 877/09RFA) hija differita għas-27 ta' Novembru 2009 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 24 ta' Novembru 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 877/09RFA) is put off on the 27th November 2009 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 24th November 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1903

B'digriet mogħti fis-26 ta' Marzu 2009, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 3462/2008, fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Achieve Trading Co Limited (C 39078) il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà intimata, a tenur tal-Artikolu 187 (5) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 13 ta' Novembru 2008

Lil: Achieve Trading Co Limited (C 39078)
Waterways
Triq il-Wied
Qormi.

(Notifika kull wieħed).

Permezz tal-preżenti, is-soċjetà HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) ta' 116, Archbishop Street, Valletta tinterpellakom sabiex fi żmien jumejn intom tħallsu s-somom ta':

1) Ħamsa u tletin elf mitejn u erbatax-il ewro u wieħed ċenteżmu (€35,214.01) dovuti minnkom fuq il-kont bin-numru 047-098108-300, liema somma ġiet debitament mogħtija lilkom fuq faċilità ta' Loan Account ...omissis...

2) Tnejn u għoxrin elf erba' mija u sitta u tletin ewro u ħamsa u erbgħin ċenteżmu (€22,436.45) dovuti minnkom fuq il-kont bin-numru 047-098108-301 liema somma ġiet debitament mogħtija lilkom fuq faċilità ta' Loan Account ...omissis...

3) Disat elef erba' mija tlieta u disgħin ewro u dsatax-il ċenteżmu (€9,493.19) dovuti minnkom fuq il-kont bin-numru 047-098108-340 ġa bin-numru 047-098108-001 liema somma ġiet debitament mogħtija lilkom fuq faċilità ta' Overdraft Account ...omissis..

Sabiex jiġu evitati spejjeż inutili jekk il-ħlas tad-dejn fiż-żmien hawn fuq ma huwiex possibili u teħtieġu żmien itwal għall-ħlas b'rati mensili intom tistgħu tammettu d-dejn tagħkom mal-Bank permezz ta' att notarili.

By means of a decree given on the 26th March 2009, in the records of the judicial letter number 3462/2008, in the names HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Achieve Trading Co Limited (C 39078) the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent company, in terms of Article 187(5) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today 13th November 2008.

To: Achieve Trading Co Limited (C 39078)
Waterways
Triq il-Wied
Qormi.

(Separate Service)

By the present, the company HSBC Bank Malta p.l.c. of (C 3177) of 116 Archbishop Street, Valletta calls upon you so that within two days you pay the sums of:

1) Thirty five thousand two hundred fourteen euro and one cent (€35,214.01) due by you on the account number 047-098108-300 , which sum was duely given to you by way of Loan Account....omissis...

2) Twenty two thousand four hundred thirty six euro and and forty five cent (€22,436.45) due by you on account with number 047-098108-301 which sum was duely given to you by way of Loan Account ...omissis...

3) Nine thousand nine hundred and forty three euro and nineteen cent (€9,943.19) due by you on account with number 047-098108-340 previously number 047-098108-001 which sum was duly given to you by way of 'Overdraft Account' ...omissis...

In order to avoid unecessary expenses if the payment of the debt within the time above indicated is not possible and you require more time for payment by monthly instalments you can admit your debt with the Bank by means of a notarial deed.

Din l-ittra sservi biex tinterrompi l-preskrizzjoni u għalhekk hija rikjesta mi-liġi ai termini tal-Artikolu 2128 tal-Kodiċi Ċivili (Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta).

Fin-nuqqas jittieħdu passi bil-Qorti kontra tagħkom mingħajr ebda pre-avviż ieħor.

Tant biex tagħrfu tirregolaw ruħkom.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri illum 24 ta' Novembru 2009.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

This letter serves to interrupt prescription and is thus required by law in terms of Article 2128 of the Civil Code (Cap. 16 of the Laws of Malta).

In default Court action will be taken against you without any other prior notice.

So much so that you may know how to regulate yourselves.

With costs.

Registry of the Superior Courts, today 24th November 2009.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1904

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fit-2 ta' Lulju 2009, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 596/08, fl-ismijiet United Acceptances Finance Ltd vs James Zammit et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil James Zammit (KI 282775M) ta' St Joseph, Flat 7, Triq il-Wilġa, San Ġiljan jew Sardinella, Flat 1, Triq l-Għaġuża, Marsaskala u Marcelle Zammit in solidum flimkien, fil-11 ta' Frar 2008, United Acceptances Finance Ltd (C360) ta' Mizzi House, National Road, Blata l-Bajda, tirreferi għal ħames kambjali (5), minnkom debitament iffirmati u aċċettati, liema kambjali skadew iżda għadhom ma tħallsux, kopji ta' liema kambjali qed jiġu hawn annessi u mmarkati Dokumenti 55 sa 59.

Il-mittenti qed jinterpellakom sabiex fi żmien jumejn tħallsu s-somma ta' €2,096.44 import tal-kambjali fuq imsemmija, kif ukoll l-imgħaxijiet legali mid-data ta' kull skadenza sal-pagament effettiv.

Fin-nuqqas ta' pagament is-soċjetà mittenti qed tinfurmakom illi se tipproċedi ulterjorment kontra tagħkom skont il-liġi mingħajr pre-avviż ieħor.

Tant biex tagħrfu tirregolaw ruħkom u tevitaw spejjeż ulterjuri.

Inthom avżati li għandkom id-dritt li topponu għall-eżekuzzjoni ta' dawn il-kambjali permezz ta' rikors li għandu jsir fi żmien għoxrin jum minn notifika ta' dan l-att ġudizzjarju u dan ai termini tal-Artikolu 253 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Dan l-att ġudizzjarju qed isir sabiex irendi l-imsemmija

By means of decree given by the Courts of Magistrates (Malta) on the 2nd July 2009, in the records of the judicial letter number 596/08, in the names United Acceptances Finance Ltd vs James Zammit et ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against James Zammit (282775M) of St Joseph, Flat 7, Triq il-Wilġa, St Julians or Sardinella, Flat 1, Triq l-Għaġuża, Marsaskala and Marcelle Zammit in solidum together, on the 11th February 2009, United Acceptance Finance Ltd (C360) of Mizzi House, National Road, Blata l-Bajda, refers to the five (5) bills of exchange signed and accepted by you, which bills of exchange lapsed but were not paid for, copies of this bill of exchange are annexxed and marked Document 55 to 59.

The interpellant calls upon so that within two day you pay the sum of €2,096.44 value of bill of exchange above mentioned, besides legal interest from the date due till the effective payment.

In default of payment the interpellant company informs you that they shall proceed against you without any other notice according to law.

So much so that you may know how to regulate yourself.

You are warned that you have the right to oppose the execution of this bill of exchange by means of an application that has to be done within twenty days from the service of this judicial act and this in terms of Article 253 Cap. 12 of the Laws of Malta.

This judicial act is being made to render executable this

kambjali eżegwibbli ai termini tal-Artikolu 256(2) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 24 ta' Novembru 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

bill of exchange in terms of Article 256(2) of Cap. 12 of the Laws of Malta.

With costs.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 24th November 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1905

Permezz ta' digriet mogħti fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fil-5 ta' Awwissu 2009, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 3194/09, fl-ismijiet Bank of Valletta plc vs Aaron Haroun, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Aaron Haroun (KI 177895M) ta' 143, Dar il-Ward, Triq il-Ħemel, Swieqi, fl-10 ta' Ġunju 2009, Bank of Valletta plc ta' 1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta, VLT 1190, tinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €11,210.38 bilanċ għad-debitu fil-Loan Account tiegħek mal-Bank of Valletta plc flimkien mal-imgħax ulterjuri mit-28 ta' Frar 2009 sad-data tal-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skont il-liġi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 24 ta' Novembru 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree of the 5th August 2009 in the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 3194/09 in the names Bank of Valletta plc vs Aaron Haroun ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Aaron Haroun (ID177895M) of 143, Dar il-Ward, Triq il-Ħemel, Swieqi, on the 10th June 2009, Bank of Valletta plc of 1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta, VLT 1190, calls upon you so that within two days you pay the sum of €11,210.38 balance of debt in your Loan Account with Bank of Valletta plc together with further interests from the 28th February 2009 till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 24th November 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1906

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-27 ta' April 2009, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Cinque Stelle Limited (C26073) ta' Cinque Stelle, Triq il-Ħġejjeġ, St Paul's Bay, ippreżentaw Talba fis-26 ta' Frar 2009, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Joseph Cardona (KI 1020249M) ta' Ġirgentina, Triq Lapsi, Siġġiewi, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €3,028.18 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

By a decree of the Small Claims Tribunal of 27th April 2009, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Cinque Stelle Limited (C26073) of Cinque Stelle, Triq il-Ħġejjeġ, St Paul's Bay filed a Claim on the 26th February 2009 whereby they asked the Tribunal to condemn Joseph Cardona (ID 1020249M) of Girgentina, Triq Lapsi, Siġġiewi, to pay the plaintiff company the sum of €3,028.18 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

Il-kawża (Talba Numru 155/09GM) hija differita għall-14 ta' Diċembru 2009 fis-12.45 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 24 ta' Novembru 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

The case (Claim Number 155/09GM) is put off on the 14th December 2009 at 12.45p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 24th November 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1907

B'digriet mogħti fil-21 ta' Jannar 2009, il-Qorti Ċivili Prim' Awla, ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taħt għall-finijiet tal-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi.

Repubblika ta' Malta

Lill: Marixxall tal-Qrati.

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fil-21 ta' Jannar 2009, fuq talba ta' Melita Marine Ltd, ġie ordnat biex jintgħażlu kuraturi deputati biex jirrappreżentaw lill-intimat PG + Systems LLC, fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat Numru 36/09 AL, fl-ismijiet Melita Marine Ltd vs Kuraturi Deputati u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Melita Marine Ltd (C 24026) ta' 19, Garden Street, Gżira GZR03 vs 1. Michael Pass, detentur tal-passaport Kanadiż bir-riferenza BA 500757, b'indirizz ta' C/Garita 48, 07015 Palma de Mallorca, Baleares, Spanja, u 2. Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil PG + Systems LLC, is-soċjetà estera reġistrata mal-Companies Registry tal-Isle of Man bin-numru 000855 ittra 'L' u b' indirizz ta' Grosvenor Court, Albert Road, Ramsey, IM8, fl-14 ta' Jannar 2009, is-soċjetà attriċi talbet lil din l-Onorabbli Qorti:

1) tikkundanna lill-konvenuti sabiex iħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' erbgħa u tletin elf disa' mija u wieħed u disgħin Ewro (€34,991).

Bl-ispejjeż ...omissis... u bl-imgħaxijiet bl-ogħla rata skont il-liġi mill-10 ta' Marzu 2008, sad-data tal-pagament effettiv, ilkoll kontra l-konvenuti li jibqgħu minn issa inġunti għas-subizzjoni tagħhom.

Lista ta' Xhieda.

Lista ta' Dokumenti.

Soċjetà attriċi: Melita Marine Ltd (C 24026) - 19, Garden Street, Gżira GZR03.

By means of a decree of the 2ist January 2009, the First Hall Civil Court, ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purposes of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

Republic of Malta.

To the Marshall of the Courts.

Whereas by decree given by this Court on the 21st January 2009, following a request of Melita Marine Ltd, it was ordered that deputy curators be chosen to represent the respondent PG + Systems LLC, in the records of the Sworn Application number 36/09 AL, in the names Melita Marine Ltd vs Deputy Curators and in the relative and subsequent acts.

By means of a Sworn Application in the names Melita Marine Ltd (C 24026) of 19, Garden Street, Gżira GZRO3 vs 1. Michael Pass, holder of Canadian Passport with reference BA 500757, with an address C/Garita 48, 07015 Palma de Mallorca, Baleares, Spain, and 2. Deputy Curators to represent PG + Systems LLC, a foreign company registered with the Companies Registry of the Isle of Man with number 000855 letter 'L' and with an address of Grosvenor Court, Albert Road, Ramsey, IM8, on the 14th January 2009, theplaintiff company asked this Honourable Court:

1) to condemn the defendants to pay the plaintiff company the sum of thirty four thousand nine hundred and ninety one Euro (€34,991).

With costs ...omissis… and with interests at the highest rate allowed by law from the 10th March 2008, till the date of effective payment, all against the defendants who are summoned so that a reference to their evidence be made.

List of Witnesses.

List of Documents.

Plaintiff company: Melita Marine Ltd (C 24026) - 19, Garden Street, Gżira GZR03.

Notifika konvenuti: 1. Michael Pass (detentur tal-passaport Kanadiż bir-riferenza BA 500757) – C Garita 48,07015, Palma de Mallorca Baleares, Spanja u

2. Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil PG + Systems LLC, soċjetà estera reġistrata mal-Companies Registry tal-Isle of Man, bin-numru 00855 ittra 'L' u b' indirizz ta' Grosvenor Court, Albert Road, Ramsey, IM8.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-Bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Inti ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wiehed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fi żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel kuraturi tal-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dan, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Abigail Lofaro, LL.D., Duttur tal-Liġi.

Illum 21 ta' Jannar 2009.

Reġistru tal-Qrati Superjuri illum 24 ta' Novembru 2009.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, tal-Qrati Civili u Tribunali

Notify Defendants: 1. Michael Pass holder of Candian Passport with reference BA 500757) - C Garita 48,07015, Palma de Mallorca Baleares, Spain and

2. Deputy Curators to represent PG + Systems LLC, a foreign company registered with the Companies Registry of the Isle of Man with number 00855 letter 'L' and with an address of Grosvenor Court, Albert Road, Ramsey IM8.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann in the lobby of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this Court will proceed to the selection of curators of office.

And after so acting, or if you should encounter any difficuly in the execution of the said bann you are to inform forwith this Court.

Given by the aforementioned Civil Court First Hall, above mentioned with the witness of the Hon. Madam. Justice Abigail Lofaro, LL.D., Doctor of Laws.

Today 21st January 2009.

Registry of the Superior Courts today 24th November 2009.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1908

B'digriet tad-19 ta' Frar 2009, il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taħt għall-finijiet tal-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi.

Repubblika ta' Malta

Lill: Marixxall tal-Qrati.

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti, fid-19 ta' Frar 2009, fuq talba tal-Avukat Dott. Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons.) LL.D nomine, ġie ordnat biex jintgħażlu kuraturi deputati biex jirrappreżentaw lill-intimata Al Mnahel fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat Numru 113/09 RCP, fl-ismijiet Dott. Luigi A. Sansone nomine vs Kuraturi Deputati u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

By means of a decree of the 19th February 2009, the First Hall Civil Court, ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purposes of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

Republic of Malta.

To the Marshall of the Courts.

Whereas by decree given by this Court on the 19th February 2009, following a request of Advocate Dr Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons.) LL.D. nomine, it was ordered that deputy curators be chosen to represent the respondent Al Mnahel in the records of the Sworn Application number 113/09 RCP, in the names Dr Luigi A. Sansone nomine vs Deputy Curators and in the relative and subsequent acts.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Avukat Dott. Lugi A. Sansone, LL.B. (Hons.) LL.D. detentur tal-karta tal-identità numru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà estera Samsung Electronics Co. Ltd ta' Yeongtong –gu Maetan-Dong, No. 416 Suwon–Si, Gyeonggi Province 443-742, Repubblika tal-Korea vs Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil Al Mnahel ta' Misurata, Libya, fid-9 ta' Frar 2009, l-attur nomine umilment talab lil din il-Qorti:

1) tiddikjara li l-oġġetti konsistenti f'mobile phone chargers u batterji tat-telefon ċellulari flimkien ma' materjal ta' ippakkettjar relattiv li fihom sinjali 'SAMSUNG' bħal dawk tas-soċjetà attriċi preżentati b'mod prominenti u li jinsabu miżmuma taħt l-Awtorità tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa sab il-kontejner IRSU 4825341 kien fih l-imsemmija oġġetti jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjetà intellettwali tas-soċjetà attriċi.

2) tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oġġetti 'l hinn mill-kanali tal-Kummerċ b'mod li jipprekludu xi ħsara lis-soċjetà attriċi jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruġġi dawk l-oġġetti.

3) tieħu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jieħu dwar dawk l-oġġetti kull miżura oħra li jkollha l-effett li effettivament iċċaħħad lill-konvenuta mill-benefiċċji ekonomiċi tat-transazzjoni;

4) tordna li l-konvenuta għandha tbati l-ispejjeż kollha konnessi mal-miżuri ordnati ai termini tat-tieni u tat-tielet talbiet attriċi, inklużi dawk tal-Kontrollur tad-Dwana in materja, tat-trasport tal-imsemmija oġġetti għall-ħażna qabel id-distruzzjoni eventwali tagħhom, tal-ħażna stess, tat-trasport mil-lok tal-ħażna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni u tad-distruzzjoni stess.

Bl-ispejjeż kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa inġunta għas-subizzjoni tagħha.

Lista ta' Xhieda.

Elenku ta' Dokumenti.

Attur nomine: Avukat Dott. Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons.) LL.D. detentur tal-karta tal-identità numru 258269(M) bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà estera SAMSUNG Electronics Co Ltd, ta' Yeongtong–gu, Maetan –Dong No 416 Suwon-Si Gyeonggi Province 443-742 Repubblika tal-Korea, 84, Triq Melita, Valletta VLT 1120.

Konvenuta: Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil Al Mnahel ta' Misurata Libja, il-Qorti, Valletta (żewġ kopji).

By means of a Sworn Application in the names Advocate Dr Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons.) LL.D. holder of the identity card number 258269 letter 'M' as special mandatary of foreign company Samsung Electronics Co Ltd of Yeongtong-gu Maetan –Dong, No. 416, Suwon, -Si Gyeonggi Province 443-742, Republic of Korea vs Deputy Curators to represent Al Mnahel of Misurata, Libya, on the 9th February 2009, the plaintiff nomine humbly asked this Court:

1) to declare that the objects consisting in mobile phone chargers and batteries of cellular telephones together with the relative packing material which have the signs 'SAMSUNG' like those of the plaintiff company prominently displayed and which are held under the Authority of the Comptroller of Customs after he found the container IRSU 4825341 contained the said objects which contravene the rights of intellectual property of the plaintiff company.

2) order the Comptroller of Customs to dispose of the said objects outside the chanels of Commerce in such a manner as to preclude any damage to the plaintiff company or order the Comptroller of Customs to destroy those objects.

3) to take or order the Comptroller of Customs to take regarding the said objects any other measure which shall have the effect to effectively deprive the defendant from the economic benefits of the transaction;

4) order that the defendant is to bear all the costs connected with the measures ordered in terms of the second and third demands of the plaintiff, including those of the Comptroller of Customs in the mater, transport of the said objects for storage before their eventual destruction, of the storage itself, of the transport from the storage place till the eventual destruction and the destruction itself.

With costs against the defendant who is from now summoned so that a reference to its evidence be made.

List of witnesses.

List of Documents.

Plaintiff nomine: Advocate Dr Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons.) LL.D., holder of identity card number 258269(M) as special mandatary of Samsung Electronics Co Ltd, of Yeongtong–gu Maetan –Dong No 416, Suwon-Si Gyeonggi Province 443-742 Republic of Korea, 84, Melita Street, Valletta, VLT 1120.

Defendant: Deputy Curators to represent Al Mnahel of Misurata Libya, Courts of Justice, Valletta (two copies).

Inti għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-Bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Inti ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fi żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel kuraturi tal-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dan, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Raymond C. Pace, LL.D., Duttur tal-Liġi.

Illum 19 ta' Frar 2009.

Reġistru tal-Qrati Superjuri illum 24 ta' Novembru 2009.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, tal-Qrati Ċivili u Tribunali

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann in the lobby of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this Court will proceed to the selection of curators of office.

And after so acting, or if you should encounter any difficuly in the execution of the said bann you are to inform forwith this Court.

Given by the aforementioned Civil Court First Hall, above mentioned with the witness of the Hon. Mr Justice Raymond C. Pace, LL.D., Doctor of Laws.

Today 19th February 2009.

Registry of the Superior Courts today 24th November 2009.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1909

B'digriet mogħti fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Tanti Paul et vs Soleil Immobilier Malta Limited, rikors numru 816/09 FS, fl-20 ta' Awwissu 2009, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà l-intimata, a tenur tal-Artikolu 187(3) et. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet 1. Paul Tanti (KI 301867M) u martu 2. Josephine Tanti (KI 350472M) għal kull interess li jista' jkollha (50, Triq Santu Rokku, Rabat, Malta) 3. Stephen Tanti (KI 5570M) u martu 4. Carmena sive Marica Tanti (KI 32971M) għal kull interess li jista jkollha (6, Marste, Triq San Mikiel, Rabat, Malta) 5. Gary Tanti (KI 282186M) (Villa Ruth, Triq Ġużeppi Caruana, Tal-Virtù Rabat, Malta) 6. John Tanti (KI 309671M) (Villa Ruth, Triq Ġużeppi Caruana, Tal-Virtù, Rabat, Malta) vs Soleil Immobilier Malta Limited (C 38773) (Indirizz Reġistrat 6, Triq San Mark, Valletta) fl-20 ta' Awwissu 2009, ir-rikorrenti umilment talbu lil din l-Onorabbli Qorti, prevja li jingħataw dikjarazzjonijiet kollha opportuni, tikkundanna lis-soċjetà konvenuta, tħallas lill-atturi s-somma komplessiva ta' mija erbgħa u għoxrin elf mitejn u tlett Ewro u erbatax-il ċenteżmu (€124,203.14), bl-ispejjeż, kif mitluba kontra s-soċjetà konvenuta minn issa inġunta għas-subizzjoni.

Soċjetà konvenuta: 6, Triq San Mark, Valletta.

By means of a dccree in the Records of the Sworn Application in the names Tanti Paul et vs Soleil Immobilier Malta Limited, application number 816/09 FS, on the 20th August 2009, the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent company, in terms of Article 187(3) et. of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the Civil Court in the names 1. Paul Tanti (ID 301867M) and his wife 2. Josephine Tanti (ID 350472M) for any interest she may have (50, Triq Santu Rokku, Rabat, Malta) 3. Stephen Tanti (ID 5570M) and his wife 4. Carmena sive Marica Tanti (ID 32971M) for any interest she may have (6, Marste, Triq San Mikiel Rabat, Malta) 5. Gary Tanti (ID 282186M) (Villa Ruth, Triq Ġużeppi Caruana, Tal-Virtù Rabat, Malta) 6. John Tanti (ID 309671M) (Villa Ruth, Triq Ġużeppi Caruana Tal-Virtù Rabat, Malta) vs Soleil Immobilier Malta Limited (C 38773) (Registered Address 6, Triq San Mark, Valletta) on the 20th August 2009, the applicants humbly asked this Honourable Court, saving the opportune declarations to condemn the defendant company to pay the plaintiffs the global sum of one hundred twenty four thousand two hundred and three Euro and fourteen cents (€124,203.14) with costs, as demanded by the defendant company, from now summoned so that a reference to its evidence be made.

Defendant company: 6, Triq San Mark, Valletta.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Tanti Paul et vs Soleil Immobilier Malta Limited rikors numru 816/09 FS, jinsab differit għad-9 ta' Diċembru 2009, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 24 ta' Novembru 2009.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

The Sworn Application in the names Tanti Paul et vs Soleil ImmobilierMalta Limited, application number 816/09 FS, has been put off to 9th December 2009, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 24th November 2009.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1910

Ikun jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-Artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili, b'digriet tal-24 ta' Novembru, 2009, ordnat il-korrezzjoni tal-Att tal-Mewt ta' Emanuel Grech li jġib in-numru 2717 tas-sena 2008, fis-sens illi fil-kolonna intestata 'Isem u Kunjom il-Ġenituri', l-isem "Lorenza" jiġi kkanċellat u sostitwit bl-isem "Maria Annunziata".

Reġistru tal-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili
Illum, nhar it-Tlieta 24 ta' Novembru, 2009.

PAUL X. SAMMUT, B.PSYCH, PGDPS, HON. DIP. LITT.
Għar-Reġistratur, Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili

It is hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 24th of November, 2009, ordered the correction of the Act of Death of Emanuel Grech bearing number 2717 of the year 2008, in the sense that in the column entitled 'Name and Surname of parents', the name "Lorenza" is to be cancelled, and written instead "Maria Annunziata".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts
Today, Tuesday 24th of November, 2009.

PAUL X. SAMMUT, B.PSYCH, PGDPS, HON. DIP. LITT.
For the Registrar, Court of Revision of Notarial Acts

1911

Permezz ta' digriet mogħti fl-1 ta' Ottubru 2009, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 3982/07, fl-ismijiet HSBC Bank Malta plc vs Carmelo Brincat, il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Carmelo Brincat (KI 302655M) ta' Carmen, Triq Clarence Msida jew George, Flat 1, Triq il-Baċir, Msida, fid-9 ta' Lulju 2007, HSBC Bank Malta plc (C3177) ta' 116, Archbishop Street, Valletta, jirreferik għall-kuntratt fl-atti tan-Nutar Dott. Nicholas Briffa, datat 5 ta' Jannar 2007 u jinterpellak sabiex fi żmien sebat ijiem mill-lum tħallas is-somom ta' €3,772.51, dovut a tenur tal-istess kuntratt oltre l-imgħaxijiet legali bir-rata ta' 8% fis-sena mit-28 ta' Ġunju 2007 sad-data tal-pagament effettiv.

Fin-nuqqas ta' ħlas, il-bank mittenti javżak li se jittieħdu passi ulterjuri bil-Qorti kontra tiegħek mingħajr ebda preavviż ieħor.

Tant biex tagħraf tirregola ruħek.

By means of a decree on the 1st October 2009, in the records of the judicial letter number 3982/07, in the names HSBC Bank Malta plc vs Carmelo Brincat, the Court of Magistrates (Malta) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Carmelo Brincat (ID 302655M) of Carmen, Triq Clarence, Msida or George, Flat 1, Triq il-Baċir, Msida, on the 9th July 2007, HSBC Bank Malta plc (C 3177) of 116, Archbishop Street, Valletta referes you to the deed in the acts of Notary Dr Nicholas Briffa, dated 5th January 2007, and calls upon you so that within seven days you pay the sums of money that is €3,772.51 due in terms of the same deed, besides legal interest at 8% per annum from the 28th June 2007 till the date of effective payment.

In default of payment, the interpellant bank informs you that further action will be taken against you in Court without any further notice.

So much so that you may know how to regulate yourself.

Bl-ispejjeż.

Din l-ittra uffiċjali qed tintbagħat taħt l-Artikolu 256(2) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) u hija intiża sabiex tirrendi l-kuntratt nutarili hawn fuq imsemmi eżegwibbli, liema kuntratt jikkostitwixxi titolu eżekuttiv skont l-Artikolu 243(b) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta).

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 24 ta' Novembru 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

With Costs.

This judicial letter is sent under the Article 256(2) of the Code of Organisation and Civili Procedure (Cap. 12) and is intended to render the notorial deed above mentioned executable which deed consitutes executive title according to Article 253(b) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12 of the Laws of Malta).

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 24th November 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1912

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fil-24 ta' Lulju 2009, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 1299/07, fl-ismijiet Michael Buhagiar vs Anthony Cauchi, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Anthony Cauchi (KI 581764M) ta' 134, Triq il-Miġbħa, Mellieħa, fil-5 ta' Marzu 2007, Michael Buhagiar (KI 410158M) eżerċenti l-kummerċ bl-isem Buhagiar Motors ta' Buhagiar Motors, Hompesch Road, Żabbar, jirreferik għall-kambjali ffirmati minnek li jammontaw komplessivament għal €1,241.46, liema kambjali mmaturaw fl-20 ta' Novembru 2005 (Dok A), fl-20 ta' Ottubru 2005 (Dok B), fl-20 ta' Diċembru 2005 (Dok C);

Minkejja li dawn il-kambjali llum il-ġurnata mmaturaw inti nqast milli tersaq għall-ħlas tal-istess kambjali. Illi għalhekk ai termini tal-Artikolu 253(e) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta l-mittenti qed irendi l-kambjali hawn fuq indikati bħala eżekuttivi ai finijiet u effetti kollha tal-liġi u jinterpellak sabiex fi żmien jumejn (2) minn meta tirċievi din l-ittra uffiċjali tħallsu l-ammont hekk dovut minnek, bl-interessi mid-data li mmaturaw dawn il-kambjali.

Fin-nuqqas il-mittenti se jipproċedi ulterjorment kontra tiegħek, inkluż bil-ħruġ tal-mandati eżekuttivi fil-konfront tiegħek.

Il-mittenti jgħarrfek illi l-qorti kompetenti skont il-valur tal-kambjala jew promissory note tista' b'digriet li ma jkunx appellabbli, tissospendi l-eżekuzzjoni ta' dik il-kambjala jew promissory note kollha jew f'parti minnha u sew soġġett għal garanzija kif ukoll mingħajrha, fuq rikors tal-persuna

By means of decree given by the Courts of Magistrates (Malta) on the 24th July 2009, in the records of the judicial letter number 1299/07, in the names Michael Buhagiar vs Anthony Cauchi ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Anthony Cauchi (ID 581764M) of 134, Triq il-Miġbħa, Mellieħa, on the 5th March 2007, Michael Buhagiar (ID 410158M) carrying on trade in the name Buhagiar Motors of Buhagiar Motors, Hompesch Road, Zabbar, refers to the bills of exchange signed by you which amounts to €1241.46, which bills of exchange lapsed on the 20th November 2005 (Doc A), on the 20th October 2005 (Doc B) and on the 20th December 2005 (Doc C);

Although today these bills of exchange lapsed you have not come forward for the payment of such bills of exchange. So in terms of Article 253(e) of Cap. 12 of the Laws of Malta, the interpellant is rendering the bills of exchange above mention executable for all purposes and effects of law and calls upon so that within two (2) days from the service of this judicial letter you pay the sum due by you, besides interest from the date that these bills of exchanged lapsed.

In default of payment the interpellant shall proceed against you, including the issue of executive warrants.

The interpellant informs you that the competant court according to the value of the bill of exchange or promissory note can by a decree that is not appealable, suspend the execution of that bill of exchange or promissory note in whole or part of it and as subject to the gaurantee and without it, on

li tkun qed topponi l-eżekuzzjoni ta' dik il-kambjala jew promissory note kif fuq imsemmi, u li għandu jsir fi żmien għoxrin jum min-notifika tal-ittra uffiċjali li tintbagħat biex tirrendi l-istess kambjala jew promissory note eżegwibbli, minħabba illi l-firma fuq dik il-kambjala jew promissory note ma tkunx tagħha jew tal-mandatarju tagħha jew fejn dik il-persuna tressaq raġunijiet oħra gravi u validi biex topponi dik l-eżekuzzjoni u f'dak il-każ biex persuna tesiġi l-ħlas ta' dik il-kambjala jew promissory note tkun trid tipproċedi b'kawża skont id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi tal-Kummerċ.

Tant biex tagħraf timxi u tirregola ruħek.

Bl-ispejjeż.

Dan l-ittra uffiċjali qed issir ai termini tal-Artikolu 253(e) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 24 ta' Novembru 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

an application that a person opposes the execution of that bill of exchange or promissory note as above mentioned, and this have to be done within twenty days from the service of this judicial letter that is sent to render the said bill of exchange or promissory note executable, because the signature on that bill of exchange or promissory note is not her's or of her mandatory or were that person brings other serious or valid reasons to oppose that execution and in that case without an order that a person may demand payment of that bill of exchange or promissory note to proceed by means of a law suit according to the provisions of the Commercial Code.

So much so that you may know how to regulate yourself.

With costs.

This judicial letter is being made in terms of Article 253(e) of Cap. 12 of the Laws of Malta.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 24th November 2009.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1913

B'digriet mogħti fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Tanti Carmelo et vs Soleil Immobilier Malta Limited, rikors numru 817/09 RCP, fl-20 ta' Awwissu 2009, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà intimata, a tenur tal-Artikolu 187(3) et. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet 1. Carmelo Tanti (KI 195141M) u martu 2. Theresa Tanti (KI 371446M) għal kull interess li jista' jkollha (Villa Ruth, Triq Ġużeppi Caruana, Tal-Virtù Rabat, Malta) vs Soleil Immobilier Malta Limited (C 38773) (Indirizz Reġistrat 6, Triq San Mark, Valletta) fl-20 ta' Awwissu 2009, ir-rikorrenti umilment talbu lil din l-Onorabbli Qorti, prevja li jingħataw id-dikjarazzjonijiet kollha opportuni:

1. Tiddeċiedi din il-kawża bid-dispensa tas-smigħ għall-finijiet tal-Artikoli 167 sa 170 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta u tikkundanna lis-soċjetà konvenuta tħallas lill-atturi is-somma ta' wieħed u tletin elf sitt mija u ħames Ewro u erbgħin ċenteżmu (€31,605.40) bilanċ ta' somma akbar.

Bl-ispejjeż, oltre l-imgħaxijiet legali sal-jum tal-pagament

By means of a decree in the Records of the Sworn Application in the names Tanti Carmelo et vs Soleil Immobilier Malta Limited, application number 817/09 FS, on the 20th August 2009, the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent company, in terms of Article 187(3) et. of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the Civil Court in the names 1. Carmelo Tanti (ID 195141M) and his wife 2. Theresa Tanti (ID 371446M) for any interest she may have (Villa Ruth, Triq Ġużeppi Caruana, Tal-Virtù Rabat, Malta vs Soleil Immobilier Malta Limited (C 38773) (Registered Address 6, Triq San Mark, Valletta) on the 20th August 2009, the applicants humbly asked this Honourable Court, saving the opportune declarations:

1. To decide this cause without proceeding to a hearing for the purposes of Article 167 to 170 of Cap. 12 of the Laws of Malta and condemn the defendant company to pay the plaintiffs the sum of thirty one thousand six hundred and five Euro and forty cents (€31,605.40) balance of a larger sum.

With costs, besides legal interest till the date of effective

effettiv, kontra s-soċjetà konvenuta, inġunta in subizzjoni.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Tanti Carmelo et vs Soleil Immobilier Malta Limited rikors numru 817/09 RCP, jinsab differit għad-9 ta' Diċembru 2009, fid-9.00 a.m.

Soċjetà konvenuta: 6, Triq San Mark, Valletta.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 24 ta' Novembru 2009.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

payment, against the defendant company, summoned so that a reference to its evidence be made.

The Sworn Application in the names Tanti Carmelo et et vs Soleil Immobilier Malta Limited, application number 817/09 RCP, has been put off to 9th December 2009, at 9.00 a.m.

Defendant company: 6, Triq San Mark, Valletta.

Registry of the Superior Courts, today 24th November 2009.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1914

Ikun jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-Artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili, b'digriet tal-24 ta' Novembru, 2009, ordnat il-korrezzjoni tal-Att tal-Mewt ta' Giovanni sive John Cassar li jġib in-numru 1598 tas-sena 1982, fis-sens illi fil-kolonna intestata 'Isem u Kunjom il-Ġenituri', il-kunjom xebba ta' omm il-mejjet Giovanni sive John Cassar jiġi kkanċellat minn "Farrugia" u sostitwit bil-kunjom "Agius".

Reġistru tal-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili
Illum, nhar it-Tlieta 24 ta' Novembru, 2009.

PAUL X. SAMMUT, B.PSYCH, PGDPS, HON. DIP. LITT.
Għar-Reġistratur, Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili

It is hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 24th of November, 2009, ordered the correction of the Act of Death of Giovanni sive John Cassar bearing number 1598 of the year 1982, in the sense that in the column entitled 'Name and Surname of parents', the maiden surname of the decujus Giovanni sive John Cassar's mother be cancelled and changed from "Farrugia" and written instead "Agius".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts
Today, Tuesday 24th of November, 2009.

PAUL X. SAMMUT, B.PSYCH, PGDPS, HON. DIP. LITT.
For the Registrar, Court of Revision of Notarial Acts

1915

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fl-24 ta' Novembru, 2009 fuq rikors ta' MICHAEL ATTARD LTD ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 18 ta' Jannar, 2010 fl-10.00 a.m. għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir f'149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand HP COLE LTD.

Vettura Peugeot bin-numru tar-reġistrazzjoni HPC 707.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, 24 ta' Novembru, 2009.

MICHAEL PORTELLI, BA (HONS.), MA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 24th November, 2009 on the application of MICHAEL ATTARD LTD, Monday, 18th January, 2010 at 10.00 a.m. to be held at 149, STRAIT STREET, VALLETTA of the following items seized from the property of HP COLE LTD.

Vehicle Peugeot with registration number HPC 707.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 24th November, 2009.

MICHAEL PORTELLI, BA (HONS.), MA
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

1916

B'digriet mogħti fl-20 ta' Novembru 2009, fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat Numru 908/09 JA, fl-ismijiet HSBC Bank Malta plc vs 1. Pierre Schembri 2. Rie Schembri, il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati Pierre u Rie konjugi Schembri, a tenur tal-Artikolu 187 (3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet HSBC Bank Malta plc (C 3177) vs Pierre Schembri (KI 464463M) u martu Rie Schembri bint Mitsuru Ishita u Ruriko Ishita mwielda Shinshiro City, Aichi, Japan, fid-29 ta' Settembru 2009, il-Bank rikorrenti talab lil din Onorabbli Qorti:

1) Tiddikjara li l-konvenuti qed jokkupaw il-fond 55, Isouard Street, Sliema, mingħajr ebda titolu validu fil-liġi, u tilqa' t-talbiet l-oħra fir-rikors.

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenuti inġunti għas-subizzjoni.

Esponenti: 116, Archbishop Street, Valletta.

Notifiki: Pierre Paul u Rie konjugi Schembri
55, Isouard Street,
Sliema.
(Notifika kull wieħed).

Lista ta' Xhieda.

Lista ta' Dokumenti.

B'Avviż għas-smigħ ta' kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, it-Tlieta 29 ta' Settembru 2009, ir-Rikors Numru 908/09 JA fl-ismijiet HSBC Bank Malta plc (C 3177) vs Schembri Pierre et jinsab appuntat għas-smigħ għat-2 ta' Diċembru 2009, fl-9.45 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 25 ta' Novembru 2009.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given on the 20th November 2009, in the Records of the Sworn Application Number 908/09 JA, in the names HSBC Bank Malta plc vs 1. Pierre Schembri 2. Rie Schembri, the First Hall Civil Court, ordered the following publication, for the purpose of service of the respondents Pierre and Rie spouses Schembri, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court in the names HSBC Bank Malta plc (C3177) vs Pierre Schembri (ID 464463M) and his wife daughter of Mitsuru Ishita and Ruriko Ishita born in Shinshiro City, Aichi, Japan, on the 29th September 2009, the applicant Bank asked this Honourable Court:

1) To declare that the defendants are occupying the premises 55, Isouard Street, Sliema, without any valid title at law and uphold the other demands in the application.

With costs against the defendants, summoned so that a reference to their evidence be made.

Interpellant: 116, Archbishop Street, Valletta.

Services: Pierre Paul and Rie spouses Schembri
55, Isouard Street,
Sliema.
(Separate Service).

List of Witnesses.

List of Documents.

By means of a Notice of hearing of a cause issued by the Registry Superior Courts, on Tuesday 29th September 2009, the Application Number 908/09 JA in the names HSBC Bank Malta plc (C 3177) vs Schembri Pierre et. has been appointed for hearing on the 2nd December 2009, at 9.45 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 25th November 2009.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*